Teneriffa | Gran Canaria | Lanzarote | Fuerteventura | La Palma | La Gomera | El Hierro Ausgabe - Oktober 2024

RadioOnline www.radioeuropa.fm · Serviceline +34 645 467 619 · Email radio-europa@gmx.com · 1 radioeuropateneriffa

Insel-Magazin Jeden Monat frisch! GRATIS



Clínica Mirabell Augenklinik



© 922 33 44 22

La Orotava, Avda. El Mayorazgo de Franchy 15 info@clinicamirabell.com





Leben und Arbeiten auf den Kanaren

Call-Center-Agent im Inbound (m/w/d)

- Unbefristeter Arbeitsvertrag
- Pünktliche Gehaltszahlung
- ✓ Geregelte Arbeitszeiten (5-Tage Woche)
- Hybrid und Homeoffice Option

Kontaktiere uns:

+34 902 848 830

+34 689 550 459 www.icando.es (Bewerbungen ausschließlich über das Formular)

Aktuelles

Impressum

Gegründet 1984 von Peter Graf Direktor: Peter Graf Chefredaktion: Sabine Virgin Redaktion: Christian Graf Grafik und Gestaltung: Deutscher-Medien-Verbund-

Grafik-Team Teilweise nutzen wir Fotos mit freundlicher Genehmigung

von Diario de Avisos und Canarias 7

Herausgeber:

Deutscher Medienverbund-

Canarias-SL B76718634

Camino Viejo 17

38470 Los Silos-Tenerife

Vertreten durch:

Annette Reitzig -

Geschäftsführerin Tel.: 645 467 619 Whatsapp

Mail: radio-europa@gmx.com Anzeigen im Süden:

645 467 619

Depósito legal: TF 435-2020

Druck:

CENTRO DE IMPRESIÓN DE INFORMACIONES CANARIAS,S.A. Canarias7

Financiado por la Unión Europea

NextGenerationEU

Auch ich bin bei Radio Europa

Vom kleinen Riss zur Katastrophe

Die Playa Jardín hat Priorität

Teneriffa: Mit dem Bürgermeisteramt in Puerto de la Cruz übernahm Leopoldo Afonso Anfang August eine Mammut-Aufgabe. "Die Playa Jardín hat für mich oberste Priorität", verkündete er zum Amtsantritt. Damals war der beliebte Sandstrand bereits seit einem Monat wegen schlechter Wasserqualität gesperrt. Ein großes Problem, dessen Lösung seine Zeit braucht. Dabei war der Riss



Leopoldo Afonso (2.v.li) will einen Klasse- statt Massentourismus in die Stadt bringen (Foto/SV)

im Abwasserrohr an der Punta Brava, das rund 150 Meter vor der Küste in den Atlantik mündet, schon vier Jahre vorher bekannt. Damals war das Problem noch kleiner, doch kleine Probleme, die ignoriert werden, werden größer. Bis es schließlich so schlimm war, dass der Strand gesperrt werden musste.

Wer ist dafür verantwortlich? "Das Abwasserrohr gehört in den Verantwortungsbereich der Inselregierung, aber die Kläranlage in der Stadt gehört

in unseren Zuständigkeitsbereich. Wenn an einer Stelle ein Problem auftritt, muss man gemeinsam an einer Lösung arbeiten. Das wurde in diesem Fall lange versäumt", erklärt Afonso in einem persönlichen Gespräch.

Um das Leck unter Wasser zu reparieren, braucht es Taucher, Spezialtechniker und vor allem einen ruhigen Ozean. Im Winter ist der Wellengang im Atlantik erfahrungsgemäß hoch, sodass die Tage, an denen tatsächlich abgetaucht werden kann, gezählt sind. "Im Moment kommen die Arbeiten gut voran, wir konnten Ende September gerade die erste Phase fertigstellen und den Riss schließen. Nun können wir die Nächste angehen. Im Moment ist nicht absehbar, wann wir den Strand freigeben können. Wir hoffen, dass wir im nächsten Jahr wenigstens einen Teil wieder öffnen können. Voraussichtlich im März soll das gesamte Rohr ausgetauscht werden. Ich möchte aber auch betonen, dass an allen anderen Punkten, San Telmo, Playa Martiánez und im Lago Martiánez, die Wasserqualität gut ist und ständig überprüft wird. Dort ist das Baden bedenkenlos möglich", so der Bürgermeister.

Parallel zur Lösung des aktuellen Problems sind andere Projekte in Bearbeitung. Schließlich ist Puerto de la Cruz nicht die einzige Stadt, die zuweilen ihre Strände schließen muss. Rund um die Insel sind deshalb Wasseraufbereitungs- und Kläranlagen im Gang, die dafür sorgen sollen, dass das aufbereitete Abwasser entweder der Landwirtschaft als Gießwasser zur Verfügung gestellt wird oder

sauber in den Ozean gelangt. In Puerto de la Cruz werden 20 Millionen Euro in die Vergrößerung der Kläranlage und in eine Pumpstation investiert, die das aufbereitete Wasser in die Höhenlagen oberhalb von Los Realejos bringen soll, wo es als Gießwasser genutzt werden kann.

Für die Unternehmer in unmittelbarer Nähe zur Playa Jardín wurde ein Hilfspaket mit Abgaben- und Steuererleichterungen geschnürt. Außerdem gibt es direkte Subventionen in Höhe von 100.000 Euro und er versprach, den Strand durch Veranstaltungen zu beleben.

Puerto de la Cruz soll wieder strahlen

"Ich verstehe mein Amt als einen Dienst am Volk und in diesem Sinne möchte ich es auch führen", betont Afonso. Deshalb hat er sich große Ziele gesetzt: Spielplätze sollen renoviert, Parkflächen geschaffen, Straßen asphaltiert, Grünanlagen gepflegt und das Schwimmstadion bald eröffnet werden. Außerdem will er mehr für die Sauberkeit in der Stadt tun und ein Auditorio für Kulturelles steht auch auf seinem Wunschzettel.

Besonders auf die Eröffnung des Grand Hotels Taoro freut er sich. Voraussichtlich kann noch in der Wintersaison ein Teil eröffnet werden. Rund um das Hotel wird die Stadt für ein schönes Ambiente sorgen.

"Bei uns sind alle Urlauber und Überwinterer willkommen. Wir laden Sie ein, unser Klima, unsere Gastfreundschaft und die herrliche Umgebung zu genießen. Geben Sie uns die Zeit die vorhandenen Probleme zu lösen! Ich möchte Puerto de la Cruz zu neuem Glanz führen", appelliert er an das Verständnis der Besucher. Auch wenn ihm nur noch eine halbe Amtszeit zur Verfügung steht, ist er fest entschlossen, diese gut zu nutzen.

Ihre kosteniose Kleinanzeige

Schicken Sie uns Text und evtl. Foto an inselmagazin @radioeuropa.fm

Alternativ steht Ihnen auch unser kostenloser Kleinanzeigenservice auf www.radioeuropa.fm zur Verfügung

Annahmeschluss der 20. jeden Monats

ÓPTICA COLUMBUS



Deutscher Augenoptiker-Meister

- Netzhautuntersuchung
- Augenprüfung
- Augendruckmessung
- Kontaktlinsen-Anpassung
- Eigene Werkstatt mit Reparatur-Service

Augenoptik mit Garantie

Centro Comercial Columbus Plaza Calle Quintana 2, 2. Etage. Puerto de la Cruz

Tel. 922 38 70 72

Öffnungszeiten: Mo bis Fr von 10 bis 18, Sa nach Vereinbarung





Neue Mega-Demo angekündigt

Kreislaufwirtschaft Entsalzung als Chance

Teneriffa: Im Rahmen des Projekts Sea4value, das von der Europäischen Union, 17 Partnern und dem Wasserversorger Aqualia unterstützt wurde, wurde nachgewiesen, dass die Entsalzung von Salzwasser nicht nur eine gute Möglichkeit ist, die zunehmende Trockenheit und den Wassermangel zu bekämpfen. Forscher haben in der Entsalzungsanlage in La Caleta in Adeje gezeigt, dass die bei der Entsalzung entstehende Sole (Wasser mit einer Konzentration gelöster Salze von mehr als 5 Prozent), was bisher ein Abfallprodukt war, zu einer wertvollen Quelle von Mineralien und Metallen, wie Magnesium und Lithium, umgewandelt werden kann. Rohstoffe, die bei einer Vielzahl moderner Technologien gebraucht werden.

An den Studien, die Ende September im Hotel Meliá Jardines del Teide in Adeje vorgestellt wurden, waren internationale Experten aus 30 Ländern interessiert. Mit der Entdeckung wird die Entsalzung rentabler und nachhaltiger. Der Archipel ist in diesem Bereich schon jetzt eine internationale Referenzadresse.



Seltene Rohstoffe durch Entsalzung (Foto/Sea4value)

Umweltaktivisten kämpfen um die Inseln

Kanaren: Am 20. April (20A) gingen mehrere tausend Menschen auf den Kanarischen Inseln auf die Straße, um vor allem in den Hauptstädten Santa Cruz und Las Palmas gegen einen Massentourismus und große neue Bauprojekte in Naturschutzgebieten zu demonstrieren. So viele Menschen, die so vehement für eine Sache eintraten, hat es bislang auf den Kanarischen Inseln nicht gegeben. Damals versprachen die führenden Politiker den Dialog und ein Umdenken.

Hauptkritikpunkte sind die Hotelprojekte La Tejita in Granadilla de Abona und Cuna del Alma in El Puertito de Armeñime in Adeje, die in Naturschutzgebiete eingreifen und im letzteren Fall sogar eine archäologische Fundstätte zerstören. Außerdem stehen die Rennstrecke in Atogo und das Wasserkraftwerk in Chira del Salto auf Gran Canaria ganz oben auf der Protestliste.

Die Inselbewohner fordern nicht mehr Tourismus, sondern einen besseren. "Man hat uns versprochen, das Tourismusmodell zu überdenken und nachhaltiger zu werden, aber wir fühlen uns getäuscht. Denn noch immer scheinen die Verantwortlichen auf die ewige



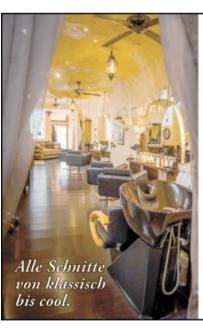
Flucht nach vorn zu setzen: Mehr Straßen, mehr Hotels, mehr Urlauber, mehr Zerstörung unserer Natur, mehr schlecht bezahlte Arbeitsplätze und mehr Armut", klagen Vertreter der Plattform Salvar La Tejita.

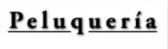
Deshalb haben die Umweltaktivisten verschiedener Organisationen erneut zu einer Großdemo aufgerufen. Dieses Mal soll sie mitten im Herzen des Tourismus stattfinden. Am 20. Oktober um 12 Uhr ist als Treffpunkt das Metrópolis Center in Playa de Las Américas angesetzt.

Auslöser für das erneute Aufflackern der Wut war die Genehmigung die der 77-jährige Bürgermeister von Adeje, José Miguel Rodríguez Fraga, einem belgischen Investor erteil-

te, der in El Puertito 400 Luxusvillen bauen möchte. Obwohl es Unregelmäßigkeiten gibt und das Gebiet zur Region von geologischem Interesse erklärt wurde, hat der Bürgermeister, der seit 37 Jahren im Amt ist, die erste Bauphase genehmigt und das Verpflanzen der endemischen Viborina triste, die es nur noch in diesem Barranco gibt, erlaubt. Dagegen und gegen andere Neubau-Projekte protestieren die Menschen.

Der Bürgermeister verteidigt dieses Projekt mit dem Argument, dass die Gemeinde ansonsten 350 bis 500 Millionen Euro Entschädigung bezahlen müsste. Ob das ausreicht, sich über geltendes Recht und Naturschutzgesetze hinwegzusetzen? "In Cuna del Alma geht es so weiter wie immer. illegal und mit Gewalt", betont einer der Umweltschützer, der von einem Bauarbeiter verletzt wurde. Es stellt sich die Frage. ob es für eine Gemeinde oder eine Region gut ist, wenn eine Person jahrzehntelang ihrem Stuhl klebt und sich dadurch viel Macht herausnimmt und ob es nicht auch eine Altersobergrenze für Bürgermeister geben sollte?







Friseursalon Lidija

Centro Deportivo y Ocio Calle Hibisco 4 Urb. Jardines La Quintana La Paz · Puerto de la Cruz Mobil & WhatsApp: 663 593 191 contacto@lidija.es • www.lidija.es

Nur nach Terminabsprache. Hausbesuche möglich! Lidija, Vanessa, Daniela & Nuria

IM NORDEN VON TENERIFFA

Qualität & Service auf 1.200 m² Deutscher Kfz-Meisterbetrieb









Mechanik und modernste Motor-Diagnostik

Lack- und Karosseriearbeiten mit eigener Brennkammer

Direktabwicklung mit allen Versicherungen



ROTEX S.L.

Calle Bentinerfe 5 (gegenüber ITV Adeje) Industriegebiet Los Olivos | 38670 Adeje, Teneriffa Tel. 922 102 617

> **Öffnungszeiten:** Mo-Do 8 bis 13 Uhr und 13.30 bis 17 Uhr Fr 8 bis 13 Uhr und 13.30 bis 14.30 Uhr



* Auswanderungsberatung - Erstgespräch zum Festpreis

Unterstützung bei der Beantragung notwendiger Dokumente mit Übersetzung und Begleitung

 Immobilienschatzsuche - Wohnung, Haus, Finca besondere Objekte auch abseits vom Immobilienmarkt

privatfee-teneriffa.com

info@privatfee-teneriffa.com

Esther Schitz (1) +34 692 526 778

Ich biete Ihnen professionelle, zuverlässige und

Einzigartige Weltneuheit

Seilbahn fährt völlig autark





Die Seilbahn zum Teide hat ein bislang einzigartiges, autarkes Antriebssystem (Foto/VolcanoTeide)

Teneriffa: In der letzten Septemberwoche wurde im Teide Nationalpark eine Weltneuheit eingeweiht: Das weltweit erste Kabinen-Antriebssystem, das sich völlig autark und selbst versorgend fortbewegt. Die Kabinen werden durch eine Photovoltaikanlage angetrieben, die auf der bereits bestehenden Anlage installiert wurde, ohne weiteren Boden zu konsumieren. Außerdem wurde von Ingenieuren aus der Schweiz, Deutschland und Spanien eine Kombination aus Photovoltaikanlage und Batterie entwickelt, in die ein Rückgewinnungssystem beim Abwärtsfahren der Gondeln integriert wurde. Damit hat Teneriffa die erste, völlig isoliert

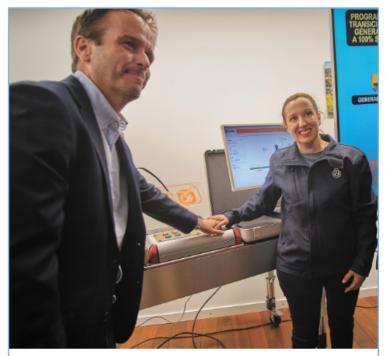
funktionierende Touristenattraktion, die emissionsfrei arbeitet. Der bislang genutzte Generator bleibt nur für den Notfall installiert. "Diese Photovoltaikanlage macht Teneriffa im Rahmen der Nationalparks zu einer weltweiten

Referenzadresse – hundertprozentig emissionsfrei. "Heute ist ein wichtiger Tag für den Teide und für Teneriffa. Dieses Projekt wird von Technologie-Experten weltweit beobachtet. Wir sind der ökologischen

Nachhaltigkeit ein gutes Stück näher gekommen", meinte Inselpräsidentin Rosa Dávila. Das zwei Millionen Euro teure Projekt wurde, abgesehen von einem Zuschuss aus der EU, weitestgehend von Teleférico Tenerife finanziert. "Mit dieser Initiative wollen wir eine optimistische Botschaft an die Welt schicken: Wo immer es möglich ist, sollte man etwas gegen den Klimawandel tun", meinte der Geschäftsführer Ignacio Sabaté zur Einweihung.

Dabei verwies er auch auf die beson-

deren Bedingungen in Bezug auf extreme Hitze, Kälte und den Luftdruck, dem die Materialien in 2.356 Meter Höhe ausgesetzt sind sowie auf die besondere Herausforderung, die es bedeutete, die Anlage zu installieren ohne dem Tagesbetrieb zu unterbrechen.



Inselpräsidentin Rosa Dávila und der Geschäftsführer Ignacio Sabaté beim ersten Knopfdruck (Foto/VolcanoTeide)

GERRY WEBER

BRAX

BETTY BARCLAY



BETTY&CO













Canary CenterLocal 7, 9, 11, 12, 14, in
Puerto de la Cruz/La Paz
Tel. 922 38 71 75

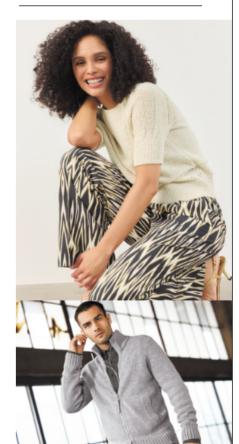


CC Plaza del Duque Local B23, Costa Adeje Tel. 922 71 78 79



Metropolis Center Local 3, C/Arenas Blancas 3, Playa de Las Américas Tel. 922 75 18 49





Umweltgutachten wird aktualisiert Der Süd-Zug kommt

Teneriffa: Teneriffas Inselpräsidentin, Rosa Dávila, hat den Plan für den Süd-Zug wieder aus der Schublade geholt, der während der vorherigen Regierung dorthin abgelegt wurde. Sie hat eine Aktualisierung des Umweltgutachtens in Auftrag gegeben und dafür 68.500 Euro bereitgestellt. Innerhalb von acht Monaten soll es vorliegen und dann den Startschuss für das Zugprojekt geben. Dann gibt es für sie kein Zurück mehr für ein Projekt, das in ihren Augen unerlässlich ist, um die Lebensqualität der Menschen zu verbessern. "Das wird ein entscheidender Schritt dazu sein, die Autobahn im Süden zu entlasten und die Emissionen zu verringern. Im Süden zirkulieren täglich über 100.000 Fahrzeuge", betonte Dávila.

Im ersten Abschnitt wird die Trasse zwischen San Isidro und Adeje gebaut. Diese Phase ist mit einem Investitionsvolumen von über 800 Millionen Euro und einer vierjährigen Bauzeit veranschlagt. Noch in dieser Legislaturperiode soll mit dem Bau begonnen werden. "Allein mit diesem Abschnitt können wir rund eine halbe Million Fahrten täglich einsparen, weil die wichtigsten Knotenpunkte an den Zug angeschlossen werden. Wie der Südflughafen, das Industriegebiet Las Chafiras, der Hafen von Los Cristianos und das Hospital El Mojón", meint die Inselpräsidentin.



Rosa Dávila will die verlorene Zeit möglichst schnell aufholen (Foto/CabTF)

Aktuelles

Migrations-Problematik

Ernüchterung und Enttäuschung

Kanaren: Bislang ist der Präsident der Kanarischen Inseln, Fernando Clavijo, trotz zahlreicher Gespräche mit Vertretern verschiedener politischer Parteien in Madrid und mit Ministerpräsident Pedro Sanchez noch keinen Schritt vorwärtsgekommen. Die Frage der minderjährigen Jugendlichen wird zwischen den politischen Akteuren wie ein Spielball hin und her geschoben, während die kanarischen Politiker verzwei-



Margaritis Schinas besuchte auch El Hierro, um sich ein Bild von der akuten Lage vor Ort zu machen (Foto/GobCan)

felt auf Entlastung hoffen. Allein in der vorletzten Septemberwoche sind 2.658 Menschen in 41 Booten auf den Kanarischen Inseln angekommen, darunter 212 Frauen und 416 unbegleitete Jugendliche. "Der Mensch ist schon immer migriert und wird es auch in Zukunft tun. Auch wir Kanarier haben das getan und alle Völker der Erde, alle aus unterschiedlichen Gründen. Wir dürfen nicht vergessen, dass viele der Mädchen und Jungen, die unsere Küsten erreichen, ein Recht auf internationalen Schutz haben.

Angesichts der Flüchtlingsströme auf den Kanarischen Inseln und der Untätigkeit der Zentralregierung erhob auch Teneriffas Inselpräsidentin Rosa Dávila ihre Stimme. "Die spanische Regierung hat uns alleine gelassen. Die Atlantikroute ist die tödlichste der Welt. Im letzten Jahr sind auf ihr über 6.000 Menschen ertrunken, darunter 700 Frauen und Kinder. Wir dürfen nicht zulassen, dass wir zum schwimmenden Friedhof werden", sagte sie. Die Kapazitäten zur Unterbringung von minderjährigen Jugendlichen seien mit einer 300-prozentigen Belegung völlig überlastet. Sie forderte die Zentralregierung in Madrid auf, endlich Verantwortung zu übernehmen.

Ein Hoffnungsschimmer in Form von Rückendeckung brachte der Vizepräsident Margaritis Schinás mit, der auf Bitte von Fernando Clavijo angereist war, um sich vor Ort ein Bild zu machen. Er brachte ein Fünf-Punkte-Paket mit, das bewies, dass er die schwierige Lage verstanden hat. Die Kanarischen Inseln erhalten zusätzlich 14 Millionen Euro, um die Kosten für die Betreuung der minderjährigen Migranten zu stemmen. Außerdem soll Unterstützung aus dem europäischen Entwicklungsfonds und von der europäischen Asylkommission kommen, die Außengrenzen sollen verstärkt durch Frontex gesichert werden und es soll ein Migrations- und Asylpakt geschlossen werden.

Nichtsdestotrotz ändert es nichts daran, dass es dringend mehr Solidarität innerhalb der spanischen Provinzen braucht, um die minderjährigen Migranten zu betreuen und auszubilden.



LA OROTAVA

Charmantes Anwesen für Restaurant oder private Nutzung 3 SZ, 2 Bäder Wfl. 229 m², Grund. 1.068 m² 500.000 €

KPTC1764

Energiezertifikat: in Bearbeitung

DIE NR.1 FÜR IMMOBILIEN

(+34 674 34 40 92



KENSINGTON

Finest Properties International

KENSINGTON Showroom Puerto de la Cruz

Avda. Marqués Villanueva del Prado, 1 Edf. Casablanca, local 8 + 9 38400 Puerto de la Cruz

tenerife@kensington-international.com www.kensington-canaryislands.com



LOS REALEJOS

Apartment mit schönem Ausblick und Potential in Tierra de Oro 2 SZ, 1 Bad Wfl. 72 m² 179.000 €

KPTC1736

Energiezertifikat: in Bearbeitung



So nicht mehr!

Müllsünder müssen zahlen

Teneriffa: Die Stadt Adeje geht den Umweltsündern an den Kragen. Sie kündigte verstärkt Polizeistreifen an, die diejenigen erwischen sollen, die illegal Bauschutt, Sperrmüll oder Elektroreste am Straßenrand entsorgen, anstatt ordnungsgemäß an einem Punto Limpio. In letzter Zeit gab es auffallend viele solcher illegalen Entsorgungen entlang der TF-47 und TF-82, in der Nähe des Punto Limpio, wenn dieser geschlossen hatte und in den Industriegebieten der Gemeinde. Oftmals sind es sogar Baufirmen, die den Schutt für dessen Entsorgung der Kunde bezahlt, illegal entsorgen.

Eine Polizeistreife hat erst



Es ist hässlich und manchmal sogar gefährlich, was da am Straßenrand abgeladen wird (Foto/AyAdeje)

vor kurzem in flagranti einen Unternehmer dabei erwischt, wie er elektrisches Material vor dem Tor der Sondermüllstation ablud. Da es sich um keinen kontaminierenden Müll handelte, kam er mit einer Strafe von "nur" 3.000 Euro davon. Wenn es sich um Müll handelt, der eine Gefahr für Mensch und Umwelt darstellt, können die Strafen bis zu 60.000 Euro betragen.

Projekt DESALIFE

Süßwasser durch Wellenenergie

Gran Canaria: Das Firmenkonsortium Ocean Oasis Canarias, an dem vor allem das norwegische Unternehmen Ocean Oasis beteiligt ist, wird voraussichtlich Anfang nächsten Jahres auf der Höhe der Entsalzungsanlage EDAM vor der Küste von Arucas-Moya mehrere Prototypen installieren, die Wellenenergie in brauchbaren Strom verwandeln.



Diese Bojen verwandeln Wellenenergie in Strom (Foto/ Plocan)

Damit soll die Entsalzungsanlage, die auf der Umkehrosmose basiert, betrieben werden. Mit den Prototypen können rund 2.000 Kubikmeter Süßwasser pro Tag hergestellt werden. Das entspricht dem Tageskonsum von rund 15.000 Personen. Die Boje GAIA würde so für eine emissionsfreie Entsalzung garantieren. Sie wurde im vergangenen Jahr bereits im Hafen von Las Palmas getestet. Das mit rund zehn Millionen Euro veranschlagte Projekt wird mit einem Zuschuss in Höhe von 5.9 Millionen Euro aus dem europäischen Klima-, Infrastruktur- und Umweltfonds CINEA gefördert.

Bei einer erfolgreichen Bewährung des Prototyps könnte dieses System auch auf anderen Inseln zur Süßwassergewinnung angewandt werden.

Autovermietung Dirk & Daniela Böke



www.autovermietung-boeke.com

seit mehr als 30 Jahren Deutscher Kfz-Meister Top gewartete Fahrzeuge - beste Leistungen

C/ La Longuera No 27, 38410 Los Realejos

Telefon (+34) 922 36 50 90 • Mobil (+34) 625 33 53 54 Fax (+34) 922 36 51 62

e-Mail mail@autovermietung-boeke.com

WM2030

FIFA-Delegation checkt Las Palmas

Gran Canaria: Eine Delegation der FIFA war in der letzten Septemberwoche in Las Palmas zu Gast, um dort zu prüfen, ob sich das Stadion Gran Canaria Arena, die Hotels und die geplante Fan-Meile tatsächlich für die Austragung der Fußball-Weltmeisterschaft 2030 eignen. Auch der Flughafen und die Stadien von Maspalomas, Telde und der Sportkomplex im Barranco Seco in Las Palmas wurden als mögli-



FIFA-Vertreter vor Ort (Foto/CabGC)

che Trainingsplätze unter die Lupe genommen. Das Stadion Gran Canaria Arena muss zwar nachgebessert werden, aber die Pläne dazu stehen bereits.

SCHIPPERS

VERSICHERUNGSMAKLER



WIR BIETEN IHNEN GÜNSTIGERE PRÄMIEN ALS DIREKT BEI VERSICHERUNGSGESELLSCHAFTEN, BANKEN ODER IM INTERNET.

WIR ÜBERPRÜFEN UNVERBINDLICH IHRE BESTEHENDEN VERSICHERUNGEN.



Wir versichern in ganz Spanien













Puerto de la Cruz Hauptbüro Nord Calle La Hoya, 69 Tel.: 922 38 39 52 schippers@schippers.es Los Cristianos Hauptbüro Süd Avda. Los Playeros, 16 Tel.: 922 79 08 64 info@schippers.es

Puerto de la Cruz Sylvia Henning C.C. La Cúpula, L-110 Tel.: 922 38 82 52 sylvia.henning@schippers.es

Aktuelles

Hilfe kam zu spät

Geschafft! Guiness-Rekord in La Laguna

Teneriffa: Am 13. September, dem Vorabend zur Fiesta del Cristo in La Laguna, haben circa 600 Tänzer und 200 Musiker von 20 verschiedenen Folkloregruppen einen neuen Rekord für das Guinessbuch der Rekorde aufgestellt. Die mehr als 800 Menschen füllten die historische Altstadt und tanzten den Tajaraste, einen kanarischen Folkloretanz, von der Calle Las Claras bis zur Plaza del Cristo. Ein offizieller Vertreter der Guiness World Records war vor Ort, um den erfolgreichen Rekord zu verifizieren.

Schon 1973 stellte die Folkloregruppe "Los Sabandeños" einen Guiness-Rekord in La Laguna auf, indem sie 28 Stunden und 15 Minuten lang auf der Fiesta de Bajamar sangen.



Es mussten sogar noch Tänzer draußen bleiben, weil die Gassen übervoll waren (Foto/ArchivDA)

Deutsche stirbt bei Haiattacke

Gran Canaria: Am 16. September sprang eine 30jährige Deutsche von dem britischen Catamaran "Dalliance Chichester" ins Wasser um zu Schwimmen. Das Freizeitboot befand sich zu diesem Zeitpunkt etwa 180 Kilometer westlich von Daila in der Sahara und 514 Kilometer von Gran Canaria entfernt. Im Wasser wurde die junge



Der Hai-Unfall ereignete sich vor der afrikanischen, nicht vor der kanarischen Küste (Foto/wikipedia)

Frau von einem Hai attackiert. Ihr wurde ein Bein abgerissen. Die marokkanischen Behörden gaben den Hilferuf an den kanarischen Seerettungsdienst weiter, weil sie in der Region keine Mittel zur Verfügung hätten. Wegen der größeren Reichweite wurde ein Militärhubschrauber eingesetzt, um die junge Frau abzuholen. Die Seenotrettung alarmierte alle Boote in der Nähe, eines davon konnte wenigstens mit Medikamenten helfen. Nach rund vier Stunden war der Militärhubschrauber vor Ort und nahm die Frau an Bord, um sie in das Universitätskrankenhaus in Las Palmas zu fliegen. Doch noch während des Fluges erlag sie ihren schweren Verletzungen. In der Notaufnahme des Krankenhauses konnte nur noch ihr Tod bestätigt werden.

Der Katamaran war erst drei Tage zuvor vom Hafen in Las Palmas ausgelaufen und hatte Kurs auf die Westküste Afrikas genommen.

Laut dem internationalen Register von Haiattacken des naturhistorischen Museums in Florida sind seit Beginn der Aufzeichnungen 1958 auf den Kanarischen Inseln nur sechs Unfälle mit Haien bestätigt, ein weiterer ist vermutlich auf einen Hai zurückzuführen. Keines von diesen Ereignissen verlief tödlich.

Bettenhaus[®] Hammerer

Schlafzimmer Wohnzimmer

Esszimmer Vorzimmer Wohnaccessoires Gartenmöbel













Los Realeios Calle El Toscal 7 Tel: 922 36 24 08 bettenhaus@hammerer.biz Mo-Fr: 10:00-18:00 Sa: 10:00 -13:00

Los Realejos Las Chafiras

Las Chafiras Avda Claudio Delgado Diaz 23 Tel: 922 70 35 22 office-sur@bettenhaus.biz Mo-Fr: 10:00-18:00 Sa: 10:00 -13:30

www.bettenhausteneriffa.com





Ihr Betten - Einrichtungshaus seit 1987



Gericht sieht Schuld als erwiesen an

Brandstifter verurteilt

Teneriffa: Als im September am Provinzgericht in Santa Cruz das Urteil über den Mann gefällt wurde, der am 14. Juli 2023 mutmaßlich ein Feuer auf der Waldpiste Los Dornajos bei El Lance in Los Realejos gelegt hatte, war sich der Richter sicher, dass er den tatsächlichen Täter vor sich hatte. Er verurteilte ihn zu fünf Jahren Haft und einer Geldstrafe in Höhe von 44.500 Euro. Davon gehen 35.000 Euro an die Inselregierung, 4.300 Euro für das Konsortium zur Brandprävention, 1.600 an die kanarische Regierung und 3.600 Euro sind ein Bußgeld.

Der Angeklagte hatte am frühen Morgen um 7.30 Uhr auf einer Waldpiste, die nur rund 15 Gehminuten von seinem Haus entfernt lag, mit einem Feuerzeug trockene Pflanzenreste angezündet. Zu diesem Zeitpunkt bestand wegen starken Trockenheit bereits seit einem Monat höchste Risikostufe. Kein Wunder, dass ein Streichholz ausreichte, um eine Katastrophe

auszulösen. In Windeseile verbreiteten sich die Flammen bis in einen angrenzenden Barranco in dem Schilfrohr wuchs. Dank der erhöhten Alarmbereitschaft waren die Löschtrupps am Boden und zwei Hubschrauber aus der Luft schnell zu Stelle. Sie verhinderten, dass sich das Feuer auf das nur rund 500 Meter entfernte Baumkronen-Schutzgebiet ausbreitete. Auch 26 Häuser im Ortsteil Andén konnten gerettet werden. Eine Farm brannte ab, nachdem des gerade noch gelungen war, die Tiere zu evakuieren. Bis zum Abend um 17 Uhr war das Feuer unter Kontrolle und 26.000 Quadratmeter Natur verbrannt.

Polizisten der Guardia Civil beobachteten, wie der Verdächtige den Brand von seiner Dachterrasse aus beobachtete. Vor Gericht behauptete er, er hätte mit Verwandten eine Tür auf der Dachterrasse eingebaut.



Der Brandstifter wohnte nur rund 15 Minuten vom Brandherd entfernt (Foto/ArchivDA)

Eine Nachbarin gab an, den Mann kurz vor dem Feuer in der Nähe des Brandherdes gesehen zu haben.

Die Polizisten stellten bei einer Hausdurchsuchung 25 Feuerzeuge, 21 unbenutzte und vier benutzte Kerzen, 113 Toilettenpapierstreifen, zwei Fläschchen reinen Alkohols und ähnlicher Substanzen, ein paar Handschuhe und zehn Messer sicher. Die Behauptung, die Feuerzeuge seien eine Sammelleidenschaft, betrachtete der Richter als nicht glaubwürdig.

Erschwerend kam hinzu, dass der Angeklagte bereits einschlägig vorbestraft war, nachdem er 2010 ein Feuer gelegt hatte. Damals arbeitete er bei einem Unternehmen, das Waldarbeiten vornahm. Er verursachte den Brand während er dort arbeitete. Ihm fielen 19.000 Hektar Wald im Schutzgebiet zum Opfer. Die Strafe von einem Jahr wurde auf Bewährung ausgesetzt und er erhielt ein Verbot, sich diesem Waldstück zu nä-

hern. Dieses Mal wurde der Verdächtige sofort in Untersuchungshaft genommen und nun rechtskräftig verurteilt.

Die Inselpräsidentin Rosa Dávila begrüßte die Verurteilung und schlug die neun Polizisten des Kommissariats in Puerto de la Cruz, die im Rahmen der Operation "Ignus" an der Aufklärung beteiligt waren, für den Verdienstorden der Polizei vor. "Diese Polizisten haben wesentlich zu mehr Sicherheit beigetragen und mit Erfolg einen Fall gelöst, der seit 20 Jahren die Gegend mit Waldbränden in Atem hielt", betonte die Inselpräsidentin. Gleichzeitig erinnerte sie daran, dass in diesem Jahr weitere Brandstifter in Los Realejos, Vilaflor und La Esperanza festgenommen wurden und sie keinen Zweifel daran lässt, dass es in diesem Fall keine Toleranz für sie gibt.

Freundschaftsfamilien gesucht

Wie geht Familie?

La Palma: Die Kinderheime auf La Palma leisten eine großartige Arbeit und helfen Kinder und Jugendlichen, die schlechte Startschwierigkeiten in ihrem Leben hatten, ihren Platz in der Gesellschaft zu finden. Was sie allerdings nicht erlebbar machen können, ist ein positives Familienleben. Deshalb hat die Sozialbeauftragte der Insel, Ángeles Fernández, eine Initiative ins Leben gerufen, die genau diese Lücke schließen soll.

Gesucht werden Familien, die gewillt sind, an den Wochenenden oder in den Ferien Kinder und Jugendliche im Alter von neun bis 17 Jahren aufzunehmen. So sollen sie persönliche Zuwendung erfahren und erleben, wie es ist, positiv in einer Familie zusammenzuleben. Die Verantwortung

für die Kinder bleibt bei der Inselregierung. Mitmachen können Familien mit Mitgliedern ab 25 Jahren, die bereit sind, sich auf diese Aufgabe einzulassen. Über die Webseite oder die Telefonnummer 922 42 31 00 können mehr Informationen abgefragt werden.



Eine Initiative, die den Kindern eine neue Perspektive geben soll (Foto/CabLaPalma)



Einkaufen macht Spaß!

Also wenn man einen Pool hat, dann muss auch ein Tier zum Aufblasen her. Und wo findet man eine große Auswahl, klar - beim Chinesen! Hier gibt es große und kleine Figuren in allen Farben und Formen und auch der Preis stimmt.

Also auf zu Chinatown im Einkaufszentrum El Trompo bei La Orotava!

Nach einigen Diskussionen, welches Tierchen wohl am schönsten ist, fiel die Wahl auf das gelbe Entchen. Kaum zuhause wurde der Kompressor angestellt und das Entchen wurde gleich zu Wasser gelassen.

Die Freude war groß... zunächst.... denn am Tag darauf ließ das Entchen den Kopf hängen, ein Ventil war undicht. Ganz traurig schaute es aus. Flicken war nicht

möglich. Wir gingen zum Chinesen reklamieren, nur war dies leider erst eine Woche später möglich. Da erklärte man uns an der Kasse, dass das Umtauschrecht nur sieben Tage gelte.



Dies stünde auch auf dem Kassenzettel.

Okay, und wer schaut sich den schon so genau an? Das fanden wir nicht lustig und verlangten nach dem Chef. Kurz darauf kam eine nette junge Dame und wollte uns das mit den 7 Tagen nochmals erklären.

Wir sagten ihr, handelsüblich seien eigentlich 30 Tage und wenn man außerhalb wohnt, nimmt man nicht jeden Tag hierher.

Sie überlegte kurz, war sehr höflich wie alle Chinesen und holte uns mit einem Lächeln ein neues Entchen!!!! Dieses schwimmt nun auf dem Pool und ist glücklich. Und wir erstmal...

Ente gut alles gut....

Ihr Lieschen Müller

Hallo, hier ist wieder Lotta,

Lotta

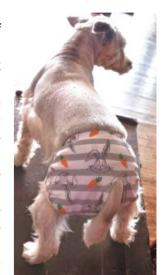
also, ich weiß ja nicht, aber da sind komische Sachen passiert mit mir.

Frauchen dachte schon, ich wäre ernsthaft krank. Jedenfalls war

sie ganz verdattert und hat mir am Abend wieder diese komische Hose für Mädchenhunde angezogen. So ein Lotterding mit einem Gummi zum Umschnallen. Das musste ich schon mal anziehen, kurz bevor ich meinen ersten Geburtstag hatte. Und jetzt schon wieder. Jetzt, wie schon im Juni, hab ich mir das aber ganz schnell wieder ausgezogen. Einfach unterm Bett durch und am Lattenrost gestreift und weg war es. Da hat sie das Bett, in dem ich ja auch schlafen darf, mit Hand-

tüchern ausstaffiert. Benji, der mich ja eigentlich nicht leiden kann, war auch auf einmal ganz angetan von mir. Den ganzen Tag

wich er mir nicht von der Seite und hat mich beschmust. Ganz viel sogar. So, dass es mir schon peinlich war und ich zum Herrchen flüchten musste. Frauchen sagte so was wie, das kann doch nicht schon wieder sein, viel zu früh und sie hatte schon einen Operationstermin mit meinem Tierarzt ausgemacht. Hä? Ok, ich verstehe ja nichts davon, aber Frauchen war nach ein paar Tagen schon richtig genervt von dem Umtrieb, den ich mit Benji hier veranstaltete und den Handtüchern im Bett und so. Jetzt hatten wir Feriengäste, die auch ein kleines Hündchen hatten, das musste gegen Sonnenbrand geschützt werden und hatte immer einen Anzug an, der eigentlich für Menschenkinder ist. Und kleine Babyhosen. Die nette Dame sagte, wir sollen das auch mal probieren und sie schenk-



te uns zwei Höschen, eine mit Bugs Bunny und eine mit Mickey Mouse drauf. Hat Frauchen sofort probiert und ich hab es nicht geschafft, mir dieses Ding wieder abzustreifen! Und süß ausgesehen hätte ich auch noch damit, haben sie gesagt. Mit einer Schere hat Frauchen einen Schlitz für meine Rute reingeschnitten und es passte, wie für mich gemacht! Zwei ganze Wochen musste ich es nachts tragen, naja, man gewöhnt sich an alles ... jetzt ist der Spuk vorbei, Benji knurrt mich wieder an, wenn ich ihm zu nahe komme, läuft also wieder alles normal. Einen neuen Termin hat Frauchen auch mit Doktor Wellmann ausgemacht, für was auch immer....ich vertraue meinem Frauchen... Bis nächsten Monat,

Ihre Lotta

Mitmachen & mitgewinnen Viel Spaß beim Rätseln!

Teneriffa: In der Augustausgabe des Inselmagazins waren neun Surfer versteckt und die Lösung des Kreuzworträtsels lautete UR-

LAUBSINSEL. Unter allen Einsendungen hat das Los entschieden und gleich zwei Mal traf es Urlauber... Das Miniradio ging an Isabell D. aus Pforzheim und die Bücher an Eduard M. aus Dinkelsbühl und Annette K. aus Costa del Silencio.

Und wer bis jetzt noch kein Glück gehabt hat, kann sich gerne an unseren Oktoberrätseln beteiligen. Lösen Sie das Kreuzworträtsel oder zählen Sie die Kastaniensymbole (außer dieser) und senden Sie die richtige Antwort an inselmagazin@radioeuropa.fm.



"Immer die Wahrheit sagen bringt einem wahrscheinlich nicht viele Freunde, aber dafür die Richtigen".

(John Lennon)





KOSTENLOSER VERSAND

KOSTENLOSER VERSAND

und Inbetriebnahme von Großgeräten und Fernsehern mit großer Bildschirmdiagonale sowie Altgeräteentsorgung





Evangelische Kirchengemeinde

Ein herzliches Willkommen für die neue Pfarrerin



Doris Otminghaus wurden von ihrer Kirchengemeinde, hier vertreten von Marietta Ruhland herzlich empfangen (Foto/Ev.Gemeinde)

Teneriffa: Grüß Gott! Ich bin die neue "Winterpfarrerin" der Evangelischen Kirche in deutscher Sprache im Norden von Teneriffa. Mein Name ist Doris Otminghaus. "Winterpfarrerin" bedeutet, dass die Evangelische Kirche in Deutschland die Pfarrstelle nicht für mehrere Jahre besetzt, sondern sie schickt, wenn zur Winterzeit die Menschen aus Deutschland nach Teneriffa kommen, jedes Jahr für zehn Monate einen pensionierten Pfarrer oder eine pensionierte Pfarrerin nach Puerto de la Cruz. Meine

Aufgabe ist es, die Gemeinde der deutschen Residenten zu unterstützen und für sie und die Wintergäste in Gottesdienst, Seelsorge und bei Gemeindeveranstaltungen da zu sein.

Geboren und aufgewachsen bin ich in Plettenberg (Westfalen). Zum Theologiestudium bin ich dann an verschiedene Studienorte gezogen und durch die Heirat mit Gerhard Barfuß – er war auch Pfarrer – in die bayerische Landeskirche gewechselt. Mein Mann ist vor drei Jahren verstorben. Zusammen haben wir sechs Kinder großgezogen. Sie sind inzwischen alle erwachsen und ich freue mich schon darauf, wenn sie und meine Enkelkinder mich hier auf dieser wunderschönen Insel besuchen.

Es gibt zwei Dinge, die ich in meinem aktiven Ruhestand gerne machen möchte: ich möchte für Menschen da sein, ihnen durch meine Gottesdienste geistliche, lebensnahe Impulse geben und sie in der Seelsorge begleiten. Und: In meinem Kopf sprudeln ständig neue kreative Ideen. Einige von ihnen habe ich in Deutschland umsetzen können: Wir haben ein Kin-

dermusical in Auftrag gegeben und uraufgeführt, ein Filmprojekt mit deutschen und palästinensischen Kindern umgesetzt, ein Erlebnismuseum gegründet, viele Gäste im Kirchenasyl begleitet, Online-Exerzitien entwickelt oder einen Passionsweg aus Lego-Stationen gebaut. Manche dieser Projekte haben auch Auszeichnungen erhalten. Hier werde ich meine Kreativität zügeln müssen, denn in meiner neuen Gemeinde liegen schon so viele tolle, kreative Ideen auf dem Tisch, dass ich nicht

noch mehr dazu lege. Ich werde eher mithelfen, sie umzusetzen. Mit einem Angebot für junge Familien wird es beginnen. Mal sehen, was in der Zeit bis Juni möglich ist.

Berührt hat mich, wie herzlich ich hier aufgenommen worden bin: Von den Menschen meiner Gemeinde, die ich in den ersten Wochen kennen lernen durfte. Meine Chefin Marietta Ruhland – sie ist die Vorsitzende des Kirchen-



vorstandes – hat mich in den ersten zwei Wochen auf gute und umsichtige Weise eingewiesen. Mein katholischer Kollege Patrick Lindner, der für die deutschen katholischen Menschen zuständig ist, und meine anglikanische Kollegin Fiona Jack, in deren Kirche wir mit unseren Gottesdiensten zu Gast sind, sind voller Offenheit auf mich zu gekommen.

Ich bin gespannt, welche Überraschungen und gute Momente die nächsten Monate bereit hal-

Vielleicht begegnen Sie und ich uns auch einmal. Ich würde mich sehr freuen!



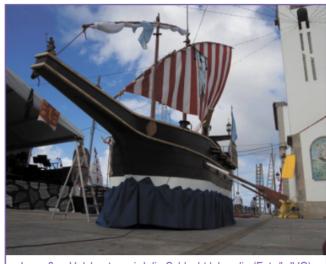


Librea del Valle

Die Schlacht von Lepanto



Im ersten Akt wird das Leben der damaligen Zeit nachgestellt (Foto/LibreaDeValleGuerra)



In großen Holzbooten wird die Schlacht lebendig (Foto/LdVG)

Teneriffa: Am 7. Oktober 1571 fand im Ionischen Meer vor dem Eingang zum Golf von Lepanto eine Seeschlacht statt. Auf der einen Seite war die christliche Mittelmeerflotte, an der Spanien, Venezien und der Vatikan beteiligt waren. Die Liga Santa, wie sie auch hieß, wurde von

Papst Pius V. organisiert und ausgeschickt, um die Ausbreitung des osmanischen Reichs der Türken zu verhindern. Die Spanier, befehligt von Don Juan de Austria, hatten eine Flotte bestehend aus 206 Galeeren, sechs Galeassen, 28.000 Soldaten sowie 40.000 Matrosen und Ruderern zur Verfügung. Die gegnerische türkische Seite war den Spaniern mit 255 Galeeren, 34.000 Soldaten und 46.000 Matrosen und Ruderern weit überlegen. Sie wurde von Ali Pascha befehligt. Die sechs Galeassen, die mit größeren Kanonen bestückt waren und deren Wände so hoch waren, dass sie nur schwer eingenommen werden konnten, waren jedoch

der Schlüssel zum Erfolg der Spanier, die am Ende siegreich aus der Schlacht gingen und den Mythos der unbesiegbaren Osmanen brachen. Die Osmanen beschränkten sich im Anschluss auf die Vormachtstellung im östlichen Teil, während spanische, maltesische und italieni-

Schlacht in Valle Guerra

ter sich aufteilten.

Guerra iedes Jahr in vier Akten nachgestellt. Zuerst ein Ausschnitt aus dem Leben in Europa zu der damaligen Zeit, danach die Vorgeschichte des Kampfes, der Kampf selbst und schließlich die Kapitulation der Türken und deren Huldigung der Virgen del Rosario.

sche Flotten das westliche Mittelmeer un-

Genau diese Schlacht wird in Valle de

Seit 2007 ist dieses Laienschauspiel, das von der Musikkapelle Nuestra Señora de Lourdes untermalt wird, als Kulturgut anerkannt und seit 2021 ist es Teil der Plattform

des immateriellen Kulturerbes in Spanien. Für die Bewohner der Gemeinde ist dieses Spektakel ein wichtiger Meilenstein im Jahreslauf. Zahlreiche Menschen aus allen Teilen der Insel kommen dazu, um diese kunstvolle Inszenierung mit Feuerwerkseffekten zu genießen.



Die Liga Santa hat die gefürchteten Osmanen besiegt (Foto/LibreaDeValleGuerra)



Das Festplakat wurde in diesem Jahr von Schülern der lokalen Oberstufe gestaltet (Foto/LibreaDeValleGuerra)

Sie findet am 12. Oktober um 21 Uhr in Valle de Guerra statt. In diesem Jahr wurde das Festplakat übrigens von Damaso León, Laura González und Rafael Rosario gestaltet, drei Schülern aus der Oberstufe des IES Valle de Guerra.



Neues Projekt in Los Cristianos

Entdecken Sie 55 renovierte Apartments in einer charmanten Anlage mit Pool und Strandnähe.





Yvonne Niemeier

TEL: +34 683 553 396 yn@topimmoteneriffa.com www.topimmoteneriffa.com

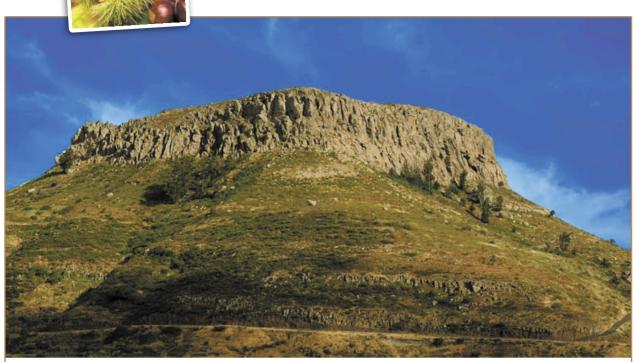


Ihr Immobilienberater auf Teneriffa



Archäologische Schätze auf La Gomera

Das Erbe der Ahnen



Dieser flache Gipfel, der Fortaleze Chipude, war eine Bastion, die Schutz gab (Foto/FundacionDiarioDeAvisos)

La Gomera: Auch wenn La Gomera heute eher als grünes Wanderparadies inmitten eines schroffen, felsigen Geländes mit dem letzten Lorbeerwald Europas und einer großen Artenvielfalt bekannt ist, ist die Insel doch ein Juwel, auf dem Archäologen enge Verbindungen zu den Urahnen der heutigen Kanarier fanden.

La Fortaleza de Chipude

Die Fortaleza de Chipude liegt im Südwesten

der Insel und trägt auch den Beinamen Argodey. Der 1.243 Meter hohe Felsen ist mit seinem flachen Gipfel nicht nur einfach eine Felsformation, sondern auch aus archäologischer Sicht ein relevanter Ort. Die flache Gipfelregion, die wie ein Brett erscheint, ist nur schwer zugänglich. Das machte sie in der prehispanischen Zeit zum perfekten Rückzugsort, um sich vor den Angriffen von Piund Eindringlingen raten schützen. Forscher entdeckten jedoch auch Hinweise darauf, dass dieser Ort, der dem Himmel so nah scheint, von den Urkanariern für religiöse Rituale genutzt wurde. Die in diesem Gebiet gefundenen archäologischen Überreste mit Hinweisen auf Bestattungen und Einäscherungen deuten darauf hin, dass der Ort ein wichtiger Punkt in der gomerischen Kosmovision war.

Mystischer Gipfel des Garajonay

Mit seinen 1.487 Metern ist der Gipfel des Garajonay der höchste Punkt der Insel. Die mysti-



Auf dem Gipfel des Garajonay (Foto/iLaGomera.Net)

sche Landschaft ist auch der Schauplatz an dem sich der Legende nach das Drama des Liebespaars Gara und Jonay abgespielt hat. Eine Geschichte, die auch heute noch immer wieder erzählt wird und bis heute die Herzen der Menschen berührt.

Aus archäologischer Sicht hatten die Ureinwohner ihr spirituelles Zentrum auf diesem Gipfel. Es wurden Belege für Rituale gefunden, die mit der Natur und Fruchtbarkeit in Verbindung standen.

Von diesem Gipfel aus kann man mehrere Inseln des Archipels sehen, was diesem symbolträchtigen Ort einen heiligen und strategischen Charakter verliehen hat und bis heute verleiht.

Las Toscas del Guirre

Petroglyphen und Astronomie machen die Höhle Las Toscas del Guirre in der Nähe der Hauptstadt San Sebastián zu einem archäologisch wertvollen Ort. Sie wurde erst 2005 entdeckt und beherbergt eine drei Meter lange und zwei Meter hohe Petroglyphen-Tafel mit 105 alphabetischen Zeichen, die sehr wahrscheinlich lybisch-berberischen Ursprungs sind und damit die größte Konzentration von Zeichen dieser Art darstellt, die bislang auf den Kanarischen Inseln gefunden wurden.

Diese Petroglyphen erregten nicht nur wegen ihrer historischen Bedeutung, sondern auch wegen ihrer astronomischen Verbindung die Aufmerksamkeit der Forscher. In einer der Höhlenwände befindet sich ein Loch, durch das während des Sonnenuntergangs zur Wintersonnenwende das Sonnenlicht einfällt. Der Sonnenstrahl wandert am Boden entlang, eine der Wände hinauf und in eine ovale Schale, bevor er wieder verschwindet. Wer während der Sonnenwende durch dieses Loch schaut, kann den Horizont sehen, an dem die Sonne untergeht, und zwar in einer Linie mit der Einsiedelei von Las Nieves, die an der Stelle eines alten Heiligtums der Ureinwohner errichtet wurde.

Dieses astronomische Phänomen deutet darauf hin, dass die Ureinwohner von La Gomera





Preise und seiner persönlichen Betreuung ein anderes Möbelhaus.







Spezialisten für Massivholzmöbel. Gerne bedienen wir Sie nach vorheriger Terminvereinbarung auch in englischer Sprache

CTRA. GENERAL 32 - LA VICTORIA DE ACENTEJO - 922 58 02 81 // 613 317 200



nicht nur mit den Sonnenzyklen vertraut waren, sondern diesen Ereignissen auch eine spirituelle Bedeutung beimaßen. Die Deutung dieser Zeichen bleibt ein Rätsel, aber es besteht kein Zweifel, dass Las Toscas del Guirre eine der faszinierendsten archäologischen Stätten der Insel ist.



Rätselhafte Schriftzeichen in Las Toscas de Guirre (Foto/PatrimonioHistóricoCanarias)

Lagerstätten von Puntallana

Im Nordosten der Insel, in der Nähe der Hauptstadt San Sebastián, befindet sich die Fundstätte Puntallana, die für Archäologen wichtige Einblicke in das Leben der Ureinwohner gibt. An diesem Ort wurden Reste von Häusern, Friedhöfen und anderen Relikten gefunden, die es den Wissenschaftlern erlaubten, Aspekte des Alltagslebens der ursprünglichen Inselbewohner zu rekonstruieren. Bei Ausgrabungen wurden Keramikfragmente. Steinwerkzeuge und menschliche Überreste entdeckt, die auf das erste Jahrhundert nach Christus zurückdatiert wurden. Diese Siedlung ganz in der Nähe des Atlantiks und inmitten einer artenreichen Umgebung wurde von Menschen bewohnt, die über fortschrittliche, landwirtschaftliche Kenntnisse und eine soziale Ordnung verfügten. Sie waren perfekt an das zerklüftete Gelände angepasst. Noch heute ist Puntallana ein Naturreservat mit einer großen Artenfülle.

Kanarische Legende Gara und Jonay

Teneriffa: Während des Benesmer, dem Neujahrsfest der Guanchen das im August gefeiert wurde, gingen Gara und andere junge Frauen zu dem Wasserbrunnen, der als eine Art Orakel fungierte. Als Gara an der Reihe war, war das Wasser ruhig und gelassen. Doch dann begann es sich zu trüben und aufgewühlt zu werden und anstelle eines Gesichts sah sie eine glühende Sonne, die sich im Wasser spiegelte. Angewidert ging sie zu Gerían, dem Weisen in ihrer Dorfgemeinschaft. Er antwortete ihr mit rätselhaften Worten: "Was geschehen

Gara, oder es wird dich verschlingen".

Am selben Tag kam Jonay auf die Insel – ein junger Guanche aus Teneriffa, der zusammen mit seinem Vater und anderen hochgestellten Persönlichkeiten das Neujahrsfest auf der kleinen Insel feiern wollte. Als sich die Blicke der Beiden trafen, waren sie sofort so ineinander verliebt, dass sie ihren Vätern mitteilten, dass sie sich verloben wollten. So wollten sie dem Neujahrsfest noch mehr Grund zur Freude verleihen.

Doch ganz plötzlich begann das Meer ganz eigentümlich zu glitzern. Der Vulkan auf Teneriffa, der Echeyde (wie der Teide damals noch hieß) spie aus seinem Krater Feuer und Lava. Das Monster, das dort ausbrach, war so gewaltig, dass man von La Gomera aus die Lavaströme wie gefräßige Zungen über den Gipfel durch die Barrancos fließen sah.

In diesem Moment erinnerten sie sich an die Weissagung des alten Gerián. Gara war die Prinzessin von Agulo, dem Ort des Wassers, und Jonay kam von der Feuerinsel, der Insel des Vulkans. Gara y Jonay, Wasser und Feuer - diese Liebe war unmöglich. Die Väter droh-



Die beiden Liebenden sind im Tod miteinander verschmolzen (Foto/GobCan)

muss, wird geschehen. Meide des Feuer ten ihren Kindern und verboten ihnen sich weiterhin zu sehen. Daraufhin beruhigte sich das Feuermonster des Vulkans.

> Jonay fuhr zurück nach Teneriffa, aber er konnte die schöne Gara nicht vergessen. Im Schutz der Nacht sprang er deshalb in die Fluten und schwamm nach La Gomera. Er wollte nichts sehnlicher, als die Distanz zu seiner Liebsten zu überwinden, um endlich wieder mit ihr vereint zu sein.

> Als er dort ankam und seine Gara in den Armen hielt, flohen die Verliebten in Richtung El Cedro, dem höchsten Gipfel der Insel, während sie von der Dorfgemeinschaft verfolgt wurden. Als sie auf dem Berggipfel ankamen und sich von der wütenden Menge in die Enge getrieben sahen, nahmen sie einen Stock, spitzten ihn auf beiden Seiten an und setzten ihn sich auf die Brust. Dann umarmten sie sich und in dieser liebevollen Umarmung durchdrang die Spitze ihre Körper. Sie starben eng umschlungen.

> Seitdem sind ihre Namen auf ewig verbunden und der Berg wird seitdem Garajonay genannt. Er soll für immer an die Liebenden erinnern, die lieber gemeinsam gestorben sind als ohne einander zu leben.



Die Filiale in Kaltenkirchen sagt:

Unsere Möbel wollen auf die Insel!

In exklusiver Partnerschaft mit



Suchen Sie Ihre Möbel über www.XXXLutz.de aus und wenden Sie sich dann direkt an XXXLutz Dodenhof in Kaltenkirchen.

Frau Susann Schöbel ist dort die Einkaufsberaterin für die Kanarischen Inseln und über Tel. +49 30 25549558, Durchwahl 238 oder E-Mail sekhl.kd@xxxlutz-dodenhof.de erreichbar.

Transportangebote bitte direkt über Mobiltrans in Hamburg über +49 40 8197348501 absprechen.





Nationalpark Timanfaya

Tsunami-Spuren auf Lanzarote

Lanzarote: Ein wissenschaftliches Team verschiedener Forschungszentren und Universitäten hat an der Westküste des Nationalparks Timanfaya Hinweise darauf gefunden, dass das große Erdbeben von Lissabon, im Jahr 1755, dem damals zigtausende Menschen zum Opfer fielen, auch auf die Kanarischen Inseln Auswirkungen hatte. Sie berufen sich dabei auf große Basaltbrocken, die bis zu drei Meter hoch sind und aufgrund des besonderen Wellenphänomens von der Küste weg in Richtung Inselinneres gerollt wurden. Ein Phänomen, das an der Punta del Cochino oder an der Punta del Volcán Nuevo beobachtet werden kann.



Anhand der Steine, die weit ins Inselinnere gedrückt wurden, kann man die Auswirkungen des Tsunamis belegen (Foto/ArchivC7)

sogar mehrere Orte im Nordatlantik erreichte. Schätzungsweise wurden bis zu 2,7 Meter hohe Wellen mit einer Strömungsgeschwindigkeit von 2,8 Metern pro Sekunde erreicht. Das dürfte ausreichend gewesen sein, um die Felsbrocken an ihre neue Position zu verschieben. Außerdem wird geschätzt, dass das Wasser sich etwa 188 Meter weit auf die Landfläche der Insel ausbreitete.

Das Erdbeben von Lissabon ereignete sich am 1. November 1755. Er erreichte eine Stärke von 8,5 bis Neun und das Epizentrum lag vermutlich rund 200 Kilometer südwestlich von Cabo de São Verde im

Atlantik. Es hat bis zu 100.000 Todesopfer gefordert und die Hauptstadt

Aufgrund der Datierung der Felsbrocken anhand der geologischen Kar- Lissabon fast vollständig zerstört. tierung vulkanischer Lavaströme wurde festgestellt, dass sie zwischen dem Ende des Timanfaya-Ausbruchs im Jahr 1736 und dem 3. September 1824 entstanden sind. In diesem Zeitfenster liegt das Erdbeben von Lissabon im Jahr 1755, das einen Tsunami auslöste, der sich über den Golf von Cádiz und den Nordatlantik ausbreitete und die Nordostküste Afrikas, die Nordwestküste Amerikas und

Kanarische Redewendung "Somos uña y carne"

Kanaren: Würde man diesen Satz wörtlich übersetzen, würde er bedeuten, "Wir sind wie Fingernagel und Fleisch" das ja keinen Sinn ergibt. Gemeint ist damit, dass zusammenhalten wie Pech und Schwefel.

Daniel

Dreisörner





- Hausmeister-Service
- Reinigungs-Service
- Dienstleistung für Ferienvermietung
- Reparatur/Notdienst
- Fassaden-/Malerarbeiten

Tel. 646 597 716 E-Mail info@hausmeisterservice-teneriffa.com

Eine alte Tradition

Unterstützung für Feigen-Plantagen

El Hierro: Die Inselregierung von El Hierro hat 100.000 Euro bereitgestellt, um den traditionellen Feigenanbau zu unterstützen. Derzeit ligen viele Plantagen brach und verwildern. Da die Landwirtschaft aber zur Identität der Insel dazugehört, soll sich dies nun ändern. Subventionen für Neupflanzungen und die Installation von Tröpfchen-Bewässerung oder für die Düngung, Verjüngung und den Beschnitt verwilderter Plantagen können beantragt werden.

Schon 2021 wurde ein Anlauf genommen und der Anbau traditioneller Feigenarten gefördert. Damals wurden über tausend Bäume neu gepflanzt.



Feigen haben eine lange Tradition auf El Hierro (Foto/CabEH)

Schon vor Jahrhunderten spielte der Feigenanbau eine wichtige wirtschaftliche Rolle auf der Insel. Die Früchte wurden meist getrocknet exportiert. Für viele Kinder der älteren Generationen waren getrocknete Feigen und Aprikosen die einzigen Süßigkeiten, die sie kannten.

Laut dem kanarischen Statistikamt werden derzeit auf 208 Hektar Land Feigen kultiviert. Hauptanbaugebiet ist mit über 182 Hektar El Pinar, gefolgt von Valverde mit 20 Hektar und Fontera mit 5,7 Hektar.

Der Inselbeauftragte für den ländlichen und marinen Raum, David Cabrera, würde sich wünschen, dass die Zahl der Plantagen weiter zunimmt und sich mehr junge Menschen für den Anbau interessieren.



Teneriffa Süd

Calle Arguamul 1 | Urbanización La Florida

Valle San Lorenzo

Teneriffa Nord

Avenida Marqués de Villanueva del Prado 11 C.C. Canary Center | Local 27 (neben Restaurant Tiroler Alm)

Puerto de la Cruz

Charter- & Linienflüge weltweit Pauschalangebote Fähren Kreuzfahrten Mietwagen Eintrittskarten Reisen innerhalb der Kanaren Flughafentransfer von/nach Puerto de la Cruz





Telefon Reisebüro

info@viajeskudlich.com

Verkauf von Eintrittskarten für das Teatro Timanfaya

Kanarisches

Auf den Spuren der Faschisten Suche nach Bürgerkriegsopfern

Teneriffa: Zum ersten Mal in der Geschichte werden im Teide Nationalpark seit Anfang September Nachforschungen zu möglichen Massengräbern von Opfern aus dem spanischen Bürgerkrieg (1936 bis 1939) angestellt. Augenzeugenberichten zufolge sollen politische Gegner oder Sympathisanten der Republikaner im Bereich Llano de Maja, auch bekannt als Bucío de Maja, getötet und in eine Vulkanröhre geworfen worden sein. Auch oppositionelle Frauen aus La Laguna, Los Silos, Arico und Santa Cruz sollen in diesem Bereich ihre letzte Stunde erlebt haben und danach verschwunden sein.

An der Suche ist ein multidisziplinäres Team aus den Bereichen Archäologie, Höhlenforschung und Geschichte beteiligt.

Die Mission soll mit größtem Respekt vor dem Naturschutzpark durchgeführt werden. Sie ist mit knapp 10.000 Euro und einer Studienzeit von anderthalb Monaten veranschlagt. Es ist nicht geplant, Ausgrabungen vorzunehmen. Sollte es zu Knochenfunden kommen, soll mittels moderner Technologie vor Ort untersucht werden, ob es sich um Überreste möglicher Opfer oder aus der Zeit der pre-hispanischen Ureinwohner handelt.

Die Studie endet mit der Veröffentlichung der Forschungsergebnisse.



Höhlenforscher suchen in der Vulkanröhre nach Hinweisen (Foto/ AyLaOrotava)

Blick in die Geschichte

Amerikaner wollten die Kanaren erobern

Kanaren: Vom 25. April bis zum 12. August 1898 fand der spanisch-amerikanische Blitzkrieg zwischen den USA und dem spanischen Königreich statt. Damals ging es den Amerikanern in erster Linie um die Kontrolle der Überseegebiete der Spanier und den Zugang zu den asiatischen Märkten über die Philippinen.

Weniger bekannt ist die Tatsache, dass damals auch die Kanarischen Inseln in das Visier der amerikanischen Militärstrategen rückten. Der damalige Untersekretär des Verteidigungsministeriums, Theodor Roosevelt, vertrat die Auffassung, dass Gran Canaria leicht einzunehmen sei und als Kohlelager genützt werden könnte, was zu einer Demoralisierung der spanischen Gruppen führen könnte. Auch die Spanier waren über eine mögliche Invasion der Amerikaner besorgt. Sie sahen damals vor allem La Orotava in Gefahr, das nur schwach verteidigt wurde und leicht einzunehmen sei.

Leutnant William S. Sims, der damalige Marine-Attaché in Europa, der später Flottenkommandant im Ersten Weltkrieg wurde und zuvor in der amerikanischen Botschaft in Russland gearbeitet hatte, hatte wertvolle Kontakte, die ihm Informationen zuspielten. Er erhielt am 18. Juli 1898 ein Telegramm von einem Informanten auf der Insel, das umgehend an Konteradmiral Arent S. weitergeleitet wurde. Darin wurde berichtet, dass es auf den Inseln derzeit rund 160.000 bis 200.000 Tonnen Kohle gäbe und dass die Befestigungsund Verteidigungsanlagen in so großer Eile aufgebaut worden seien, dass die Truppen unorganisiert seien und es nur wenig Munition gäbe.

Der Informant berichtete aber auch, dass die Bewohner nicht an Spanien hingen und auch den USA oder den Engländern feindlich gegenüberstünden. Sie seien eher geneigt, sich den Franzosen anzuschließen. Der Bericht über die aktuelle Einschätzung



Für den spanisch-amerikanischen Blitzkrieg zahlten die Spanier einen hohen Preis (Foto/JCP/ArchivDA)

vor Ort erwähnte zudem die Truppenstärke auf Gran Canaria, die er mit 6.500 Soldaten und vier Batterien mit 24-Zentimeter-Kanonen bezifferte, die auf Gran Canaria zwischen den Häfen La Luz und Las Palmas stationiert seien. Dazu kämen 5.000 zusätzliche Männer, die auf die Orte Arucas, Gáldar, Telde und andere Städte in der Nähe verteilt seien. Zu einem Angriff auf die Kanaren kam es allerdings nie.

Auch wenn die Kanarier verschont blieben, verloren die Spanier damals doch die letzten Überseekolonien Kuba. Puerto Rico, Guam und die Philippinen an die USA. Dieses Desaster war nicht nur aus wirtschaftlicher Sicht ein Verlust, denn Spanien verlor an nationaler und wirtschaftlicher Größe, sondern es löste in Spanien auch die intellektuelle Bewegung "Generation 1898" aus. Sie stand für eine politische Neuorientierung des Landes. Schon damals traten das Baskenland und Katalonien verstärkt für eine Autonomie vom Rest Spaniens ein. Die konservativen Bevölkerungsschichten in Spanien empfanden den Verlust der Überseekolonien und der damit verbundenen internationalen Bedeutung als Schande.

Übrigens: Heute sind die Amerikaner als Touristen auf den Kanarischen Inseln herzlich willkommen. Katalonien und das Baskenland träumen immer noch von einer Autonomie von Spanien.



Bettenshop

ROMO













- O Polsterbetten & Boxspringbetten
- O Holzbetten & Schrankbetten
- O Aqua Soma Wasserbetten
- O Matratzen (Gel, Visco, Kaltschaum, Latex, Bonell, Taschenfederkern, Microtaschenfederkern. Gel-Visco Topper Auflagen) & Holz-Lattenroste
- O Bettwäsche & Spannbettlaken
- O Kissen Einziehdecken (waschbar und trocknergeeignet)
- O Verwandlungssofas & Relax Sessel

Industriezentrum Las Chafiras ,Autobahn Ausfahrt : 62, Avd. Modesto Hernandez Gonzales 46





Öffnungszeiten: Tel. 922 73 53 35

Montag - Freitag Samstag 10.00 -18.30 10.00 - 13.00

Gegenüber Coca Cola - Neben Koala Sur

mail@bettenshop-romo.com www.bettenshop-romo.com



Schon gewusst? Neuregelung für Oldtimer

Kanaren: Ab dem 1. Oktober tritt spanienweit ein neues Gesetz in Kraft, das die Registrierung eines Oldtimers vereinfachen soll. Als Oldtimer gelten Zwei- und Vierräder, die mindestens 30 Jahre alt sind.

Fahrzeuge der Gruppe A, die normal zirkulieren und auch einen gültigen TÜV haben, können ohne großen bürokratischen Aufwand und ohne erneute TÜV-Prüfung als "historisch" registriert werden. Der Halter muss dazu nur schriftlich bestätigen, dass an dem Fahrzeug keine Modifizierungen vorgenommen wurden, die die Originalität in Frage stellen. Oder dass die Veränderungen üblichen Nachbesserungen in der damaligen Zeit entsprachen. Oftmals werden Automobilklubs in die Beurteilung einbezogen. Außerdem darf das Fahrzeug nur gelegentlich genutzt werden. In diesem Fall behält das Fahrzeug sein Kennzeichen und die TÜV-Plakette.

Bei den Fahrzeugen der Gruppe B handelt es sich um Oldtimer, deren TÜV abgelaufen ist oder die noch nie in Spanien zugelassen waren, weil sie importiert wurden. Diese Halter müssen beim TÜV vorfahren und dort nach einem Zertifikat für ein historisches Fahrzeug fragen. Mit dieser Bescheinigung wendet man sich an die Verkehrsdirektion DGT und lässt das Fahrzeug als "historisch" eintragen.

Dank der Neuregelungen sollen Umschreibungen unbürokratischer, kostengünstiger und einfacher werden. Spanienweit gehen die Behörden davon aus, dass die Zahl der historischen Fahrzeuge von derzeit 47.000 auf über 120.000 ansteigt.



Kurz & knapp

Schluss mit Tuk-Tuks

Gran Canaria: Die Policía Local hat in Maspalomas die Ausflugsfahrten in Tuk-Tuks gestoppt. Die elektrischen Tuk-Tuks wurden über einen namhaften internationalen Reiseveranstalter seit Mitte Januar angeboten. Der Vertrag läuft bis Ende April 2025. Allerdings hat das Unternehmen, das die Tuk-Tuk-Fahrten anbot, mit Sitz in Las Palmas, keine Lizenz der Gemeinde San Bartolomé de Tirajana für diese Aktivitäten. Außerdem fehlte der Transportbeförderungsschein und die Fahrer sprachen kein englisch, was bei touristischen Aktivitäten vorgeschrieben ist.



Die Tuk-Tuks wurden in Maspalomas aus dem Verkehr gezogen (Foto/AytoSBdT)

Insgesamt verfügt das Transportunternehmen über zehn elektrische Tuk-Tuks, die neben dem Fahrer sechs Personen befördern können. Die 90-minütigen Ausflüge wurden als Familienpaket für 149 Euro angeboten. Im Preis inbegriffen waren Gebäck aus Moya und kanarische Mojo.

Die Aktivitäten wurden aufgrund der Anzeige eingestellt. Bei Zuwiderhandlung droht dem Betreiber die Beschlagnahme der Tuk-Tuks.

Zukunftsprojekte

Gran Canaria: Auf Gran Canaria kommen mehrere Zukunftsprojekte voran, über die das Insel Magazin schon mehrfach berichtet hat. So hat der Inselpräsident Antonio Morales in Zusammenarbeit mit Gran Canaria Geotermia SL bekannt gegeben, dass im Südosten der Insel noch vor Ende Oktober mit drei Probebohrungen auf der Suche nach erschließbarer Tiefengeothermie begonnen wird. Morales betonte, dass diese Bohrungen weder für Menschen noch für die Umwelt eine Ge-



Geothermie konnte zu einer wichtigen Energiequelle werden (Foto/CabGC)

fahr darstellen. "Vielmehr sprechen wir von einer absolut sauberen und unerschöpflichen Energiequelle, die keinerlei negative Auswirkungen auf ihre Umgebung hat", meinte er. Sollten die Bohrungen erfolgreich sein, könnte die Erschließung von Tiefengeothermie ein wichtiger Schritt zur selbstständigen Energieversorgung der Insel sein.

Außerdem hat der Beauftragte für Finanzen und Notfälle, Pedro Juso Brito, die Weichen

für die Bereitstellung von 16,6 Millionen Euro gestellt. Mit diesem Geld sollen Grundstückbesitzer ausgezahlt werden, die wegen des Baus der geplanten Zugtrasse zwischen Las Palmas und Maspalomas enteignet werden müssen.







Skulpturenpark mit neuer Skulptur

Why people can't fly

Teneriffa: Im Oktober beginnt im Skulpturenpark der Stiftung Gernot Huber in San Isidro wieder die Win-

Und genauso wie der Skulpturenpark jedes Jahr von Oktober bis April seine Türen öffnet, ist es Tradition, dass dann ein neues Kunstwerk auf die Besucher wartet. In diesem Jahr fragt sich der russische Künstler Vasily Klyukin "Why people can't fly".

Dargestellt wird ein kopfüber hängender Mann, der gerne fliegen würde, aber nicht abheben kann, weil die vielen Probleme ihn am Boden halten. "Wir leben in einer neuen Realität: Nicht nur dieser Mann.

sondern die ganze Welt steht irgendwie Kopf" – heißt es in der Erklärung zu diesem Kunstwerk. Die Skulptur wurde in einer drei Meter hohen Form im Jahr 2018 für eine Benefizgala der Stiftung Global Ocean geschaffen. In einer zehn Meter hohen Version wurde sie 2019 auf der Bienale in Venedig vorgestellt und war danach Bestandteil des Festivals Burning Man in Black Rock City in Nevada.

Im Skulpturenpark von San Isidro existiert nun



Ein imposantes Kunstwerk, das zum Nachdenken anregt (Foto/Gernot-Hubert-Stiftung)

eine dritte sechs Meter hohe Version, die eigens aus Mehrfachkohlenstoff, Stahl und Acryl angefertigt wurde, um wetterfest zu sein.

"Oft sieht man Menschen mit Luftballons, die sie in den Händen festhalten. In diesem Fall verhindern die Ballons, dass der Mensch abheben kann. Sie symbolisieren die Last, die er in Form von Sorgen, Ängsten und Alltagsproblemen mit sich trägt. Außerdem weisen Plastikmüllpartikel aus 150 Ländern weltweit darauf

> hin, dass die Menschheit auch für den Planeten eine Last ist", so die Erklärung zur neuen Skulptur.

> Der russische Bildhauer und Architekt Vasily Klyukin wurde 1976 in

Moskau geboren. Nach einer erfolgreichen Bankund Immobilienkarriere gab er diese 2012 auf und ver-

kaufte seinen Besitz, um sich ganz der Kunst zu widmen. Sein charakteristischer Stil liegt in der dreidimensionalen Verarbeitung von Industriematerialien, die er oft noch mit farblichen Akzenten bemalt. Seine dreidimensionalen Skulpturen werden auf Wohltätigkeitsauktionen wie zum Beispiel für UNI-CEF, WWF oder der Andrea Bocelli- Stiftung für den wohltätigen Zweck versteigert. Kunstwerke von ihm sind im Staatsmuseum in Sankt Petersburg, im deutschen Osthaus Museum in Hagen, in der Davidszitadelle in Jerusalem sowie in zahlreichen Privatkollektionen zu sehen. Im Oktober stellt er im

Museum La Certosa in San Giacomo aus, dem ältesten Kloster von Capri. Seine Skulpturen stehen aber auch auf öffentlichen Plätzen in Málaga, Hagen, Bad Breisig, Moers, Luzern und im französischen Saint-Riquier-es-Plains sowie demnächst im Skulpturenpark von San Isidro auf Teneriffa.

Im Oktober wird es zunächst der Presse und den Kulturbeauftragten der Insel präsentiert und ab dem 10. November öffnet der Park bis April wie immer jeden zweiten Sonntag im Monat von 14 bis 17 Uhr. Geführte Touren für Gruppen ab sechs Personen können jederzeit über die Telefonnummer 618 506 326 vereinbart werden.

DOLMETSCHER (PERSÖNLICHE BEGLEITUNG)

Wir begleiten Sie als Dolmetscher u. a. bei Finanzämtern, Behörden, Bank und Polizei. Wir sind auf medizinische Übersetzungen spezialisiert und helfen gerne!

LUCAS ISLAND SERVICES — 608 988 867 info@lucasislandservices.es

Unerwartetes geschehen – was nun?

Notruf 112

(keine Scheu, die Mitarbeiter sprechen auch Deutsch)

Polizei Guardia Civil 062

Deutsches Konsulat auf Gran Canaria

Calle Albareda 3, 2. Stock. 35007 Las Palmas de Gran Canaria

Telefon: 928 49 18 80

Geöffnet: Montag bis Donnerstag 8 bis 16 Uhr

Freitag 8 bis 13.30 Uhr.

https://spanien.diplo.de/es-de/vertretungen/generalkonsulat2

Deutsches Honorarkonsulat auf Teneriffa

Urbanización Jardines La Quintana, C/ Guillermo Rahn 4

38004 Puerto de la Cruz Telefon: 922 24 88 20

Geöffnet: Montag bis Donnerstag 10 bis 13 Uhr.

Österreichisches Konsulat auf Gran Canaria

Avenida Italia 6. 35100 Playa del Inglés

Telefon: 928 76 13 50

Geöffnet: Montag bis Freitag 10 bis 13 Uhr www.bmeia.gv.at/botschaft/madrid

Österreichisches Honorarkonsulat auf Teneriffa

Calle Pérez Zamora 9, 2. Stock. 38400 Puerto de la Cruz

Telefon 922 37 63 64

Geöffnet: Dienstag 10 bis 13 Uhr und Donnerstag 15 bis 18 Uhr.

Schweizer Konsulat auf Gran Canaria

Urbanización Bahía Feliz, Av. De Wind Surfing 8, Edificio de

Oficinas Local 1. 35107 Playa de Tarajalillo

Telefon: 928 15 79 79

Geöffnet: Montag bis Freitag 12 bis 17.30 Uhr. https://www.eda.admin.ch/countries/spain/de/home/ vertretungen/botschaft/honorarkonsulate/konsulat-las-

palmas-de-g-c.html

www.lucasislandservices.es

Canarias Calor Infrarotheizungen Beratung und Betreuung durch einen geprüften Meister Qualitätsprodukte hergestellt in Deutschland und gängige Ware auf Lager Montage durch geschulte Fachfirma Lieferung auf alle kanarische Inseln +34 665 37 27 46 | +34 633 52 54 60 Calle Trevina 19. 38400 Puerto de la Cruz canariascalor@gmail.com | canariascalor.com Wir freuen uns über Ihren Besuch in unserem Ausstellungsraum, vereinbaren Sie einen Termin!



Innovative Notfallmedizin

Herz-Rettung an der Playa de las Canteras

Gran Canaria: Die Rettungsschwimmer an der Playa de las Canteras in Las Palmas haben seit September das neue Reanimationsgerät Autopulse zur Verfügung, das im Ernstfall helfen soll, Menschenleben zu retten. "Es handelt sich um ein innovatives Instrument, das ein schnelles und qualitatives Hilfsmittel ist, wenn sich am Strand Herz-/Kreislaufnotfälle ereignen", erklärt der für die Strände zuständige Stadtrat, Pedro Quevedo, der stolz darauf ist, dass die Hauptstadt die erste Instanz auf den Kanaren ist, die dieses Gerät angeschafft hat. Das automatische Autopulse-Gerät ersetzt die



Neues Rettungs-Tool am Strand (Foto/AyLPA)

manuelle Herzmassage durch Druckimpulse auf den gesamten Torax, schon vier Mal erfolgreich Wiederbelebungsversuche vorgenommen. In die durch Sensoren automatisch auf das Gewicht, die Größe und Resis- Zukunft wird es dank des Autopulse noch effektiver sein.

tenz des Patienten eingestellt werden. So wird das Risiko einer Rippenverletzung minimiert. Das Gerät wird um den Brustkorb des Patienten geschnallt und arbeitet dann komplett auto-

Die Rettungsschwimmer des Roten Kreuzes, die an der Playa de las Canteras im Einsatz sind, wurden im Umgang mit dem Gerät geschult. Gerade an Stränden sei die Gefahr eines Herz-/Kreislaufzusammenbruchs groß. Deshalb sei es wichtig, optimal auf Notfälle vorbereitet zu sein, meinte Quevedo. In diesem Jahr haben die Rettungsschwimmer vor Ort

Stadt-Gespräch

Fußgängerbrücke wächst



Der Bau erfordert Logistik und Professionalität (Foto/CabTF)

Teneriffa: Der neuen Fußgängerbrücke am Kreisverkehr Padre Anchieta in La Laguna kann man buchstäblich beim Wachsen zusehen. Inzwischen sind fünf von elf Metall-Modulen installiert, die jeweils 40 Tonnen wiegen. Im Laufe des Oktobers kommen vier weitere Module dazu. Inselpräsidentin Rosa Dávila ist

mit dem guten Fortschritt der Bauarbeiten sehr zufrieden. Derzeit bewegen sie sich noch im geplanten Zeitrahmen. Bis zum Ende des Jahres sollen alle elf Bauteile zusammengefügt sein. Dann werden noch Rampen und Loop gebaut. Die planmäßige Fertigstellung ist im April geplant. "Dies wird nicht nur eine Brücke, sondern sie wird zu einer Ikone auf Teneriffa werden und den Verkehr an dieser zentralen Verkehrsader entscheidend entlasten. Wir gehen davon aus, dass sich die Wartezeiten halbieren", meint die Inselpräsidentin, die nachts gerne selbst vorbeischaut, wenn die Konstruktionsteile zusammengesetzt werden.

Top-3-Steuerparadies

Teneriffa: Die Stiftung für Fortschritt der Freiheit hat Teneriffas Hauptstadt Santa Cruz als eine von drei Provinzhauptstädten mit der niedrigsten Steuerlast ausgezeichnet.

"Wir haben in den letzten Jahren versucht, ein Klima zu schaffen, in dem Wirtschaft und Arbeitsplätze wachsen können. Indem wir die Steuerlast gesenkt haben, können Unternehmer investieren und Arbeitsplätze schaffen. Privatpersonen können das gesparte Geld für die Familie ausgeben. In Santa Cruz haben wir die niedrigste Steuerlast der Kanaren und ganz Spanien", erklärte der Finanzbeauftragte der Stadt, José Alberto Díaz Estébanez, der sich über die Anerkennung freute.



Preisverleihung in Madrid - José Alberto Díaz Estébanez (re.) freut sich (Foto/AySC)

"Unsere Wirtschaftspolitik hat zwar dazu geführt, dass wir als Stadt weniger einnehmen, aber dafür haben Familien sowie kleine und mittlere Unternehmen jährlich elf Millionen Euro mehr zur Verfügung", ergänzte Bürgermeister José Manuel Bermúdez in einer Stellungnahme.

Versicherungsmakler auf Teneriffa

















(+34) 922 94 16 10

info@c1broker.es

www.c1broker.es

Wir arbeiten nur mit den besten Gesellschaften und bieten Ihnen die besten Prämien, garantiert!

C1 Broker - Wiseg Mediacion de Seguros SL, Correduria de Seguros, Clave DGSFP J-3790





Inselpräsidentin Rosa Dávila (li.) freut sich über die gute Resonanz auf das Busangebot (Foto/CabTF)

Teneriffa: Teneriffas Inselpräsidentin Rosa Dávila freute sich Mitte September über die positiven Zahlen, die das Busunternehmen Titsa zu verzeichnen hat. Etwa 55,5 Millionen Fahrgäste haben den Bus genutzt. Das bedeutet innerhalb eines Jahres einen Zuwachs um 21 Prozent und um rund zehn Millionen Passagiere. Außerdem sind ab Oktober 145 der neuen Hybridbusse im Einsatz. Die übrigen 105 sollen

Immer mehr Menschen steigen in den Bus **Gratisbus zeigt Wirkung**

bis 2025 in die Flotte integriert werden. Dann gefeiert, die auf Wunsch der Studenten und der sind alle Fahrzeuge, die älter als zehn Jahre sind, durch neue umweltbewusstere Busse ersetzt. Das bedeutet eine Treibstoffeinsparung in einer Größenordnung von rund 30 Prozent und 6.600 Tonnen weniger Kohlendioxid für die Umwelt. Die Inselregierung hat 88,48 Millionen in die Erneuerung der Flotte investiert. "Außerdem erfüllen alle Busse die Standards der Barrierefreiheit. Titsa hat damit seine Position als drittgrößtes, öffentliches Transportunternehmen Spaniens gestärkt und hat gleichzeitig eine der modernsten und nachhaltigsten Flotten des Landes", erklärte Dávila bei der Präsentation der Zahlen.

Als weitere Errungenschaft wird die Inbetriebnahme von zwei weiteren Universitätsbussen guten Resonanz auf die ersten beiden Linien im letzten Jahr von Icod de los Vinos und Los Realejos zur Uni in La Laguna eingerichtet wurden. Nun kommt die Linie 611 von Costa Adeje und die Linie 605 von La Orotava neu dazu. Die Abfahrten in Costa Adeje sind um 6.45 Uhr und 13.10 Uhr, die Rückfahrten um 14.40 Uhr und 21 Uhr. In La Orotava fährt der Bus um 7.05 Uhr ab und um 14.45 Uhr zurück.

Im Süden profitieren über 3.300 Studenten von der Maßnahme und im Norden rund 4.000.

Gerade angesichts der hohen Mietkosten entscheiden sich immer mehr Studenten, noch zuhause wohnen zu bleiben. Für die ohnehin überlasteten Autobahnen stellen die kostenlosen Busse eine Entlastung dar.

Kurz informiert

Weniger Kriminalität in Las Palmas

Kanaren: Im ersten Halbjahr dieses Jahres ist die Kriminalitätsrate in Las Palmas de Gran Canaria um 1,8 Prozent zurückgegangen. Insgesamt wurden laut den Daten des Innenministeriums in Las Palmas 8.057 Straftaten registriert. Sie ist damit nach Zaragoza an zweiter Stelle unter den zehn Städten mit den meisten Einwohnern in Spanien. Nach ihr rangieren Barcelona, Valencia, Sevilla und Madrid. Am höchsten ist die Kriminalität in Palma de Mallorca. Murcia, Alicante und Bilbao.

Die Schwerkriminalität nahm in Gran Canarias Hauptstadt um 27,4 Prozent ab, Wohnungseinbrüche um 17,5 Prozent und Raubüberfälle um 14,5 Prozent. Der Sicherheitsbeauftragte Josue Iñiguez führt dies vor allem auf die Aufstockung der Polizei zurück.

In Santa Cruz de Tenerife nahm die Kriminalität im gleichen Zeitraum um 19,75 Prozent zu. Telde und La Laguna haben mit einer Abnahme um 1,1 beziehungsweise ein Prozent ebenfalls eine rückläufige Tendenz.



Polizeipräsenz zeigt Wirkung (Foto/AyLP)

Drama während der Rettung

El Hierro: In der Nacht zum letzten Samstag im September ereignete sich das vermutlich schlimmste Unglück der Migrationsroute direkt vor dem rettenden Ufer. Das Boot befand sich rund sieben Kilometer vor der Küste von Valverde. Als die kanarische Seenotrettung versuchte die Menschen zu retten,

Inmitten der Schwierigkeit liegt die Möglichkeit Albert Einstein Psychotherapie & psychologische Beratung

in English, Nederlands & Français Erfahrener Psychologe, Praxis Tejina de Isora, auch Hausbesuche TFS & Online

More information: asptherapy.org | Contact: guidoblondelle@outlook.com

kenterte das Boot, das mit 85 Personen besetzt war. Nur 27 konnten gerettet werden. Neun Menschen wurden tot geborgen und nach 48 weiteren Insassen wurde bei Redaktionsschluss noch gesucht. Bis dahin war der Untergang eines Bootes direkt vor der der Küste bei Los Coco-

Kurz vor der Rettung kenterte das Boot (Foto/ArchivSM)

teros in Guatiza auf Lanzarote das schlimmste Unglück. Damals starben 25 von 31 Bootsinsassen.



Kanarische Inseln

Geht's noch?

Tipps der Polizei Keine Chance den Autodieben Über fünf Millionen Zigarettenkippen

Kanaren: Die Hochsaison steht bevor und damit haben auch die Taschen- und Autodiebe Saison. Sie nutzen die Urlaubsstimmung aus und greifen blitzschnell zu, wenn man "nur mal schnell" ein Foto am Aussichtspunkt machen wollte. Autodiebe sind besonders häufig auf Parkplätzen an Aussichtspunkten oder vor touristischen Attraktionen unterwegs.

Die Nationalpolizei rät deshalb:

Auch wenn man nur kurz aussteigt, um das berühmte Foto von der tollen Aussicht zu machen, sollte man Türen und Fenster schließen und nie den Zündschlüssel stecken lassen.

Auf den Rücksitzen oder auf dem Armaturenbrett sollten niemals gut sichtbar Taschen, Rucksäcke, Telefone oder andere Wertgegenstände quasi ausgestellt werden.

Die Schlüssel zum Haus oder der Garage sollten nie im Auto aufbewahrt werden.

Das eigene Auto sollte immer an gut beleuchteten Orten abgestellt werden und niemals an entlegenen, dunklen Orten.

Wer Opfer eines Diebstahls wird oder verdächtige Beobachtungen macht, kann sich jederzeit über die Nummer 112 oder 091 direkt an die Polizei wenden.



Die Polizei zeigt Präsenz (Foto/PolicíaNacional)

Nicht vergessen!

Start in die Winterzeit

Kanaren: Am letzten Sonntag im Oktober (27. Oktober) wird um drei Uhr mal wieder an der Uhr gedreht und der Zeiger auf zwei Uhr zurückgestellt. Das heißt, in dieser Nacht darf ein Stunde länger geschlafen oder auch gefeiert werden. Auf allen digitalen Zeitanzeichen reguliert sich die Uhrzeit automatisch. Analoge Uhren müssen von Hand umgestellt werden.

Teneriffa: Die Stadt La Laguna holt jährlich rund fünf Millionen Zigarettenkippen aus den Speigatten (offene Abflussöffnungen). Das entspricht einer Menge von zwei Tonnen. Monatlich, so betont der Bürgermeister, würden rund 420.000 Kippen aus den Gittern geholt, um zu vermeiden, dass durch die Kippen die Abflüsse verstopft werden.

Man würde Raucher nicht



Die Stadt La Laguna bittet Raucher um eine verantwortungsvolle Entsorgung (Foto/ArchivDA)SV

generell kritisieren, denn viele würden ihre Kippen ordnungsgemäß entsorgen. Sein Appell ging an die ignoranten Raucher, die immer noch glauben, ihre Kippen einfach wegwerfen zu können. Das sei nicht nur für die Umwelt eine Belastung sondern auch für die Ordnungskräfte der Städte und für das Stadtbild. Ganz abgesehen davon, können Lokalpolizisten ein Bußgeld verhängen, wenn sie Raucher in flagranti dabei ertappen. "Besonders schlimm ist es im historischen Ortskern. Dort werden schätzungsweise 600 Kippen am Tag in die Abflussgitter geworfen. Offenbar sind sich die Raucher nicht bewusst, was sie damit verursachen können. Dabei gibt es in der Innenstadt wirklich genügend Mülleimer, in denen die Kippen ordnungsgemäß entsorgt werden können", betont der zuständige Stadtrat, Ángel Chinea.

Das Problem sind dabei vor allem die Filter in den Zigarettenkippen, denn sie bestehen aus dem Kunststoff Celluloseacetat, der nicht biologisch abbaubar ist. Er zerfällt innerhalb von 15 bis 400 Jahren zu Mikroplastik und stellt damit eine dauerhafte Umweltbelastung dar. Außerdem sind in den Kippen Rückstände der rund 7.000 Gifte vorhanden, die in Zigaretten enthalten sind. Durch Regen können diese Gifte ausgewaschen werden und in die Umwelt gelangen.

Sogar im Packeis der Arktis haben Wissenschaftler des Alfred-Wegener-Instituts mehr als 12.000 Mikroplastikteilchen pro Liter Meereis gefunden, darunter auch Partikel aus Celluloseacetat, die von Kippen stammen.



Abends wird es eine Stunde früher dunkel (Foto/ArchivSV)



Öffnungszeiten bis Oktober: Mai bis Oktober sind von 9.30 bis 15.30 h und samstags von 9.30 bis 15 h



Alles was Sie brauchen, schon ab 34,99€/Monat!*

Inklusive;

- Ab 100/100MB Glasfaser Internet
- WiFi Router
- Mobilfunk (4G & Anrufe)
- dT Media TV EU
- Festnetz & Anrufe

direct

*Verfügbarkeit je nach Netzabdeckung. Allgemeine Geschäftsbedingungen gelten. 34,99€ (37,44 mit IGIC

TEL: 922 711 003 Email: info@direct-telecom.es

Adeje (Exit 79)

Newsticker



Deutsche schänden archäologische Fundstätte

Fuerteventura: Dank Mithilfe der Inselbewohner konnten drei deutsche Urlauber identifiziert werden, die Mitte September mit Graffiti die archäologische Fundstätte El Aceitunal schändeten. Zwei Graffiti befanden sich an einem Felsen, an dem gerade geschützte Vogelarten brüten und das dritte auf einem Felsen, der zur Fundstätte gehört. Die Urlauber gaben die Taten zu. Derzeit werden die Schäden begutachtet. Aber so viel steht fest, die Schmierereien werden als schwerer Verstoß gewertet. Das Bußgeld wird voraussichtlich hoch sein.

Festnahmen wegen Kindesmissbrauch

Teneriffa: Im September wurden vier Personen festgenommen, denen vorgeworfen wird, Minderjährige sexuell missbraucht und prostituiert zu haben. Darunter auch ein Psychologe aus einer bekannten Kanzlei in Santa Cruz. Es wurden Praxisräume sowie drei Wohnungen im Süden der Insel durchsucht. Die Verdächtigen befinden sich in Untersuchungshaft. Der Fall wird noch unter Verschluss verhandelt. Weitere Tatbeteiligten sind nicht ausgeschlossen.



POLICIA LOCAL CANARIA

Lokalpolizisten zockten Touristen ab

Teneriffa: Nach umfangreichen diskreten Ermittlungen haben Polizisten der Guardia Civil Mitte September zwei Lokalpolizisten auf Teneriffa festgenommen, die Urlaubern über Jahre hinweg Strafzettel ausgestellt und das Geld in die eigene Tasche gesteckt haben. Bei Hausdurchsuchungen wurden Beweise sichergestellt, die den Verdacht bestätigten sowie zigtausend Euro Bargeld. Die beiden Verdächtigen wurden festgenommen und kamen in Untersuchungshaft. Einer der Verdächtigen ist der Chef der Lokalpolizei in Buenavista del Norte.

Fake-Nachricht im Umlauf

Teneriffa: Mitte September wurde über Nachrichtendienste eine Sprachnachricht ver-

breitet, auf der Schüsse und eine Frau zu hören sind, die davor warnt nach Icod de los Vinos zu kommen, weil dort eine Person aus einem blauen Audi heraus wahllos Menschen anschieße und es schon zahlreiche Verletzte gegeben hätte. Wie sich herausstellte, war dies alles eine frei erfundene Falschmeldung. Es gab so viel Aufregung, dass sich

DR. med. J. Zimmermann Col: 35/35 09733
Spezialist für Allgemeinmedizin und Chirurgie

Deutsches Arztezentrum Las Palmas

Deutsches chirurgisches und allgemeinmedizinisches Ärztezentrum mit Betonung auf Behandlung von Gefäß-Erkrankungen (Varizen, offene Geschwüre, Lymphödeme, Lipödeme ...) im Zentrum von Las Palmas - San Telmo erwartet Sie.

Sprechstunden nach Vereinbarung: Tel. 653 83 22 08 oder 623 54 98 08

die Gemeinde selbst Stunden später genötigt sah, richtigzustellen, dass es dieses Szenario nie gegeben hat. In Zeiten, wo es schon genug schlechte Nachrichten gibt, muss man nun wirklich keine mehr dazu erfinden...







15 Menschen sind im Juli & August ertrunken

Schwärzester Sommer seit sechs Jahren

Kanaren: Allein in den Sommermonaten Juli und August sind auf den Kanarischen Inseln 15 Personen ertrunken und 42 erlitten beim Baden am Strand, Pool, in Naturbecken oder beim Wassersport einen Badeunfall. Dabei wurden drei schwer verletzt.

Betrachtet man das gesamte Jahr, sind zwischen Januar und August 47 Menschen auf den Kanarischen Inseln ertrunken und 18 wurden in kritischem Zustand gerettet. Dass die Gefährlichkeit des Atlantiks oft unterschätzt wird, zeigt sich auch daran, dass 63 Prozent der Ertrunkenen Ausländer waren, darunter

auch drei Deutsche. Etwa 79 Prozent der Opfer sind männlich.

Die meisten Todesfälle wurden auf Teneriffa (14) registriert. Gefolgt von Gran Canaria (12), Fuerteventura (9), Lanzarote (8), La Palma (3) und La Gomera (1).



Allein im Sommer sind 15 Menschen auf den Kanaren ertrunken (Foto/Canarias1500KmDeCosta)

chen, wie Molen oder an steinigen Küstenab-

Strand, sechs in einem Pool, drei in einem Naturbecken und zwei in wassernahen Berei-

und im Wasser immer gefährdet sind und des-

halb nicht aus den Augen gelassen werden

dürfen. In den beiden Sommermonaten haben

elf Minderjährige einen Badeunfall erlebt und

seit Jahresbeginn waren es 18. Für zwei ende-

te das Wasser tödlich und zwei weitere wurden

Sieben dieser Unfälle ereigneten sich am

schwer verletzt aus dem Wasser geborgen.

schnitten.

Gerade Kinder dürften beim Baden von den El-

tern oder Aufsichtspersonen nicht aus den Augen gelassen werden. Auch dann nicht, wenn sie schwimmen können. Quintana setzt sich dafür ein, dass Eltern angezeigt und mit einem Bußgeld bestraft werden sollten, wenn sie ihre Aufsichtspflicht verletzen und dadurch ihre Kinder gefährden. "In zehn Fällen, bei denen Kinder ertrinken, handelt es sich in neun Fällen um Nachlässigkeit der zuständigen Erwachsenen", betonte er. Den Eltern sei die Gefahr oft nicht bewusst oder sie vergäßen in Urlaubslaune ihre Pflichten.

Eltern sollen bestraft werden

Der Präsident der Plattform Canarias, 1500KmDeCosta, Sebastián Quintero, wies bei seiner monatlichen Bilanz darauf hin, dass Kinder am

Aufforstung & Prävention Elf Millionen für den Wald

Teneriffa: Teneriffas Inselpräsidentin Rosa aus dem All Karten zu erstellen, die beson-Dávila hat bis 2026 eine Investition in Höhe von 11.2 Millionen Euro in die Wiederherstellung des Waldes angekündigt. Dieses Geld wird nicht nur in die Wiederaufforstung gesteckt, sondern auch in die Waldbrandprävention. In die Wachtürme in Los Topos, Vilaflor, Arguazo, El Gaitero, Chavao, Picachos und San Juan werden Überwachungssysteme installiert, die sowohl sichtbare Rauchwolken als auch eine nicht sichtbare Hitzeentwicklung am Boden bis zu einer Distanz von 25 Kilometern erfassen können und Alarm schlagen. Außerdem ist ein Abkommen mit den Unternehmen lactec und Espacio vorgesehen, um

ders feuchte oder Gebiete mit viel brennbarem Material erkennen lassen. Auch wurde Vorsorge getroffen, um eine Bodenerosion zu verhindern, indem stark beschädigte Bäume gefällt und stattdessen schnell wachsende. einheimische Sträucher gepflanzt werden. "Es gilt, das Verlorene wieder aufzuforsten und angesichts künftiger Gefahren Präventionsarbeit zu leisten", erklärte Dávila.

Der Waldbrand im August 2023 gilt als der schlimmste Brand, den Teneriffa bislang erlebt hat. In zwölf Gemeinden sind 12.000 Hektar verbrannt. Das sollte in diesem Jahr unbedingt vermieden werden und deshalb



Der Waldbrand im August 2023 hat in der Natur und in der Erinnerung tiefe Wunden hinterlassen (Foto/CabTF)

wurden jetzt neue Wege beschritten. Von Anfang Juli bis Ende September waren erstmals rund um die Uhr Militärpatrouillen unterwegs, um mitzuhelfen, mögliche Brände schnell aufzuspüren und zu bekämpfen.



EMP CHAIR





DIE BEHANDLUNG MIT DEM **BECKENBODENSTUHL**





Ein starker Beckenboden per Knopfdruck für Frauen & Männer

- · Linderung und Vorbeugung von Harninkontinenz
- Unterstützung bei Schwangerschaftsrückbildung ab der 10 Woche nach der Geburt
- Stärkung der Beckenboden-, Rumpf und unteren Bauchmuskulatur und somit Vorbeugung von Haltungsschäden und Rückenschmerzen
- Straffung der Vagina ohne OP
- Minderung des nächtlichen Harndrangs
- Häufige Verbesserung der Lebensqualität und
- Behandlung nach einer Prostatektomie
- Fördert die Durchblutung und steigert die Fähigkeit zur Erektion
- Erhöht die Empfindung und Sensibilität im Intimbereich/Libido



- Nicht invasiv
- Nur 28 Minuten pro Sitzung
- Vollständig bekleidet
- Schmerzfrei



Vereinbaren Sie jetzt ihren Gratis-Probe-Termin

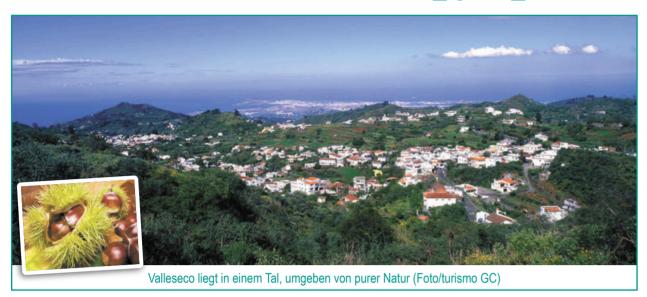
+34 637 969 188

C/La Hoya 44, Puerto de la Cruz info@cosmetica-olivia.com



Ortsporträt auf Gran Canaria

Valleseco – das Apfelparadies der Insel



Gran Canaria: Der Ort Valleseco ist die Heimat von rund 3.733 Menschen (Stand 2023). Er liegt auf rund tausend Höhenmetern, zwischen dem Barranco de la Virgen und dem Barranco de Madrelagua, und ist rund sieben Kilometer von der Gemeinde Teror und 28 Kilometer von der Hauptstadt Las Palmas entfernt. Seinen Namen, der übersetzt "trockenes Tal" bedeutet, verdankt er wohl der Tatsache, dass das Tal weniger Feuchtigkeit abbekommt als die umliegenden Schluchten. Von der höchsten Erhebung, dem Pico de Osorio aus, kann man den gesamten Norden der Insel überblicken. Mehrere Wege führen auf den Gipfel.

Mitten in der Abgeschiedenheit der Bergwelt und inmitten der Natur bietet dieser Ort ein beschauliches Leben, das bis heute vor allem von der Landwirtschaft, alten Traditionen und dem typisch kanarischen Kunsthandwerk geprägt ist. Dank der reichhaltigen Wasservorräte und der hohen Luftfeuchtigkeit durch Wolken, die

durch das Tal wandern, ist das Tal prädestiniert für die Land- und Viehwirtschaft. Ganz besonders bekannt ist Valleseco als Apfel-Anbaugebiet. Die schmackhafte Apfelsorte "Reineta de Cánada", bekannt als französischer Apfel, wurde im 19. Jahrhundert importiert. Die Äpfel werden entweder als Früchte verkauft oder zu Cidre gekeltert. Was gibt es Erfrischenderes an einem heißen Sommertag als ein Glas kühlen Apfelwein? Aber sogar Kirschen und Pflaumen wachsen hier.

Etwa 80 Prozent des Gemeindegebiets gehört zum Parque Doramas, der die letzten Überreste der Lorbeerwälder Gran Canarias beherbergt und daher unter besonderem Schutz steht. Zahlreiche seltene Exemplare der Flora und Fauna haben sich in diese Region zurückgezogen.

Der Ortskern besticht durch seine kanarische Einfachheit, die ihren eigenen Charme ausmacht. Das Leben der Menschen ist so einfach

und bescheiden wie seine Häuser.

Die Kirche El Templo de San Vicente Ferrer aus dem Jahr 1884 ist heute das älteste erhaltene Gebäude der Gemeinde. Sie ist im typischen Mudejarstil gebaut und besitzt eine erwähnenswerte Holzkassettendecke und das wertvolle Bildnis des Schutzpatrons San Vicente Ferrer. Ein Knochenstück aus dem Arm des Heiligen wird als besondere Reliquie in dem Gotteshaus aufbewahrt und verehrt. Besonders stolz ist die Kirchengemeinde zudem auf die deutsche Orgel aus dem 18. Jahrhundert, die den Gottesdiensten Klang verleiht.

Ein Blick in die Geschichte

Valleseco wurde schon zu Zeiten der Ureinwohner bewohnt, die damals vermutlich in den Felsenhöhlen hausten. Richtig gegründet wurde der Ort erst im Jahr 1842 und damit ist sie die jüngste Gemeinde der Insel. Die Bewohner hatten es nicht immer leicht, denn schon fünf Jahre nach der Gründung suchte eine Hungersnot die Gemeinde heim, der 40 Menschen zum Opfer fielen. Im Jahr 1851 raffte eine Cholera-Epidemie 158 Dorfbewohner dahin. Das harte Leben zum Ende des 19. Jahrhunderts und die große Armut zwangen viele Bewohner zur Emigration nach Kuba und Venezuela.

Heute leben die Menschen immer noch hauptsächlich von der Land- und Viehwirtschaft und den Touristen, die sich für die Schönheit der Natur interessieren.



Der Cidre – Apfelwein – aus Valleseco ist für seine gute Qualität bekannt (Foto/TurismoValleseco)

Ihre professionelle Hilfe im Norden von Teneriffa



- KFZ-Ummeldungen
- NIE, Residencia, Aufnahme in die Seguridad Social, jegliche Behördentermine
- Fachkundige Mieter- und Mietobjektsuche

Markus Reiberg +34 676 307 332 www.teneriffaservice.com



Calle Alcalde Alonso Suárez Melián 22 · hinter dem Theater in La Laguna · 664 767 801 · Online-Shop: saludycalzado.com







SALAMANDER ³⁹⁹

waldies



Wissenswertes

Ökomarkt in Valleseco

Gran Canaria: Valleseco ist nicht nur für seine Früchte bekannt, sondern auch Kartoffeln, Gofio, dem Honig und dem Honigwein aus der Region sowie frisch gebackenes Brot und der Madrelagua-Käse. Auf dem Öko-Markt, EcoValles, dem ersten seiner Art auf der Insel, kann man ökologische Erzeugnisse aus der Gegend probieren und einkaufen. Besonders verführerisch duftet das frisch gebackene Brot und Gebäck. Wer sich diesen kleinen aber feinen Markt anschauen möchte, sollte sich ein Wochenende für den Besuch vormerken. Der Markt öffnet von Freitag bis Sonntag von 9 bis 14 Uhr sowie die Cafeteria bis 17 Uhr.

Wer ansonsten in einem der lokalen Restaurants einkehren möchte, sollte unbedingt die lokale Spezialitäten probieren! Dazu zählen Ziege, Kaninchen, frittiertes Schweinefleisch, Lamm oder der typische

Brunnenkresse-Eintopf.



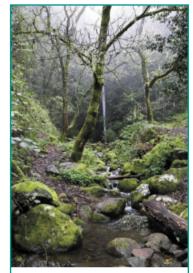


Gran Canaria: Nur rund zweieinhalb Kilometer vom Dorfzentrum entfernt, an der Kreuzung der Straßen GC-21 und GC-30, befindet sich die Laguna de Valleseco in einem alten Vulkankrater. Charakteristisch ist der alte Baumbestand mit Pinien, Lorbeer- und Kastanienbäumen. Der Herzstück ist die natürliche Lagune, die als Tränke für zahlreiche heimische Vogelarten dient und an der sich Zugvögel

gerne zu einer Rast niederlassen. Ein echtes Idyll, an dem es sich gut abschalten lässt. Wanderfreunde können die Gelegenheit nutzen, um bis zum Pico de Osorio weiterzuwandern.

Wer den angrenzenden Rastplatz für ein Picknick nutzen möchte, muss sich über die Telefonnummer 928 618 022, Durchwahl 102, anmelden und 1,50 Euro pro Person zahlen. Am Wochenende kann man das auch

direkt beim Parkranger tun. Wer die Gegend nur bewandert, muss sich nicht anmelden



Wasser bedeutet Leben – auch in Valleseco (Foto/AyValleseco)

Wandern in Valleseco

Gran Canaria: Rund um Valleseco befindet sich der Dorama-Naturschutzpark mit zahlreichen Wanderrouten. Aber auch der Pico de Osorio ist einen Ausflug wert.

Oder man geht ein Stück auf der Ruta del Agua, der Wasserroute. Die Gemeinde ist durchzogen von Brunnen, Wassergräben, Pfeilern, Mühlen und Waschplätzen, den Lavaderos, die schon im 19. Jahrhundert erbaut wurden und heute Teil des ethnographischen Erbes von Valleseco sind. Der Wasserreichtum rund um Valleseco ist Voraussetzung für das ländliche Leben.



Eine echte Oase - nicht nur für Vögel (Foto/

AyValleseco)

(Foto/AyValleseco)

Apfelfest im Oktober

Gran Canaria: Die "Fiesta de la manzana", das Apfelfest, das im Rahmen des Festivitäten zu Ehren der Schutzpatronin Nuestra Señora de la Encarnación gefeiert wird, findet immer am ersten Sonntag im Oktober statt, in diesem Jahr am 6. Oktober.

Im Mittelpunkt steht der lokale Apfel, Reineta de Cánada, der 1858 in Valleseco eingeführt wurde. Er ist bekannt für seinen zarten, süßsauren Geschmack.

Zum Apfelfest gibt es aber nicht nur Äpfel in allen Variationen zum Probieren, son-

dern auch eine Kunsthandwerksmesse, eine Romería und typische Folkloremusik. Wer einen Tag mitten unter den Einheimischen mit viel Lokalkolorit erleben möchte, sollte sich diesen Tag unbedingt vormerken!

Entdecken Sie Teneriffas Schönheit auf individuellen Ausflügen mit TAXI KARIN! Kurzausflüge, Teide Exkursionen, Inselrundfahrten nach Ihren Wünschen! Preis ab 39 Euro pro Person, maximal vier Personen. Deutschsprachig. Offizielles Taxi, voll versichert. Ich biete auch Flughafen Transfers aus los Realejos an, und



Taxifahrten. Rufen Sie unverbindlich an, ich freue mich! Tel. +34 611 345 982



- Ihre Krankenversicherung
- · KÜNDIGUNGSSCHUTZ
- · KEINE ALTERSBEDINGTE PRÄMIENERHÖHUNG
- · KEINE ZUZAHLUNGEN
- VORSORGEUNTERSUCHUNGEN
- · SOFORTIGER ZUGANG OHNE WARTELISTEN



Teneriffa 922 752 794 · asssa.es





Rekordzahlen bei Transplantationen

Weltmeister ist Spanien

Kanaren: Im letzten Jahr wurde weltweit die Zahl Transplantationen vom letzten Jahr um neun Prozent übertroffen. Nach Angaben der Welt-Transplantations-Organisation wurden 2023 in den 89 partizipierenden Ländern 171.762 Transplantationen vorgenommen. In der europäischen Union wurde mit 30.595 Transplantationen und 10.273 Spen-

| | Donantes p.m.p 2023 | | Trasplantes p.m.p 2023 |
|------------|------------------------|--------------------|---------------------------|
| España | 49,4 | España | 123,4 |
| Portugal | 36,8 | Portugal | 90,2 |
| Bélgica | 32,7 | Bélgica | 89,4 |
| Eslovenia | 30,5 | Francia | 87,1 |
| Italia | 29,4 | Finlandia | 86,4 |
| Croacia | 29,0 | Suecia | 85,0 |
| Rep. Checa | 28,5 | Rep. Checa | 81,1 |
| Finlandia | 28,2 | Países Bajos | 81,1 |
| Francia | 27,6 | Italia | 77,1 |
| Suecia | 25,2 | Croacia | 77,0 |
| Die Tabel | le der führenden Lä | nder Europas (Foto | (GobEsp) |

Gesellschaft

dern ein neuer Rekord aufgestellt. Dabei hält Spanien seit über 30 Jahren den Rekord und stellte ihn auch in diesem Jahr wieder ein, was den solidarischen Charakter der spanischen Gesellschaft unterstreicht. Es gab 2.346 verstorbene und 437 Lebend-Spender, die insgesamt 5.863 Transplantationen möglich machten. Das ist auch der engen Zusammenarbeit zwischen Intensiv- und Transplantationsmedizin zu verdanken.

Mit 49,4 Spendern pro einer Million Einwohner hält Spanien den Weltrekord. Danach folgen die USA mit 48 Spendern pro Million. Innerhalb Europas trug Spanien 23 Prozent aller Spenderorgane bei und weltweit fünf Prozent.

Das größte Wachstum in Bezug auf die transplantierten Organe trug die Lunge mit einem Plus von 15 Prozent. Zudem wurden 13 Prozent mehr Herzen und zehn Prozent mehr Lebern im letzten Jahr verpflanzt.

Einer von vier Organspendern in Spanien hatte einen Herzstillstand erlitten.

Die Transplantations-Technik ist in Spanien so weit fortgeschritten, dass die Spezialisten anderen Ländern in Lateinamerika in Bezug auf Beratung und Ausbildung unterstützend zur Seite stehen.



Laut den Daten der Weltbeobachtungsstelle verstarben in Europa im letzten Jahr täglich zehn Menschen, während sie auf eine Transplantation warten. "Die Rekordzahl der Organtransplantationen im Jahr 2023 ist ein deutlicher Beweis für das Engagement und die Solidarität Spaniens in diesem Bereich. Dieser Meilenstein, der dank des Engagements unserer medizinischen Fachkräfte und der Großzügigkeit der Spender und ihrer Familien erreicht wurde, festigt die Führungsposition unseres Landes", lobte die Gesundheitsministerin, Mónica García, und betonte, dass man in Spanien weiter daran arbeiten werde, dass jeder, der ein Organ benötigt auch eines bekommt.

Kriminalstatistik Mehr Macho- als

Drogendelikte

Kanaren: Das spanische Innenminsterium hat die Zahl der Häftlinge zum Stand Dezember 2023 veröffentlicht. Die Kanarischen Inseln sind mit 3.565 Häftlingen, darunter 220 Frauen, an fünfter Stelle in Bezug auf die Menge der Insassen. Dabei sticht ein Umstand besonders ins Auge: Mittlerweile sitzen mehr Männer (21,4 Prozent) wegen machistischer Gewalt im Gefängnis als wegen Drogendelikten (15,5 Prozent). Wegen Gefährdung der Verkehrssicherheit wurden

Bei den Frauen hat jede vierte ein Drogendelikt zu verantworten und vier von zehn einen Raubüberfall. Auch bei den Frauen kann man zunehmend Gewalttaten feststellen. Knapp neun Prozent sitzen wegen Mord und 4,5 Prozent wegen Körperverletzung.

3,2 Prozent verurteilt.

Trotz Migration und der steigenden Ausländerzahlen ist die Zahl der ausländischen Häftlinge seit 2009 um 35 Prozent gesunken. Sie stellten Ende letzten Jahres etwas mehr als 31 Prozent aller Häftlinge.

Wegen Terrorismus sind in Spanien derzeit 250 Personen verurteilt. Davon entfallen 81 auf den IS. Die übrigen sind Anhänger oder Mitglieder von ETA oder anderen terroristischen Vereinigungen in Spanien.

In Bezug auf das Alter sind dreiviertel der Häftlinge zwischen 31 und 60 Jahre alt. Die Gruppe der 18- bis 20-Jährigen macht nicht einmal ein Prozent aus.



Die kanarischen Gefängnisse sind gut gefüllt (Foto/ArchivC7)

Gemeinschaftspraxis El Médano heißt jetzt

Praxis El Médano C/ Teobaldo Power 5 38612 El Médano

657 497 996



Praxis Los Cristianos

> Avenida de Suecia 10 38650 Los Cristianos 654 520 717

dt. FACHÄRZTE für

Allgemeinmedizin, Neurologie, Psychiatrie, Dermatologie

Tel. 922 177 527

HAUSBESUCHE!!!

www.medcenter-tenerife.com



Ideen für den Wohnungsmarkt Leerstand – das geht nicht!

Teneriffa: Die Wohnungsnot auf den Kanarischen Inseln ist hoch und die Mieten sehr teuer. Ein Thema, das für gesellschaftlichen Sprengstoff sorgt. Besonders prekär ist die Lage in den touristischen Zentren und in den Ballungsgebieten, wie in den Metropolen Santa Cruz und La Laguna.

Politiker der Partei Drago Verde in La Laguna haben anhand des Stromverbrauchs ausgerechnet, dass es in La Laguna rund 9.381 Wohnungen gibt, die leer stehen. Kanarenweit sind es rund 211.000 Wohnungen. Ein großes Potenzial, das ungenutzt und unbewohnt ist. "Wir dürfen nicht nur an Neubau denken, sondern müssen überlegen, wie wir dieses Potential nutzbar machen können", schlug der Stadtrat Alberto Rodríguez vor. Mehrere Gemeinden auf den Kanaren zählen spanienweit zu den Orten mit dem höchsten Leerstand und La Laguna ist die drittgrößte Stadt des Archipels und gleichzeitig Universitätsstadt. Günstiger Wohnraum ist da dringend erforderlich. Sein Plan wäre es, diese Wohnungen zu aktivieren, indem beispielsweise eine viel höhere Grundsteuer erhoben wird, wenn ein Immobilienbesitzer vier oder mehr Wohnungen ohne ersichtlichen Grund leer stehen lässt. Mit dieser Maßnahme soll Immobilienspekulationen vorgebeugt werden. Wohnungen sollten keine Wertanlage sein, die darauf wartet wieder verkauft zu werden, sondern das was sie sind – nämlich Wohnraum. "Wir möchten eine Strategie entwerfen, bei der wir zwischen Vermieter und Mieter vermitteln, aber auf einer Basis, auf der die Rechte beider geschützt werden", erklärte er. Zudem hätte die Nutzung leer stehenden Wohnraums noch einen Vorteil im Kampf gegen die Wohnungsnot: Diese Wohnungen existieren bereits und müssen nicht erst gebaut werden.



benötigt (Foto/SV)

Hohe Suizidrate

Jeder Tote ist einer zu viel



Kanaren: In der letzten Septemberwoche rückten speziell ausgebildete Nationalpolizisten aus, um einen Mann in La Laguna davon abzuhalten, vom Dach seines Hauses zu springen. Sechs Stunden lang redeten sie auf ihn ein, um ihn von seinem Vorhaben abzubringen. Am Ende stimmte er zu und ließ sich ins Krankenhaus bringen. Aber oftmals kommt die Hilfe zu spät. Anlässlich des Internationalen Tages zur Suizid-Prävention, am 10. September, erinnerten Vertreter der kanarischen Regierung daran, dass sich im Jahr 2022 (letzter Stand der Auswertung) auf den Kanarischen Inseln 233 Menschen das Leben nahmen. Das bedeutet: ein Suizid alle zwei Tage.

In den meisten Fällen liegt eine psychische und mentale Vorerkrankung zugrunde. Deshalb wurden in den letzten Monaten rund 1.200 Menschen, die bei der Notrufzentrale, in Notaufnahmen, in Gesundheitszentren oder auch bei der Polizei, in Schulen oder Apotheken arbeiten, darin geschult, Warnzeichen zu erkennen und Hilfe zu holen. Vielen Menschen verschafft es schon Erleichterung, wenn sie über ihre Probleme sprechen können. Deshalb hat das spanische Ministerium die Notrufnummer 024 eingerichtet, die ausschließlich als Ansprechpartner für suizidgefährdete Personen und deren Angehörige zur Verfügung steht. Dort können Betroffene rund um die Uhr anrufen.

Gleichzeitig finden in der Öffentlichkeit und in Schulen immer wieder Kampagnen statt,

die über das Thema aufklären. Jeder Einzelne in der Gesellschaft ist angehalten, aufmerksam zu sein, wenn im Umfeld eine Person lebt, die vielleicht Hilfe braucht. Zudem wurde vom kanarischen Gesundheitsamt die Webseite stopsuicidio.es ins Leben gerufen, die Betroffen und der Familie Hilfestellung gibt. Gerade wenn Menschen an Suizid denken, werden ihnen Überlegungen an die Hand gegeben, die sie anregen sollen, umzudenken und sich Hilfe zu holen.





Drei Jahre nach dem Ausbruch des Tajogaite

Mein Zuhause ist keine Touristen-Attraktion!

La Palma: Als am 19. September 2021 der Vulkan Tajogaite ausbrach, veränderte sich das Leben von Amanda Melián und ihrer Familie buchstäblich von einer Stunde auf die andere. "Ich hatte nach einer schwierigen Schwangerschaft gerade erst mein zweites Kind bekommen. Die Wissenschaftler vermuteten damals, dass der Ausbruch weiter im Süden stattfinden würde. Sie ließen uns viel zu lange im Ungewissen. Am Sonntagnachmittag um 15.30 Uhr ging es dann plötzlich los. Nur ein paar hundert Meter von unserem Haus in El Paso entfernt gab es Explosionen, Sand war in der Luft und wir sahen Flammen, die aus dem Berg schossen. Wir konnten gerade einmal den Kindersitz mitnehmen und sind zum Auto gerannt. Noch nicht einmal einen Koffer mit Kleidung hatten wir dabei. In diesem Moment wussten wir bereits, dass wir alles verloren hatten. Das Haus, in das wir und meine Schwiegereltern so viel Geld und Mühe gesteckt hatten", erinnert sich die junge Mutter, die nun schon seit drei Jahren in einem Containerhaus in El Paso wohnt.

bruchs kostenlos einen Überblick über ihren Besitz verschaffte. Viele wussten damals nicht, ob das Haus noch steht oder nicht.

"Ich habe es satt, mein Haus immer wieder in den Medien und in den sozialen Netzwerken zu sehen, als ob es einfach eine Touristenattraktion wäre, während ich seit drei Jahren darum kämpfe, dass man mich darüber informiert, wie es mit unserem Haus weitergeht", klagt sie.

Heute führt ein Weg an ihrem Haus vorbei zu einem Nachbarhaus wei-





Wenige Wochen nach der Flucht aus ihrem Haus tat sich Ende November in unmittelbarer Nähe die Erde auf und es entstand ein Riss, aus dem Lava lief. Wie durch ein Wunder wurde ihr Haus nur halb von Lava verschüttet und blieb stehen. Deshalb wurde das Haus als "Casa de la grieta" (Das Haus am Riss) bekannt.

"Das Haus haben wir von meinem Schwiegervater bekommen. Wir hatten jahrelang im Parterre gelebt. Dann nahmen wir einen Kredit auf, um das obere Stockwerk auszubauen. Wir haben nur ein paar Wochen das gesamte Haus bewohnt und dann kam der Vulkan", erzählt sie.

Das erste Mal sah sie ihr Haus danach durch Drohnen-Aufnahmen des Unternehmens "I Love The World" wieder, das den Opfern des Vulkanaus-

aber nicht befahrbar. "Es gibt geführte Wanderungen dorthin und natürlich verstehe ich, dass es für Urlauber eine interessante Sache ist und sie auf dem Weg auch Fotos von meinem Haus machen. Aber während mein Zuhause für Zeitungen, Ausflügler und Wissenschaftler zu einer Ikone wurde, sitze ich mit meiner Familie weiter im Ungewissen und weiß nicht wie es weitergehen soll".

Um die Aufmerksamkeit der Menschen und der Behörden darauf zu lenken, dass auch drei Jahre nach dem Ausbruch noch lange nicht alles gut ist, hat sie zum Zeichen des

Protestes das komplette Haus in Plastik gehüllt.

Ungewisse Zukunft

Als Amanda mit ihrem Mann das Haus ausbaute, hatte sie zur Absicherung der Hypothek eine kleine Versicherung abgeschlossen. Diese reichte aber nur um die Hypothek abzulösen. Bislang hat sie sonst noch keinen Cent von staatlicher Seite gesehen. Nur von den Spendengeldern, die anfangs durch zahlreiche Aktionen für die Betroffenen gesammelt wurden, hat sie ihren Teil erhalten. Eigentlich wurde den Menschen, die bei dem Ausbruch ihr Zuhause verloren haben, 60.000 Euro vom spanischen Staat und weitere 30.000 Euro von der kanarischen Regierung zugesagt. Gesehen hat sie davon bislang noch nichts.







Zunächst würde sie sich wünschen, dass das Haus freigelegt wird, damit sie den tatsächlichen Schaden beurteilen kann. "Unsere eigentlichen Wertsachen befanden sich um Untergeschoss, aber da können wir noch nicht hin, um nachzusehen, was vielleicht noch da und brauchbar ist. Anfang des Jahres durften wir zum ersten Mal zu dem Haus zurückkehren, aber wir konnten nur das obere Stockwerk betreten, das wir neu ausgebaut hatten", erzählt sie.

"Ich möchte nicht enteignet werden und es aber auch nicht so in diesem Zustand als Touristenattraktion brachliegen lassen. Auch nicht, wenn man mich dafür bezahlen würde. Das war mein Zuhause! Ich möchte es ausgraben und schauen, ob wir es wieder reparieren können. Obwohl mir klar ist, dass wir kurz- und mittelfristig dort nicht werden leben können. Schon gar nicht mit Kindern. Das Haus ist mit einem Auto nicht erreichbar und die gesamte Gegend ist voller Vulkanröhren, die mit Asche bedeckt sind. Deshalb sieht man sie nicht, aber ein falscher Schritt kann gefährlich sein. In solch einer Umgebung kann ich nicht mit Kindern leben".

Leben in der Warteschleife

Ihre Erlebnisse hat Amanda zusammen mit anderen Betroffenen und den Aufnahmen der Drohnen-Agentur "I Love The World" in dem Buch "Las otras historias del Volcán" veröffentlicht. Verarbeitet hat sie sie noch lange nicht. Denn sie steckt, wie viele andere übrigens auch, in einer Warteschleife fest. Sie weiß nicht, was mit ihrem Zuhause geschieht. Sie bekommt die Entschädigungszahlung nicht und sieht damit einer ungewissen Zukunft entgegen. Während sie mit zwei kleinen Kindern und ihrem Mann in dem Containerdorf lebt, ist sie zwar dankbar für das Dach über dem Kopf, aber sie fühlt sich in den Mühlen der Bürokratie gefangen und von den Politikern nicht wirklich ernst genommen. "Wir werden nur schlecht informiert und kommen nicht voran. Wir denken oft an unser Haus, in dem wir mit unserer Familie so viel mehr Platz hatten und das unser Zuhause war. Ein Container ist kein Zuhause".

Mit der Auszahlung könnten sie zumindest anfangen, sich ein neues Leben aufzubauen.

Anfang September hat sich der Bürgermeister von El Paso bei ihr gemeldet, um ihr mitzuteilen, dass man demnächst überlegen werde, was mit dem Haus geschehen werde und dass sie bei den nächsten Auszahlungen dabei sein würde. Gewissheit gibt es dafür nicht.

Misstrauen & Enttäuschung

Die Anwohner, die von dem Vulkanausbruch betroffen sind, kämpfen außerdem darum, Einsicht in die Akten zu bekommen. Sie vermuten, dass seitens der Behörden zu lange gewartet wurde, die Evakuierungen einzuleiten und dadurch verhindert wurde, dass die Menschen Hab und Gut und Haustiere in Sicherheit bringen konnten.

Und auch der Besuch des spanischen Ministerpräsidenten im August auf La Palma hat sie enttäuscht. Pedro Sánchez traf sich dort mit dem Präsidenten der Kanarischen Inseln, Fernando Clavijo, um die Migrantenfrage zu diskutieren, aber er zeigte kein Interesse an dem Wiederaufbau der Insel und lehnte ein Treffen mit den Betroffenen ab. Darüber zeigten sich nicht nur die Menschen, sondern auch Inselpräsident Sergio Rodríguez betroffen. "Vor allem als wir hörten, dass Pedro Sánchez sich nicht auf Lanzarote, wo er seinen Urlaub verbrachte, mit Clavijo treffen würde, sondern auf La Palma, werteten wir dies als Zeichen dafür, dass er sich vor Ort den Fortschritt des Wiederaufbaus anschauen wollte. Die Gebäude der spanischen Verwaltung und der Inselregierung liegen in Santa Cruz direkt nebeneinander. Umso unverständlicher war es für uns, dass der Ministerpräsident keine Zeit für ein Gespräch über den Wiederaufbau hatte", kommentierte Rodríquez, der aus seinem Unmut über den Besuch keinen Hehl machte.

Amandas Appell an die Gesellschaft lautet: Bitte vergesst uns nicht! Viele der Opfer brauchen noch immer Hilfe – es ist noch lange nicht alles gut!



Adeje überprüft seine Katasterwerte Grundsteuer verdoppelt sich ab 2025

Teneriffa: Die Gemeinde Adeje im Süden Teneriffas hat kürzlich bekannt gegeben, dass es ab dem Jahr 2025 eine Erhöhung der Kataster-Werte geben wird. Diese Überprüfung, die in vielen Gemeinden regelmäßig stattfindet, hat direkte Auswirkungen auf verschiedene Steuern, insbesondere auf die Grundsteuer - Impuesto sobre Bienes Inmuebles (IBI) - und die Nicht-Residenten-Steuer, die durch das Modell 210 eingereicht wird.

Katasterwert-Überprüfung

Der Katasterwert spielt eine zentrale Rolle bei der Berechnung verschiedener Steuern, darunter die Grundsteuer (IBI) und die Einkommensteuer für Nicht-Residenten (IRNR). Wenn eine Überprüfung der Katasterwerte erfolgt, kann dies entweder zu einer Erhöhung oder einer Senkung des steuerpflichtigen Werts eines Grundstücks führen. Diese Neubewertung hat jedoch in vielen Fällen erhebliche Auswirkungen auf die Steuerpflichtigen, besonders wenn die Katasterwerte nach langer Zeit deutlich ansteigen.

Auswirkungen auf die IBI

Die Grundsteuer in Spanien, der IBI, wird auf Grundlage des Katasterwerts berechnet. Wenn dieser Wert steigt, erhöht sich entsprechend auch die Steuerlast für die Eigentümer von Im-



Ferien-/ Hausbetreuung

HOME SOLUTIONS

- Verwaltungsangelegenheiten
- · Schnelle technische Hilfe

Sarah Nadine Hoffmann

Mobil: + 34 670 56 59 27 - E-Mail: info@oceanohome.com Puerto de la Cruz, Teneriffa

Vertrauen Sie auf jahrzehntelange Inselerfahrung



mobilien. Im Fall von Adeje bedeutet die Überprüfung der Katasterwerte, dass die Immobilienbesitzer ab 2025 praktisch mit einer Verdopplung der IBI-Zahlungen rechnen müssen. Dies stellt eine erhebliche Belastung dar, insbesondere für diejenigen, die Eigentum als Investition halten oder eine Zweitwohnung besitzen. Allerdings hat die Gemeinde entschieden, diese Erhöhung schrittweise über einen Zeitraum von zehn Jahren umzusetzen.

Der Einfluss auf den IRNR

Auch Nicht-Residenten in Spanien sind von

den Änderungen der Katasterwerte betroffen. Der Impuesto sobre la Renta de No Residentes (IRNR), der auf die Eigennutzung von in Spanien gelegenem Eigentum erhoben wird, basiert ebenfalls auf dem Katasterwert und wird immer im Folgejahr durch das Modell 210 eingereicht. Normalerweise ist die Berechnungsgrundlage zwei Prozent des Katasterwertes, außer die Katasterwertüberprüfung fand in den letzten zehn Jahren statt. In diesem Fall wird nur 1,1 Prozent des Katasterwertes zugrunde gelegt.

Diese Regelung, die im Gesetz über die Einkommensteuer für Nicht-Residenten (IRNR) festgelegt ist, hat zur

Folge, dass Eigentümer, deren Immobilien kürzlich einer Katasterüberprüfung unterzogen wurden, einen gewissen Vorteil bei der Berechnung der IRNR haben. Allerdings können Eigentümer, die von der bevorstehenden Überprüfung betroffen sind, ebenfalls mit höheren Steuern rechnen, falls die Werte deutlich stei-

Die Gemeinden der Insel Teneriffa, in denen zuletzt die Katasterwerte erhoben wurden, sind unter anderen Candelaria, Los Realejos in 2010 oder Buenavista del Norte, Fasnia, Garachico, Los Silos in 2009. Eine komplette Liste aller Gemeinden kann man aus dem Tool des Katasteramtes unter https://www.catastro.minhap.es/esp/ponencia_valores.asp finden.

Finanzielle Katastrophe oder **Erleichterung?**

Man könnte glauben, dass die Überprüfung der Katasterwerte, insbesondere in der Gemeinde Adeje ab 2025, erhebliche finanzielle Konsequenzen für Immobilieneigentümer haben wird. Doch bei genauer Betrachtung scheint es im ersten Jahr gar nicht so schlimm zu sein. Erstens wird die Gemeinde die Erhöhung der Grundsteuer (IBI) schrittweise einführen. Zweitens sollte man den vorteilhaften Steuersatz von 1,1 Prozent im Vergleich zu den bisherigen 2 Prozent beachten. Schauen wir uns ein Beispiel einer Immobilie in La Caleta an:

Die Nicht-Residenten-Steuer (Modell 210 – Eigennutzung) für eine Wohnung mit einem bisherigen Steuer- bzw. Katasterwert von etwa 59.500 Euro hätte 2024 eine Steuerlast von 285 Euro verursacht. Hier wurde der Hebesatz von zwei Prozent angewandt, da die letzte Erhöhung der Werte (Ponencia de Valores) vor mehr als zehn Jahren stattfand.

Ab 2025 beträgt der neue Katasterwert 143.399 Euro. Bei einem Hebesatz von 1,1 Prozent und einer IRNR-Steuer von 19 Prozent ergibt sich eine Steuerlast von 299 Euro. Dieser Betrag wird sich voraussichtlich für die nächsten zehn Jahre nicht ändern, solange der Katasterwert konstant bleibt.

(diese Informationen stammen von Steuerberater Simon Sananes, simonsananes.com)

Ein Platz an der Sonne gesucht.

Mit über 30 Jahren Erfahrung am deutschen und spanischen Immobilienmarkt und einem internationalen Suchkundennetzwerk sind wir der Partner an Ihrer Seite im Bereich der Immobilienbewertung und

-vermittlung. Wir kümmern uns um alles von der ersten Beratung und kostenlosen Immobilienbewertung bis zum Notartermin. Kommen Sie gerne unverbindlich auf uns zu, wir freuen uns auf Sie.

WEISS IMMOBILIEN

Scannen Sie den QR-Code für weitere Informationen.





info@weissimmobilien.com

+34 922 10 10 12

www.weissimmobilien.com









Ferien-Vermietung Moratorium für VV abgelehnt

Kanaren: Der Präsident der Kanarischen Inseln, Fernando Clavijo, hat in der zweiten Septemberwoche im kanarischen Parlament ein Moratorium (Genehmigungsstopp) für Ferienwohnungen abgelehnt. Als Grund gab er juristische Bedenken an. Er glaube nicht, dass ein solches Verbot der juristischen Prüfung standhalten werde und dann würden Schadensersatzforderungen auf die Regierung zukommen. Er hat die Kompetenz in dieser Frage an die Gemeinden weitergereicht.

Es sei nötig, den Ferienwohnungsmarkt zu regulieren, aber ihn zu verbieten sei keine Lösung. Auch weil die Urlauber diese Urlaubsform gerne nachfragen. Allein die Diskussion über ein mögliches Moratorium hätte seit dem letzten Jahr dazu geführt, dass in einer Art Torschlusspanik 19,5 Prozent mehr Ferienwohnungen angemeldet wurden.

Entwarnung für kleine **Ferienvermieter**

Kanaren: Das Ferienwohnungsgesetz, das von der kanarischen Regierung neu geschnürt wird, hat einige Modifizierungen erhalten. So können kleine Immobilienbesitzer, die bereits eine Ferienwohnung vermieten, weitervermieten, sofern sie die Kriterien erfüllen. Wer nicht der Besitzer der Immobilie ist, kann sie für fünf bis zehn Jahre vermieten und diese Lizenz auf bis zu 20 Jahre ausweiten, wenn er die gleiche Anzahl von Immobilien konventionell vermietet.

Für kleine Ferienvermieter sind Vorschriften wie beispielsweise eine obligatorische Ladestation für E-Autos, eine asphaltierte Zufahrt oder ein Energiezertifikat vom Tisch. Der endgültige Entwurf des neuen Gesetzes liegt noch nicht vor.



Für kleine Vermieter wurden die hohen Hürden zurückgenommen (Foto/ArchivDA)

Pionierprojekt auf Gran Canaria

Nutzung der Oberflächen-**Geothermie**

Gran Canaria: Die spanische Forschungsstelle des Ministeriums für Wissenschaft, Innovation und Universitäten untersucht, inwiefern das Gelände des ehemaligen psychiatrischen Krankenhauses in Tafiras vor den Toren von Las Palmas genutzt werden kann, um die Oberflächen-Geothermie im Boden zu verwenden um Heiz- oder Kühlkreisläufe zu betreiben, wie es das zum Teil in Skandinavien, Österreich und Deutschland bereits getan wird.

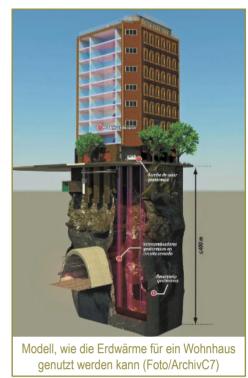
Es ist die erste Studie dieser Art auf den Kanarischen Inseln. Untersuchungen sind auf Gran Canaria und Teneriffa vorgesehen. "Die Ergebnisse in Las Tafiras sind ersten Einschätzungen zufolge vielversprechend", bestätigte der Leiter des Projekts vom geographischen und Minen-Institut IGME, Alejandro García.

Auf dem Grundstück wurden drei Bohrungen mit einem Durchmesser von 20 Zentimetern in einer Tiefe von 50 Metern durchgeführt. "Die oberflächennahe Geothermie ist allgegenwärtig und

kann in jedem alten Boden der Insel genutzt werden. Lediglich die Tiefe, in die gebohrt werden muss, variiert", erklärte García.

Die Erdwärme wird in einem geschlossenen Kreislauf zur Energiegewinnung genutzt. Unter oberflächennaher Geothermie werden Bodenbereiche bis maximal 400 Meter genutzt. Für die Stromgewinnung mit Geothermie muss man in wesentlich tiefere und wärmere Erdschichten vordringen.

Um ein konkretes Beispiel geben zu können, hofft er auf die Zusammenarbeit mit der Inselregierung in Bezug auf das Zentrum El Sabinal. Dort könnte die Technik als Ergänzung zu den Sonnenkollektoren eingesetzt werden. Gerade dieses Gebäude soll nach den Plänen der Inselregierung eine Vorreiterrolle einnehmen und das effizienteste, öffentliche Gebäude werden. Die Oberflächen-Geothermie wäre perfekt dazu geeignet, das Zentrum nachhaltig zu betreiben.



FroTEN

Dr. med. Eberhard Rager Facharzt für Urologie

Allgemeinmedizin

Sprechstunden:

Mo, Di, Do, Fr 10 - 13, Mi 16 - 18 Uhr, u. n. V.

922 966 207 -
 692 761 231

C. Camelia 1, Edificio La Cúpula - Local 80 38400 Puerto de la Cruz - La Paz

www.uroten.es · info@uroten.es

Lernen Sie mit uns Teneriffa kennen - einzigartig, einmalig und einfach unvergesslich schön.















Ausflüge zu den schönsten Attraktionen & aufregendsten Freizeitaktivitäten. Wir informieren Sie gerne über Tel. 722 49 51 04 und

Unser VIP-Service bietet

www.lontentours.com oder kommen Sie bei uns vorbei.

Calle Aceviños 12, Puerto de la Cruz/La Paz



TENERIFE



Ökosystem der Möglichkeiten Teil II

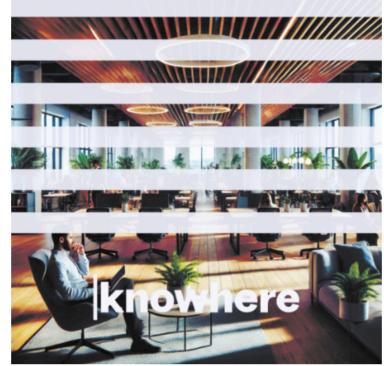
Autarke und sichere IT-Lösungen für moderne Unternehmen

Teneriffa: Wer den ersten Teil dieses Artikels verpasst hat, kann ihn jederzeit kostenlos auf der Webseite www.radioeuropa.fm im Archiv des Insel Magazins nachlesen.

Knowhere: Ein Ökosystem für unternehmerische Selbstbestimmung

Dienstleister wie Knowhere Consulting bieten nicht nur umfassende Expertise in Opensource-Lösungen, sondern haben auch eigene Ökosysteme entwickelt, die speziell für Selbstständige, kleine und mittelständische Unternehmen konzipiert sind. Diese Lösungen ermöglichen es ihnen, die gleichen Vorteile zu nutzen, die sonst nur großen Unternehmen zugänglich sind. Knowhere betreibt beispielsweise eine eigene weltweite Cloud, die hochgesicherte Hosting-Optionen für Opensource-Business-Applikationen bietet. Darüber

hinaus hat das Unternehmen eigene Software-Erweiterungen entwickelt, die es den Kunden ermöglichen, Betriebsprozesse umfassend zu gestalten und zu automatisieren - ähnlich wie es große multinationale Konzerne tun. Dabei bleibt die Autarkie und unternehmerische Selbstbestimmung stets gewahrt, ohne Abhängigkeit von einem IT-Dienstleister oder einer bestimmten Softwarelösung. Knowhere setzt auf Transparenz, indem es nicht nur Hosting in seiner Cloud anbietet, sondern auch vollständig transparente On-Premise-Lösungen und Appliances für diese Business-Applikationen bereitstellt. Dadurch haben Unternehmen die volle



Kontrolle über ihre IT-Infrastruktur, egal ob in der Cloud oder vor Ort.

Sicherheit im Zentrum: Best Practices und Strategien

Die Implementierung sicherer IT-Systeme erfordert ein umfassendes Verständnis von Best Practices wie regelmäßigen Sicherheitsaudits, Multi-Faktor-Authentifizierung und der Anwendung strenger Sicherheitsrichtlinien. Dienstleister wie Knowhere Consulting bringen hier eine besondere Expertise ein: In der Vergangenheit hat das Unternehmen digitale Lösungen für Banken, Versicherungen und sogar militärische

Projekte implementiert.

Aus diesen Erfahrungen hat Knowhere eine eigene, sehr strenge Security Policy entwickelt, die darauf abzielt, alle denkbaren Bedrohungen effektiv abzuwehren. Auch wenn diese Sicherheitsmaßnahmen für einige Kunden zunächst als einschränkend erscheinen mögen, beweisen die Ergebnisse ihre Notwendigkeit: Knowhere schützt täglich vor zahlreichen Angriffen und konnte diese alle erfolgreich abwehren. Dies verdeutlicht, wie wichtig es für Unternehmen ist, ihre wertvollsten Ressourcen - ihre Daten - durch solche rigorosen Sicherheitsmaßnahmen zu sichern.

Schlussfolgerung

In einer Zeit, in der Datensicherheit und digitale Unabhängigkeit unerlässlich sind, eröffnet das Ökosystem Möglichkeiten, das durch autarke und sichere IT-Lösungen entsteht, Unternehmen jeder Größe erhebliche Vorteile. Die Zusammenarbeit mit spezialisierten Dienstleistern wie Knowhere Consulting ermöglicht es Unternehmen, nicht nur ihre IT-Infrastruktur zu sichern, sondern auch ihre betriebliche

Unabhängigkeit und Effizienz auf ein neues Level zu heben. Knowhere kombiniert umfassende Expertise in Opensource-Technologien mit strengsten Sicherheitsstandards, um maßgeschneiderte Lösungen anzubieten, die den spezifischen Anforderungen jedes Unternehmens gerecht werden. Dies verschafft den Unternehmen nicht nur einen Wettbewerbsvorteil in einer zunehmend digitalen Welt, sondern stellt sicher, dass ihre wertvollsten Ressourcen – die Daten – stets geschützt bleiben.

Mehr Informationen finden Sie unter knowhereconsulting.eu oder besuchen Sie Knowhere in La Orotava.















CC Cupula Local 64 La Paz Puerto de la Cruz

+34 656 67 82 83



Ctra. Parque Taoro 16, Puerto de la Cruz



Oktoberfest im "La Guinguette"

O'zapft ist – blau-weiße Feierlaune



Teneriffa: Vom 17. bis 21. Oktober fusioniert im Restaurant "La Guinguette" die französische mit der bayerischen Küche und dabei kommt so richtig gute Stimmung auf. "Natürlich haben wir in dieser Zeit unsere normale Karte mit der beliebten französischen Fusionsküche, aber wir feiern eben auch gerne Oktoberfest", freut sich der niederbayerische Gastgeber Günther.

Und damit es so richtig "zünftig abgeht" serviert er Schweinshaxen mit Sauerkraut und saftigen Schweinebraten. Wer möchte, findet auch Leberkäse, Käsekrainer, Regensburger und Nürnberger Würstchen auf der Karte oder kann sich mal wieder einen "Obazten" schmecken lassen. Bei so vielen blau-weißen "Schmankerln" ist das Leben unter dem blauen Teneriffa-Himmel gleich

noch viel schöner. Den Höhepunkt bildet das große Oktoberfest mit live gespielter Bierzeltmusik am 18. Oktober ab 19 Uhr. Wer dabei sein möchte, sollte sich rechtzeitig seinen Platz reservieren!

Gemütlichkeit & gutes Essen

Diese beiden Attribute sind im "La Guinguette" eigentlich das ganze Jahr über die Devise. Unter

den großen Bäumen mit Blick auf den Atlantik und La Gomera lässt sich das Leben gut genießen. Die kreativen Gerichte aus der modernen französischen Fusionsküche haben schon lange ihre Stammkundschaft gefunden und für alle Urlauber ist dieses Lokal ein echter "Insider-Tipp".

Beste Sonntagslaune kommt von 12.30 Uhr bis 17 Uhr beim Sonntagsbrunch mit Livemusik auf und auch ansonsten ist im "La Guinguette" immer wieder mal ein Themenabend mit musikalischer Unterhaltung geboten.

Das Restaurant "La Guinguette" liegt an der Carretera General Piedra Hincada a Tejina 42 in Piedra Hincada. Reservierungen werden über die Telefonnummer 922 85 73 27 erbeten.



Deutscher Importeur zu Gast

Kanarische Tropenfrüchte für Deutschland



Eine deutsche Delegation zu Gast in einer Verpackungsanlage für Bananen (Foto/GobCan)

Kanaren: Im September war eine Delegation des Unternehmens Keuthmann auf Gran Canaria und Teneriffa zu Gast. Das international operierende Unternehmen wurde im Februar auf der Messe Fruit Logística in Berlin auf die Kanarier aufmerksam.

Kreuthmann ist ein deutsches Großhandelsunternehmen und eine bedeutende internationale Unternehmensgruppe mit einer langen Tradition im Bereich frischer Lebensmittel. Es beschäftigt mehr als 550 Mitarbeiter, verfügt über eigene Standorte in Berlin und Hamburg und unterhält ein Netz von Direktkontakten im Groß- und Einzelhandel wie Markthalle, Einzelhändlern. Im Norden, Citti Markt der Lebensfreude, Edeka oder Rewe, aber auch mit unabhängigen Einzelhändlern im Norden und Osten

des Landes kooperiert Kreuthmann mit mehr als 30 Händlern.

Auf den Kanaren interessierten sie sich besonders für den Import kanarischer Tropenfrüchte wie Bananen, Papayas und Pitayas, die auf

herkömmliche oder ökologische Art angebaut werden. Oberste Priorität hat eine erstklassige Qualität. Auf der Messe Fruit Attraction, die vom 8. bis 10. Oktober in Madrid stattfindet, soll das Geschäftsverhältnis vertieft werden.











Fusion von Kunst, Musik, Essen, Trinken & Lebensfreude

Moderne, traditionelle französische Küche Schöne Terrasse unter Bäumen Sonntags Mittagstisch mit Livemusik Shows & Themenabende

Ctra. General Piedra Hincada a Tejina n°42 38687 Piedra Hincada

Öffnungszeiten: Do bis Sa 12.30 bis 20.30 Uhr,

Do bis 3a 12.30 bis 20.30 Uhr, So 12.30 bis 17 Uhr, Mo 12.30 bis 17.30 Uhr Durchgehend warme Küche





Kanarische Rezeptidee

Artischocken - Gesundheit zum essen

Kanaren: Die Artischocke, auf Spanisch Alcachofa, kommt in vielen spanischen und kanarischen Gerichten vor. Ursprünglich waren die wilden Vorfahren der Artischocke einer distelartigen, kräftigen Kulturpflanze, im östlichen Mittelmeerraum über den Iran bis nach Nordafrika verbreitet und westlich von Spanien bis hin zu den Kanarischen Inseln. Deshalb ist es auch nicht verwunderlich, dass dieses Gemüse zur mediterranen und kanarischen Küche gehört und in guten Gemüseabteilungen frisch angeboten wird. Ganz nebenbei ist die Artischocke nicht nur schmackhaft, sondern auch gesund. Sie hat eine appetitanregende, verdauungsfördernde und cholesterinsenkende Wirkung. Der in ihr enthaltene Bitterstoff Cynarin wirkt sich positiv auf den Stoffwechsel der Leber aus. Im Jahr 2003 wurde sie deshalb zur Arzneipflanze des Jahres gekürt.

Wenngleich die Lust, eine Artischocke mal frisch zuzubereiten ist, groß ist, gibt es für viele dennoch so manche Hemmschwelle. Wie bereitet man die Artischocke zu, wenn sie nicht aus der Dose oder dem Gefrierfach kommt? Am besten einfach mal mutig sein und ausprobieren!

Zubereitung

Artischocken waschen und eventuell spitze Dornen an den Blättern und an der Spitze mit einer Schere abschneiden und den Stiel dicht am Boden abbrechen.

Die Artischocken in einem breiten Topf nebeneinander auf den Boden stellen. Wer möchte, kann die Blüte mit einem Faden zusammenbinden. Zur Hälfte Wasser angießen und dieses mit Zitronensaft, Salz und Zucker würzen. Mit Deckel gut 30 Minuten köcheln lassen. Sind die Artischocken gar, lassen sich die äußeren Blätter ganz leicht herausziehen. Lösen sich diese noch nicht so ohne weiteres, einfach noch ein wenig weiter garen lassen.



Zutaten für vier Personen

- 4 große Artischocken
- 1 Bio-Zitrone
- 4 Esslöffel Weißweinessig
- 2 Esslöffel Senf
- Salz, Pfeffer, Zucker
- 9 Esslöffel mildes Oliven- oder Rapsöl
- 1 Teelöffel Kapern, fein gehackt
- 1 Esslöffel Schnittlauchröllchen

Wichtig - die Vinaigrette

Für die Vinaigrette in einer Schüssel zuerst Essig, Senf und die Gewürze mit einem Schneebesen verquirlen. Nun das Öl langsam unterrühren, bis eine sämige Sauce entsteht. Den Schnittlauch (oder auch andere frische Kräuter) hinzugeben, wer mag fügt zum Schluss fein gehackte Kapern hinzu.

Dann wird "gezuselt", wie die Bayern sagen würden. Denn dieses Gericht genießt man, indem man die Blätter der Artischocke einzeln abzupft, den unteren Teil in den Dip tunkt und das fleischige Ende mit den Zähnen abzieht. Hat man die großen Artischockenblätter verzehrt, können die inneren kleinen Blätter und das "Heu" darunter entfernt und der Artischockenboden somit freigelegt werden, der das schmackhafte Herzstück ist. Guten Appetit!

(Wir danken dem Verlag Gruner & Co sowie der Redaktion von Chefkoch.de für die freundliche Unterstützung)





Heimische Fischkunde

Merluza – der europäische Seehecht

Kanaren: Die vielseitige Einsetzbarkeit des Merluzas, auf deutsch Seehecht oder Hechtdorsch, macht diesen Fisch im wahrsten Sinn des Wortes zu einem tollen Hecht. Sein weißes Fleisch ist schmackhaft, mild und hat nur wenige Gräten, die sich leicht entfernen lassen. Das Protein ist besonders reich an Aminosäuren. Außerdem hat das Fleisch einen hohen Anteil von Vitaminen der B-Gruppe und an Folsäure. Gerade Letztere ist für schwangere Frauen sehr wichtig. Merluza kann sowohl als Filet gegrillt, paniert oder im Ganzen im Ofen gebraten werden. Er eignet sich sogar für das peruanische Ceviche, bei dem das Fischfleisch mit Zitronensaft gegart wird. Wegen seiner Milde ist dieser Fisch auch bei Kindern sehr beliebt.

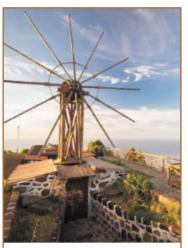
Achten sollte man beim Kauf unbedingt auf die Fangart. Denn auch auf der Hochsee wird der Seehecht mit Schleppnetzen gefangen, in denen nicht selten Delfine als Beifang verenden. Die Fische, die auf den Kanaren mit der Angel oder mit traditionellen Methoden gefangen wurden, kann man dagegen bedenkenlos kaufen.





Essenskultur Gofio-Museum in Garafia

La Palma: Die alte Mühle Las Tricias in Garafía wurde zur Jahrtausendwende von der Gemeinde Garafía aufgekauft, aufwändig restauriert und 2016 als Museum geöffnet. Es ist bekannt, dass es diese Mühle bereits 1908 gab, aber man weiß nicht, wann sie genau erbaut wurde. Im Jahr 1915 wurde sie von der Calle El Polvillo in Los Hondos bis zu ihrem heutigen Standort, der Montaña del Molino, verlegt. Dort wehte der Wind konstanter. Genutzt wurde sie bis zum Jahr 1953. Viele alte Werkzeuge und Erinnerungen sind darin enthalten. Der erste Besitzer verkaufte die Mühle an den Schreiner Antonio Acosta Rodríguez, der sie auch gebaut hatte. Danach haben



Die Molino Las Tricias ist heute ein Museum (Foto/MLasTricias)

drei Generationen das Handwerk des Schreiners und des Müllers zusammen ausgeübt und Fehler auch selbst behoben. Oft wurde bis spät in die Nacht gemahlen, weil dann der Wind auffrischte.

Die Mühle war Treffpunkt für die Menschen aus Garafía und wer die sich drehenden Mühlräder sah, wusste, da wird gearbeitet! Aber der Müller nutzte auch oft das Muschelhorn, um weiter entfernt lebenden Bauern zu signalisieren, dass er Kapazitäten frei hat.

Im Jahr 1945 kauften die Betreiber einen Motor und acht Jahre lang nutzten sie parallel Wind und Motorkraft, um die Mühle anzutreiben. Ab 1954 wurde sie nur noch per Motor betrieben, wobei die Anwohner ganz sicher waren, dass das per Windkraft gemahlene Korn einfach besser schmeckte.

Gofio - Nährstoff aus der Natur

In dem Museum ist zu sehen, wie das Getreide gesät und angebaut und später geröstet und zu Gofio verarbeitet wird. Gofio kann rein aus Wei-

Gofio ist sehr vielseitig einsetzbar (Foto/GarafíaloNatural)

zen oder Mais bestehen, aber auch aus Mischungen verschiedener Getreidesorten und Hülsenfrüchten.

Gofio ist reich an Ballaststoffen, den Vitaminen A, B und D sowie an Mineralien, wie Phosphor, Kalzium, Kalium, Magnesium und Zink. Regelmäßiger Verzehr von Gofio ist gut für den Verdauungs-

trakt und gleicht den Blutzuckerspiegel aus, was gut für Diabetiker ist. Früher wurde Gofio mit Milch als Babynahrung vermischt. In Zeiten großer Hungersnot war er oft die Rettung der Menschen. Er versorgte sie mit den nötigen Nährstoffen und machte sie lange satt. Heute ist er weit mehr als ein jahrhundertealtes Lebensmittel der Kanaren, er ist Teil der kanarischen Kultur. Man mischt ihn heute in Kaffee, Saft, Suppe, Joghurt, Pürees oder in moderne Eiweißgetränke für Sportler. Man kann ihn auch süß mit Wasser und Honig oder herzhaft mit Brühe anmachen. Von dem ungebackenen Teig schneidet man sich ein Stück ab und isst es. In letzterem Fall wird er gerne mit einer Vinaigrette oder kanarischer Mojo-Soße gegessen. Hirten hatten früher immer ein Stück Gofio in ein Taschentuch gewickelt in der Hosentasche. Davon brachen sie sich ein Stück ab und aßen es über den Tag verteilt um den Hunger zu stillen. In medizinischen Studien wurde inzwischen festgestellt, dass sich der regelmäßige Konsum von Gofio positiv auf die Herzgesundheit auswirkt. Es gibt also gute Gründe, sich auch als Besucher an dieses ur-typische kanarische Lebensmittel heranzuwagen.

Das Museo de Interpretación del Gofio; Molino Las Tricias befindet sich in der Calle El Polvillo in Garafía. Im Winter öffnet es von 10 bis 16 Uhr. Der Eintritt kostet 2.50 Euro, für Residente und Kinder ab zwölf Jahren 1,75 Euro.

Insider - hier essen Kanarier **Guachinche El Primero**

Teneriffa: Wenn kanarische Familien essen gehen, wünschen sie sich essen und sogar Feste feiern, emtypisch kanarisches Essen und große Portionen für kleines Geld -genau das bekommen sie in der Guachinche El Primero in Santa Úrsula. Bekannt ist sie für ihre Fleischspezialitäten vom Holzkohlegrill oder Pulpo. Natürlich gibt es typische Vorspeisen wie Salate, Kroketten, Pimientos al Padrón, Kichererbsen und andere leckere Gerichte aus der echten kanarischen Küche. Hier isst man noch wie bei Muttern oder besser gesagt "máma canaria".

Die Atmosphäre ist einfach, wie sich das für eine Guachinche gehört, aber sehr gastfreundlich. Und weil die Inselbewohner hier selbst gerne

pfiehlt sich eine Tischreservierung über die Telefonnummer 650 610 285. El Primero ist in der C/Malpaís 10 in Santa Úrsula, direkt an der Autobahnausfahrt von Mobiltrans. Geöffnet ist montags von 12 bis 16.30 Uhr, dienstags bis samstags von 12 bis 16.30 und von 19.30 bis 22.15 Uhr. Am Sonntag ist Ruhetag.





Ausverkauf! 20 bis 50 Prozent auf alle Markenartikel, gebrauchte Gefriertruhen, Kaffeemaschinen und - mühlen

Neue Öffnungszeiten: **Montag bis Donnerstag** von 8.30 Uhr bis 16 Uhr



Autopista del Norte 55 Los Naranjeros Tacoronte Tel.: 922 560 150





Für manche ein Traumberuf

Allgemeinmedizin - die Arbeit einer Hausärztin

Kanaren: Stefanie Liffler, Fachärztin für Allgemeinmedizin, praktiziert seit nunmehr sieben Jahren in der Gemeinschaftspraxis MedCenter in El Médano. Seit dem 01. August diesen Jahres hat das MedCenter eine Zweitpraxis eröffnet, um auch den Patienten südlich von El Médano die Türen öffnen zu können.

Das Arbeitsfeld der Allgemeinmedizin ist groß und reicht von Vorsorgeuntersuchungen des Kleinkindes bis zu Früherkennungsuntersuchungen des Erwachsenen, von akuter Erkrankung bis hin zu chronischen Leiden wie koronare Herzkrankheit, Diabetes, chronische Bronchitis. Die Allgemeinmedizin ist der erste Anlaufpunkt, wenn der Patient spürt, dass etwas nicht stimmt. Natürlich gehört zur Arbeit des Hausarztes auch der Hausbesuch, denn vielen Patienten ist der Weg in die Praxis aus körperlichen Gründen nicht möglich.

Die Arbeit als Hausärztin ist der 53-jährigen

Fachärztin für Allgemeinmedizin von Anbeginn eine Herzensangelegenheit gewesen. Den Patienten in der Gesamtheit wahrzunehmen, inklusive seiner Vorerkrankungen, seiner aktuellen Beschwerden bis hin zu seiner Lebenssituation ist Teil der hausärztlichen Arbeit.

Eine menschliche Beziehung zwischen Arzt und Patient ist, gerade nach den Corona-Jahren, wichtiger denn je. Die Patienten möchten gesehen werden, körperlich untersucht und angstfrei mit ihrem Arzt sprechen können.

Die häufigsten Gründe für das Aufsuchen des Allgemein-



mediziners sind akute Beschwerden wie Bronchitis, Rückenschmerzen, Blasenentzündung oder Blutdruckkrisen. "Das ist auf der Insel nicht anders als anderswo", erklärt Frau Liffler. "Etwas gehäuft haben wir es auf den Kanaren mit Atemwegserkrankungen zu tun, was sich auf die Belastung der Luft durch den Calima zurückführen lässt", ergänzt sie noch.

"Unser primärer Wunsch war es, den deutschund englischsprachigen Menschen auf der Insel eine vertrauensvolle und gewohnte Betreuung und Behandlung in ihrer gewohnten Sprache anbieten zu können", erzählt sie. In schwierigen Situationen, sei dies körperlich oder psychisch bedingt, ist es viel einfacher sich in seiner Muttersprache zu unterhalten.

Die Allgemeinmedizin ist somit Anlaufstelle für verschiedenste Krankheitsbilder und Beschwerden aller Altersgruppen. Der Hausarzt führt eine Befragung des Patienten durch, die Anamnese,

und entscheidet dann über weitere Diagnostik und die eventuelle Einbeziehung anderer Fachrichtungen. Denn letztendlich geht es auch darum, den Patienten durch den oftmals schwer durchschaubaren Dschungel der verschiedensten Fachärzte und Krankenhäuser zu führen, Ergebnisse auszuwerten und mit dem Patienten das weitere Vorgehen zu besprechen. Dafür braucht es ein Vertrauensverhältnis, das der Ärztin aus El Médano besonders wichtig ist.

Tipp aus Weimann's Teeladen Kamillenblüten-Tee – der Sanfte

Kanaren: Nicht für jeden Teeliebhaber als Geschmacksexplosion beliebt, gehört die Kamille heute weltweit zu den bekanntesten Heilpflanzen.

Die ursprüngliche Heimat der echten Kamille liegt in Süd-und Osteuropa. Mittlerweile wird sie in ganz Europa, Nordamerika bis nach Australien angebaut.

Kamille hat unter anderem einen hohen medizinischen Wert: Die einjährige, krautige Pflanze aus der Familie der Korbblütler wirkt entzündungshemmend und krampflösend. Auf die Psyche hat sie eine sehr beruhigende und entspannende Wirkung.

Nach dem Essen getrunken unterstützt sie die Leber bei ihren Verdauungsaufgaben.



Kamillenblütentee wird in der Naturmedizin sehr geschätzt (Foto/TeeWeimann)

Dr. Tomás von Behring

- Allgemeinmedizin & Unfallchirurgie
- Biologische Medizin & Reformhaus
- Röntgen, EKG & Labor

Mo bis Fr 9 bis 14 Uhr Sa/So/Feiertag geschlossen Terminvereinbarung über 922 37 36 25 Notfalltelefon 619 30 24 95

C/Las Canastilleras 4, bajo · 38400 Puerto de la Cruz





922 385 159



deaeha@gmail.com

Haus- und Hotelbesuche

Plaza Laurel, 3 · La Paz Puerto de la Cruz



Montag bis Freitag von 9.30 bis 13.00 und nach Vereinbarung

- Allgemeinmedizin
- Schmerztherapie, Neuraltherapie
- Infiltrationen
- EKG, Labor, Quicktest
- Osteopathie, Massagen
- Hydro-Colon-Therapie
- Häusliche Pflege
- Carotisdoppler, Extremitätendoppler

- Innere Medizin
- Ultraschalluntersuchung
- Herzultraschall
- Infusionstherapie
- Messung toxischer Metallbelastung
- Messung Vitaminstatus + Mineralstoffe
- Pulswellenanalyse + Herzfrequenzvariabilität





Moderne Geburtshilfe

Immer mehr "späte Mütter" & "neue Junge"

Kanaren: "In den Kreißsälen ist nichts mehr so, wie es vor zehn Jahren war: weder das Profil der werdenden Mütter und deren medizinische Ansprüche, noch die Art der gewünschten Geburtshilfe und der Techniken, die dabei angewandt werden", das erklärte die Leiterin der größten Geburtshilfeabteilung niens am Mutter-Kind-Krankenhaus in Las Palmas, Alicia Martín, anlässlich des internationalen Tags der Geburtshilfe (30. August). Am meisten habe sich das Profil der Mütter verändert. Während vor zehn Jahren eine Mutter über 40 Jahren

noch eher eine Seltenheit war, sind heute 27 Prozent der Erstgebärenden älter als 40 Jahre. Das heißt, von rund 4.000 Babys, die pro Jahr in diesem Krankenhaus geboren werden, haben 1.100 eine "späte Mutter". Ihre Zahl hat sich im Laufe des letzten Jahrzehnts mehr als verdoppelt.



kanarischen Mutter-Kind-Krankenhaus stammen 18 Prozent der Babys aus künstlicher Befruchtung und etwa 40 Prozent kommen durch eine eingeleitete Geburt auf die Welt. "Die Geburtseinleitung ist das "Kampf-Pferd" der Geburtshilfe und das genaue Gegenteil einer natürlichen Geburt. Eine Frau in die Wehen



Werdende junge Mütter wünschen sich eine natürliche Geburt (Foto/Freepik)

zu versetzen, bedeutet künstlich das zu tun, was eine Frau auf natürlichem Wege innerhalb einer Woche erreicht", weiß die Gynäkologin. Das bedeutet, dass diese Frau besonders großen Schmerzwellen ausgesetzt ist, sodass es unvermeidlich scheint, auf pharmakologische oder mechanische Methoden zurückzugreifen, um eine Schwangerschaft künstlich vaginal oder per Kaiserschnitt zu beenden. Indikatoren, die eine künstliche Einleitung nötig machen, sind beispielsweise gesundheitliche Probleme der Mutter, ein vorzeitiger Sprung der Fruchtblase oder eine übertragene Schwangerschaft. Nach Einschätzung der Gynäkologin haben diese Indikatoren auch mit dem zunehmenden Alter der Mütter und der assistierten Befruch-

tung zu tun.

selbstbewussten Frauen sprechen sich mit ihren Hebammen ab.

"Die Frauen dürfen heute viel mehr mitreden, wie sie ihre Geburt gestalten möchten. Viele möchten keine Epiduralanästhesie und keine Infusionen. Sie wählen oft keine traditionellen Geburtspositionen aus, sondern entscheiden sich für eine Geburt im Stehen, auf dem Gebärstuhl oder in der Badewanne", berichtet Martín aus ihrem Arbeitsall-Inzwischen seien schon 30 Prozent aller Geburten in ihrem Krankenhaus minimalinvasiv. Eine neue Herausforderung, an

die sich auch die medizinischen Fachkräfte gewöhnen und entsprechend fortbilden mussten. "Zweifelsohne ist die natürlichste Art ein Kind zu gebären auch die Beste, sofern aus medizinischer Sicht nichts dagegen spricht. Außerdem verlaufen vertikale Geburten oder im Vierfüßlerstand schneller und sind damit besser für den Beckenboden. Die Mütter erholen sich körperlich schneller und die Verbindung zwischen Mutter und Kind ist vom ersten Moment an sehr intensiv".

Auch wenn dieses neue Körperbewusstsein der Mütter die Geburtshelfer zum Umdenken zwingt, unterstützt auch Alicia Martín die natürliche Geburt, immer vorausgesetzt, der Mutter und dem Fötus geht es gut.



Natürliche Geburt

Demgegenüber stehen gesunde, junge Frauen, die sich eine natürliche Geburt wünschen, in die so wenig wie möglich eingegriffen wird. Diese jungen und



Dr. Veronica Coltoiu

Fachärztin für Psychiatrie und Psychotherapie

Dr. Liviu Coltoiu

Facharzt für Neurologie

In Playa de Las Américas:

Deutsches Ärzte Zentrum Tel. 922 79 29 08

In Puerto de la Cruz:

Praxis Dr. M. Theiss Tel. 922 37 08 97 Tel. 677 02 60 32

Diagnostik:

Elektroenzephalographie Elektroneurographie Elektromyographie **Evozierte Potentiale** Testdiagnostik Laboruntersuchung Lumbalpuntion



Neurologische Behandlung von:

Kopfschmerzen, Nerven-/Nervenwurzelschmerzen, Schwindel und Gleichgewichtsstörungen, Demenzen und Gedächtnisstörungen, Schlaganfall, Epilepsien, Bewegungsstörungen, entzündliche Hirnerkrankungen etc.

Psychiatrische Behandlung von:

Depressionen, Angst, Phobien und Zwänge, Schlafstörungen, Konzentrationsstörungen, Psychosen, langanhaltende Schmerzen etc.

www.neurologie-psychiatrie-teneriffa.de

Tipps von ASSSA

Investieren Sie in Ihre Gesundheit



Kanaren: Bei Abschluss einer Krankenversicherung schauen viele hauptsächlich auf den Preis und entscheiden sich für das günstigste Angebot, aber ... Vorsicht! Im Krankenversicherungssektor werden verschiedene Krankenversicherungen angeboten; einige mit sehr günstigen Prämien bei Abschluss, aber mit enormen Preissteigerungen über die Jahre hinweg durch Neuberechnung der Prämie aufgrund des zunehmenden Alters des Versicherten.

ASSSA erhöht Ihre Prämie nicht aufgrund des Alters.

Dies bedeutet: Grundlage der Prämienberechnung bleibt immer Ihr Eintrittsalter bei Vertragsanfang. Dadurch wird die Prämie auf die Jahre gerechnet um einiges günstiger sein.

Ein weiterer wichtiger, nicht zu unterschätzender Aspekt ist der Kündigungsschutz; die Garantie des Versicherungsunternehmens, dass Ihre Police niemals gekündigt wird. Sollte dieser Kündigungsschutz nicht vertraglich geregelt sein, kann es passieren, dass bei Kündigung seitens der Krankenkasse der Versicherte schon ein hohes Alter erreicht oder chronische Krankheiten entwickelt hat, die es schwierig machen, eine andere Krankenversicherung zu finden, die den Versicherten dann noch akzeptiert.

ASSSA garantiert im Vertrag Kündigungsschutz.

Dies bedeutet: Sie haben die Sicherheit, ein Leben lang versichert zu sein.

In die Gesundheit zu investieren, ist das Wichtigste, wofür wir uns in unserem Leben entscheiden können. Der Abschluss einer privaten Krankenversicherung sollte daher als Investition angesehen werden und nicht als eine Suche nach dem billigsten Angebot im Moment des Vertragsabschlusses. Dabei spielen auch andere Faktoren als der Preis eine gewichtige Rolle, wie zum Beispiel die Solvenz und die Erfahrung des Versicherungsunternehmens, der Kundenservice, der direkte Zugang zu privat-medizinischen



Deutsche Allgemeinmedizinische Praxis

Deutsche Fachärzte im Zentrum von Puerto de la Cruz Edificio "Banco Exterior" • 1. Etage

Edificio "Banco Exterior" • 1. Etage C/ de la Marina, 10 • an der Plaza del Charco

EHEMALS

Dr. Detlef Heinsch

Sprechst.: Mo

Mo. bis Fr. 10 bis 13 Uhr und nach Vereinbarung

- Haus- und Hotelbesuche
- Eigene Laboruntersuchungen (inkl. Quickwert/Blutzuckersofortkontrolle)

Tel./Fax: 922 38 87 38

Leistungen, das Ärzteverzeichnis und die Deckungsleistungen.

ASSSA steht Ihnen mit seiner Solvenz und seiner 80-jährigen Erfahrung zur Verfügung und bietet Ihnen persönlichen Kundenservice, Betreuung in Ihrer Sprache und die besten medizinischen Leistungen, genau dann, wenn Sie sie benötigen!

Lassen Sie keine Zeit mehr verstreichen - Investieren Sie in Ihre Gesundheit mit ASSSA.

Iss dich gesund Ein fittes Gehirn im Alter

Kanaren: Ernährungswissenschaftliche Studien an älteren Personen, die in Sozialwohnungen und Pflegeheimen in Chicago wohnen, haben erstaunliche Erkenntnisse zutage gebracht, wie

Okber 2024

allein durch die richtigen Lebensmittel die kognitive Gesundheit verbessert. "Der Lebensstil hat den größten Einfluss auf die Gesundheit des Gehirns, mehr als man sich vorstellen kann", erklären die Hirnforscher Ayesha und Dean Sherzai, die sich in den sozialen Netzwerken Brain Docs nennen. Die Ernährung spielt dabei eine zentrale Rolle. Generell verringern wenig verarbeitete, frisch zubereitete Lebensmittel das Demenz-Risiko. Aber mit manchen Zutaten kann man gezielt etwas für die Gesundheit tun.

Mindestens eine Portion Blattgemüse, wie Salat, Spinat oder Grünkohl pro Tag fördern das Arbeitsgedächtnis und das Vorstellungsvermögen.

Hülsenfrüchte wie Bohnen, Linsen oder Kichererbsen sind aufgrund ihres hohen Vitamin-B-Gehalts gut, um das Nervensystem auf Trab zu halten.

Frische oder gefrorene Beeren sind weitere Bausteine, um das Gehirn fit zu halten.

Vollkorngetreide wie Quinoa, Hafer oder Vollkornreis wirken sich durch ihre entzündungshemmende Wirkung positiv auf die Hirnleistung aus und beugen auch anderen Krankheiten wie Diabetes und Herzerkrankungen vor.

Nüsse sind reich an Nährstoffen und verbessern die Gefäßgesundheit auf natürliche Weise. Walnüsse sind der Favorit derjenigen, die sich mit dem Thema Langlebigkeit beschäftigen, denn sie enthalten Omega-3-Fettsäuren und damit das einzige Fett, welches das Hirn zum guten Funktionieren braucht.

Gewürze wie Kurkuma, Zimt und schwarzer Pfeffer wirken sich genauso positiv aus wie zum Beispiel der Verzehr von Chiasamen.

Kreuzblütler wie Brokkoli, Rosen-, Grün- und Blumenkohl fördern die Durchblutung und beugen dadurch Krebs und Schlaganfällen vor.

Zum Schluss werden Tees empfohlen, die sich durch ihre Pflanzenstoffe Entzündungen hemmen und die Neurotransmission fördern.



Centro Médico Marítimo

-Im Precise Resort, ehemals Hotel Maritim-

Christian Merkal

FA für Allgemeine Innere Medizin Chirotherapie – Sportmedizin Ärztliche Leitung

Medizinisches Zentrum mit deutschen Fachärzten und Therapeuten

Team:

Dr. med. Ulrike Göpel FÄ für Orthopädie und Traumatologie

Martin Fink - Physiotherapeut Alexandra Weber - Physiotherapeutin

Bianca Sutorius

Krankenschwester Administrative Leitung

Unsere Sprechzeiten: Montag bis Freitag: 10-15 Uhr Tel. Ärztezentrum: 922 36 28 28 E-Mail: info@cmm-teneriffa.com

Tel. M. Fink: 617 55 06 10 **Tel.** A. Weber: 0049-172-6610715

"Verfrauen und gemeinsame
Entscheidungen sind mir
wichtig"

• Schwerpunkt Krebs-Vor-und Nachsorge,
Brust-Chirurgie und Anti-Aging-Ästhetik
• Modernste Diagnosetechnik

Dr. med.

Xalharina Arand Marx
Fachärztin für Gynäkologie & Geburtshilfe

C/ Celestino González Padrón, 1 · Puerto de la Cruz
+34 666 675 185 oder +34 922 380 326
Sprechzeiten:

Mo 14 bis 17 Uhr, Do 9 bis 12 Uhr, Fr 9 bis 13 Uhr u.n.VB

radioeuropa.fm auf allen Inseln - täglich frisch im Radio - oder im Insel Magazin und im Webradio



ROMO Bettenshop in Las Chafiras

Perfekt wohnen und schlafen



Optimale Platznutzung und Komfort schließen einander nicht aus (Foto/ROMO)

Teneriffa: Viele träumen von einem Urlaubsoder Wohndomizil auf Teneriffa und freuen sich darauf, diesen Traum in die Tat umzusetzen. Angesichts hoher Immobilienpreise machen manche dabei Abstriche bei der Größe der eigenen vier Wände im Paradies. Aber dank intelligenter Wohn- und Schlafideen ist das kein Problem! Im Bettenshop ROMO in Las Chafiras stehen hochwertige Betten zur Verfügung, die tagsüber entweder im Schrank verschwinden oder als komfortables Sofa dienen. Das ist keine Notlösung,



AQUA MED" AIR

Die Airmed-Matratze lässt sich individuell einstellen (Foto/ROMO)

die nicht höher ist als eine normale Matratze und dennoch die Vorzüge des Wasserbettes bietet. Eine unschlagbare Kombination, mit der man sogar problemlos umziehen kann.

Bei ROMO findet der Kunde nicht nur alles rund ums Schlafen, sondern auch elegante Wohnlandschaften, die das Zuhause zur Wohlfühloase machen, Komfort-Sessel oder Esszimmermöbel lassen sich in der Phantasie gut in das eigene Haus integrieren. Am besten einfach mal vorbeischauen! Der Bettenshop Romo ist in der Avenida Modesto Hernández González 46 in Las Chafiras, neben Koala Sur und gegenüber

von Coca Cola. Die Öffnungszeiten sind von Montag bis Freitag von 10 bis 18.30 Uhr samstags von 10 bis 13 Uhr. Telefonisch ist Romo unter der Telefonnummer 922 73 53 35 zu erreichen. Infos auch über bettenshop-romo.com



typischen Gästebett der Fall war, sondern mittlerweile gibt es Modelle, die einem "normalen" Bett in Bezug auf Schlafkomfort in keiner Weise nachstehen.

Wer mehr Platz zur Verfügung hat, findet eine gute Auswahl der unterschiedlichsten Betten aus Holz, Metall oder als Boxspringbett. Aber gerade beim Bett zählt nicht nur das Äußere, sondern wichtig ist eine gute Matratze, die perfekt auf die eigenen Bedürfnisse abgestimmt ist. Deshalb lohnt es sich, sich vom Fachmann gut beraten zu lassen. Neben den normalen Matratzen aus unterschiedlichen Materialien führt der Bettenshop ROMO auch hochwertige Matratzen aus Deutschland, wie beispielsweise die Aqua Med AIR - eine innovative Luftkernmatratze aus der Medizintechnik, deren Härtegrad individuell einstellbar ist. Wer schon immer von einem Wasserbett geträumt hat, dem wird das Mehrkammersystem Aqua Somma ins Auge stechen. Eine Matratze,





Fachbereiche:

Allgemeinmedizin Kardiologie u. Innere Medizin Orthopädie, Unfallchirurgie Dermatologie Neurologie u. Psychiatrie Physiotherapie

Mo.- Fr. 9:00-15:00 Uhr Sa 10-12 Uhr / 24 Rufbereitschaft www.daez.eu

Team:

Dr. Belinda Oidtmann Dr. Ingo Pötsch Dr. Ulrike Göpel Dr. Robert Schneider Dr. Liviu Coltoiu, Dr. Veronica Coltoiu DÄZ Reha: +34 676 72 71 92

Avda. V Centenario, Club Paraíso del Sol, Local 9-13 Playa de Las Américas





...das Insel-Magazin, gratis im Webli Ihre aktuelle Tageszeitung

...mehr Wissen mit Radio-Europa ...täglich frisch und gratis auf Ihrer werbefreien Website:

radioeuropa.fm

Nachrichten-Veranstaltungen-Kleinanzeigen gratis! ... also – auf was warten Sie?





Weltneuheit

Tret-U-Boot-Regatta in Arinaga

Gran Canaria: Eine Fusion von Sport und angewandtem Ingenieurwesen fand Mitte September in Agüímes auf Gran Canaria statt. In Arinaga an der Küste wurde die erste Regatta für Eine-Person-U-Boote, die allein per Pedale bewegt wurden, ausgetragen. Fünf Prototypen, die von Universitäten aus Deutschland, Kanada, USA und den Niederlanden entwickelt wurden, wurden zum ersten Mal im Wasser getestet.

In der Testphase wurden 100 Meter zurückgelegt und die Regatta selbst bestand aus einer 400 Meter langen Strecke.

Die U-Boote sind 2,9 bis 4,2 Meter lang und haben einen Durchmesser von maximal 90 Zentimetern. Gerade eine Person passt in dieses Vehikel, das über Pedale nur mit Muskelkraft angetrieben wird und eine Geschwindigkeit von bis zu sieben Knoten (etwas 14 Stundenkilometer) erreicht. Mit den Pedalen werden Flossen-ähnliche Elemente bewegt, die das Boot vorwärtsbewegen. In Arinaga, einem Tauchspot, waren die Bedingungen für die Testfahrten optimal, es gibt Sandboden und klares Wasser.

Im nächsten Jahr soll eine echte Regatta organisiert werden, an der mindestens zehn Universitäten teilnehmen. Die



Universität von Las Palmas ist auch dazu eingeladen.

Sport und Gesellschaft Golf für den guten Zweck



Und natürlich gab es auch eine stolze Gewinnerin (Mitte). (Foto/RotaryClub)

Teneriffa: Der Rotary-Club Puerto de la Cruz hat am 24. August ein Benefiz-Golfturnier auf dem Real Golf Club in Tacoronte durchgeführt.

Mit dem Erlös der Veranstaltung werden lokale Projekte, wie unter anderem ein Kinderorchester und eine Ludothek in La Vera (Nachmittagsbetreuung) und ein Schutz-Haus für gefährdete Frauen und Kinder finanziert, aber auch interna-

tionale Projekte, wie ein Kindergarten in Kenia und ein Wasserbrunnen in Kamerun. "Ich möchte allen Teilnehmern danken, denn mit jedem Swing, jedem Putt und jedem Lächeln haben wir heute dazu beigetragen, das Leben der Menschen, die am meisten der Hilfe bedürfen, ein wenig zu verbessern. Wir haben heute nicht nur ein großartiges Golfturnier erlebt, sondern auch Solidarität, Kameradschaft und die Einsatzbereitschaft für andere", erklärte die amtierende Präsidentin, Jutta Dornhege D. Álvarez, die dazu aufrief, auch in Zukunft das Engagement für Menschen, denen es weniger gut geht, aufrecht zu erhalten.

Bodyboard-Weltmeisterschaft

Gran Canaria Frontón King 2024

Gran Canaria: "La Bestia" – heißt die Welle, die sich im Herbst vor Gáldar an der Nordwestküste Gran Canarias aufbaut und die diesen Küstenabschnitt für anspruchsvolle internationale Wettbewerbe prädestiniert. Vom 12. bis 26. Oktober wird deshalb genau dort die Bodyboard-Weltmeisterschaft "Gran Canaria Frontón King 2024" ausgetragen.

Einer der Favoriten, der Lokalmatador Armide Soliveres aus Gran Canaria, hat jüngst die beiden Meisterschaften in Brasilien und auf den Malediven gewonnen.



junge Kanarier schlagen (Foto/frontonking.com)

Wenn er auch auf Gran Canaria gewinnt oder zumindest ins Finale kommt und sein stärkster Kontrahent und Mitfavorit, Pierre-Louis Costes, nicht besser ist als er, könnte er der erste Kanarier sein, der sich das Zepter des Weltmeisters holt. Aber der Franzose Costes ist ein großer Gegner, der sich bereits 2011 und 2016 den Titel geholt hat. Seine Erfahrung, verbunden mit starken Nerven, machen das Duell mit dem jungen Kanarier

zu einer echten Herausforderung für beide.

Aber neben diesen beiden Anwärtern auf den Weltmeistertitel sind noch viele andere nationale und internationale Rider am Start, um den perfekten Ritt auf den Wellen hinzulegen.



BALSAM FÜR KÖRPER, GEIST UND SEELE

SHAMAE-Holistisches Zentrum

- Aurareading
- Radionische Analysen
- · Energiearbeit u.v.m.

Avenida Venezuela 4, Edificio Bahamas, Local 6, 38400 Puerto de la Cruz

Tel./Whatsapp 667 026 748 Termine nach Vereinbarung





SCHNELL-PÜNKTLICH-ZUVERLÄSSIG

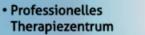
Ossi-BAU



Umbau & Renovierung
Terrassen- & Dachisolierung
Fliesen-, Maurer-, Maler.
Elektro-, Sanitärarbeiten
Fassadenverkleidung
Saunabau &
Schwimmbadrestaurierung

Dieter Krause Tel. 922 38 36 79 Mov. 670 739 588 www.ossi-bau.com www.ossibau.com

OSTEOPATHIE - GANZHEITLICHE MEDIZIN FÜR DIE GANZE FAMILIE



- Qualifizierte Mitarbeiter
- Osteopathie, Chiromassage & Craneal Relax®

Zentrale Lage in La Laguna, nahe der Avenida Trinidad

Mehr Informationen über www.osteopathieteneriffa.com Vereinbaren Sie Ihren Termin über 611 564 759





THERAPIEZENTRUM

Wir sprechen









Deutsch, Spanisch, Französisch und Englisch

Tierisch gut

Aufforstung des Buschwerks



Rosa Dávila überzeugt sich vor Ort über den Fortschritt der Arbeiten (Foto/CabTF)

Teneriffa: Die Inselregierung investiert über eine Million Euro um die Gipfelregion im Teide Nationalpark, die bei dem Brand im August 2023 zerstört wurde, aufzuforsten. Dort, oberhalb der Baumgrenze, brannte vor allem das Buschwerk, das für diese Landschaft so typisch ist. Die Investition und Wiederherstellung der Landschaft

ist auf drei Jahre ausgelegt. Die Pflanzen werden in inseleigenen Gewächshäusern im Nationalpark vorgezogen. Dadurch sind sie perfekt an das raue Klima gewöhnt. Damit die Initiative erfolgreich wird, wird zudem eine Bewässerung für die Jungpflanzen oder in Zeiten großer Trockenheit eingeplant und die eingeführten Pflanzenfresser (z.B. Widder und Kaninchen) sollen mehr kontrolliert werden.

Mehr Geld fürs Tierheim

El Hierro: Die Inselregierung von El Hierro hat ihre Unterstützung für den Tierschutzverein Associación de Amigos de los Animales El Juaclo in diesem Jahr auf 45.000 Euro verdreifacht.



Sylvia Henning

Zugelassene Rentenberaterin

Hilfe bei Fragen zu Kranken-, Renten- und Sozialversicherung

Hilfe und Antragstellung, Behördenangelegenheiten auch für Spanien

Terminabsprache 618 047 385



Da es keine staatliche Einrichtung gibt, ist dieses Heim die einzige Stelle, die sich um ausgesetzte Hunde und Katzen auf der Insel kümmert. Es existiert seit 2015 und die Zahlen aus dem letzten Jahr zeigen, wie wichtig die Arbeit der freiwilligen Helfer ist. "Dadurch, dass sich die Tierschützer um verlassene und orientierungslose Tiere kümmern, die ausgesetzt auf den Straßen herumirren, schützen sie nicht nur die Tiere sondern beugen auch möglichen Unfällen vor", erklärte der zuständige Inselbeauftragte, David Cabrera.

Allein im letzten Jahr wurden in diesem Tierheim 140 Hunde vorübergehend aufgenommen und versorgt, davon konnten 112 in Adoptivfamilien vermittelt werden. Drei Angestellte kümmern sich täglich um die Versorgung der Tiere.

Digitale Lösungen für KMUs

Business Prozess Automatisierung
Hosting | Software Entwicklung | IT Beratung



knowhere

Calle Geranios 22 | 38312 La Orotava | 922 929 083 | www.knowhere-consulting.eu

Internationaler Wolfgang-Kiessling-Preis

Okber 2024

Teneriffa: Ende September hat Global Humane, die größte Organisation, die Tierschutz zertifiziert, zum dritten Mal den Wolfgang-Kiessling-Preis vergeben, der mit 80.000 Dollar dotiert ist. Der Preis wurde zu Ehren des Loro Parque - Gründers und der Loro Parque Stiftung ins Leben gerufen. Er honoriert Personen oder Organisationen, die mit ihrer Arbeit wesentlich zum Schutz von Arten und Ökosystemen beitragen. In diesem Jahr wurden zahlreiche Kandidaturen aus 25 Ländern auf sechs Kontinenten eingereicht. Fünf schafften es ins Finale und unter ihnen wurde der Franzose Dr. Arnaud Desbiez zum Sieger gekürt und ausgezeichnet. Er ist der Gründer des Instituts zum Schutz von Wildtierarten (ICAS). Dank der Unterstützung von Zoos hat ICAS innovative Ideen entwickelt, die von der Grundlagenforschung bis hin zu komplexen Modellen reichen. Umwelterziehung und Aufklärung spielen bei ihrer Arbeit eine große Rolle. "Dieser Preis wird mithelfen, die schwierige Situation der südamerikanischen Giganten, des Riesengürteltiers und des Riesen-Ameisenbärs, zu beleuchten. Und es ist eine Anerkennung für unser multidisziplinäres Team, das sein Leben dem Schutz dieser Tiere weiht", erklärte der Preisträger.



Preisverleihung in Washington: Christoph u. Wolfgang Kiessling und Brigitte Kiessling, Arnaud des Biez, Robin Ganzert.

VASNER CANARIAS

OFFIZIELLER VERTRETER VON VASNER AUF DEN KANARISCHEN INSELN

Effiziente Infrarotheizungen aus Deutschland



- * Bis zu 10 Jahre Garantie
- * Installation durch Fachpersonal des Unternehmens
- * Beliebte Modelle auf Lager
- * Lieferung auf den gesamten Kanarischen Inseln
- * Besuchen Sie unsere Ausstellung in La Orotava



Tiere altern schneller als Menschen I

Wie alt ist mein Hund?

Kanaren: Haustiere altern anders und schneller als Menschen, deshalb muss ein Mensch leider oft von seinem geliebten Hund Abschied nehmen. Die durchschnittliche Lebenserwartung liegt bei Hunden je nach Größe zwischen zehn und 15 Jahre, wobei kleine Rassen und Mischlingshunde meist älter werden als große und sehr große Hunde. Als Faustregel, von der es natürlich immer Ausnahmen gibt, gilt: Kleine Hunde werden bis zu 15 Jahre alt, Mittlere Hunde mit 15 bis 40 Kilogramm, circa zehn bis zwölf Jahre, und große Hunde mit einem Gewicht von mehr als 40 Kilogramm haben nur eine durchschnittliche Lebenserwartung von sieben bis zwölf Jahren.

Vergleicht man das mit den Menschenjahren, sind die Sprünge am Anfang noch größer. Ein einjähriger Hund entspricht in etwa einem Teenager von 15 Jahren und mit zwei Jahren ist er umgerechnet etwa 24 Menschenjahre alt. Danach entspricht jedes weitere Hundejahr

vier Menschenjahren (Tabelle des Futtermittelherstellers Hills).

Viele, die ihr Leben lang mit einem Haustier lebten, vermissen das Tier, auch wenn es in hohem Alter stirbt. Ist auch der Mensch nicht mehr der Jüngste, stellt sich oft die Frage: Ist es verantwortungsbewusst, jetzt noch ein Tier aufzunehmen? Altersforscher sind sich sicher, dass die Gesellschaft eines Hundes ältere Menschen körperlich und geistig länger fit hält. Die obligatorischen Spaziergänge tun auch dem Halter gut und oftmals ergeben sich daraus soziale Kontakte. Senioren, die alleine leben, fühlen sich weniger einsam und mehr geliebt, was sich positiv auf das allgemeine Wohlbefinden auswirkt. Vielleicht sollte man im fortgeschrittenem Alter einem älteren Hund aus dem Tierheim eine Chance



Wenn Hund und Mensch miteinander alt werden ... (Foto/FreepikAl)

geben und auf jeden Fall sollte durch Freunde oder Familie Vorsorge getroffen werden, sollte man ins Krankenhaus müssen oder vor dem geliebten Tier sterben.

Anzeichen des Älterwerdens

Wenn ein Hund älter wird, stellen sich auch bei ihm die Zipperlein ein. Dazu gehört, dass der Hund müder ist, mehr schläft und weniger Energie hat. Er hat weniger Appetit, Hören und Sehen lassen nach und das Fell wird struppiger und grau, vor allem rund ums Maul. Dadurch, dass das Tier weniger Energie hat, entwickelt es auch weniger Appetit. Auch Inkontinenz kann sich einstellen. Der Sprung in den Kofferraum oder das Treppensteigen können durch Gelenkbeschwerden beschwerlicher werden. All diese Anzeichen gehören zu einem normalen Alterungsprozess und sind kein Anlass zur Sorge. Aufmerksam sollte man vor allem dann sein, wenn plötzlich ein Umschwung stattfindet. Wenn der

Hund plötzlich nicht mehr spazieren oder fressen will, müde wirkt oder sein Verhalten ändert und beispielsweise eine ungewohnte Aggression zeigt. Dann sollte man beim Tierarzt überprüfen lassen, ob eine Krankheit zugrunde liegt.

Wer einen älteren Hund hat, sollte auf seine veränderten Bedürfnisse Rücksicht nehmen und ihm mehr Ruhe gönnen. Vor allem wenn Kinder im Haushalt sind, muss man ihnen erklären, warum das Tier nicht mehr dauernd Lust zum Spielen hat. Allerdings sollte man das Tier auch nicht zu sehr schonen. Regelmäßige, gemütliche Spaziergänge und geistige Anregung sind wichtig, um die körperliche und geistige Fitness des Vierbeiners zu fördern.

Tierquälerei Zu Tode gedopt

Teneriffa: Die Sondereinheit SEPRONA der Guardia Civil in Puerto de la Cruz ermittelt gegen den Besitzer eines Pferdes, das bei einem traditionellen Rennen in Los Realejos tot zusammenbrach. Vermutlich hat er dem Pferd wegen einer Verletzung vor dem Rennen ein akutes Schmerzmittel gegeben, das normalerweise rezeptpflichtig ist und nur unter Aufsicht eines Tierarztes verabreicht werden darf. Das Pferd kann zwar laufen, weil es keinen Schmerz verspürt, aber das Mittel kann bei Herz-, Nierenoder Bluterkrankungen dann zum Tode führen. Was vermutlich in diesem Fall zutraf. Außerdem fällt das Mittel unter das Dopinggesetz und darf deshalb ohnehin nicht vor einem Rennen gegeben werden.



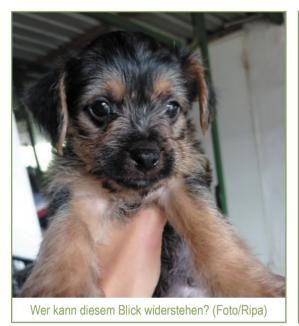






Refugio internacional para animales

Welpen und Jungspunde suchen ein Zuhause



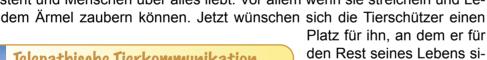


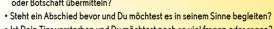
Ein kleiner Träumer (Foto/Ripa)

Teneriffa: Acht schnuckelige Welpen warten im Tierheim Refugio internacional para animales in Cruz Santa in Los Realejos auf ein neues Zuhause. Die Mutter ist klein, aber der Vater ist unbekannt. Deshalb werden die Welpen vermutlich auch zu kleinen oder höchstens mittelgroßen Hunden heranwachsen. Aufgeweckt sind sie allemal und warten gespannt darauf, das Hunde-Einmaleins zu lernen, das man im Zusammenleben mit Menschen kennen sollte.

Der kleine Scott (ehemals Toby) wurde Mitte September an einer Laterne angebunden in Puerto de la Cruz gefunden. Über die sozialen Netzwerke meldete sich eine Person, die wusste, wem der Hund gehörte. Der Halter wollte ihn aber nicht mehr wiederhaben und nahm auch das Telefon nur ein Mal ab, als er unsere Nummer noch nicht

kannte. Scott ist ein liebenswertes, fünf Jahre altes Kerlchen, der sich gut mit anderen Hunden versteht und Menschen über alles liebt. Vor allem wenn sie streicheln und Leckerlis aus dem Ärmel zaubern können. Jetzt wünschen sich die Tierschützer einen





- Ist Dein Tier verstorben und Du möchtest noch so viel fragen oder sagen? Ich übermittle Deine Botschaften und Fragen an Dein Tier.
- Ortsunabhängig verbinde ich mich mit Deinem Tier und übermittle Dir, was es körperlich und seelisch fühlt und welche Botschaften es für Dich hat.

Telepathische Tierkommunikation



- Du möchtest wissen, wie es Deinem Tier geht, ihm eine Frage stellen oder Botschaft übermitteln?
- Kontakt: www.sun-places.com

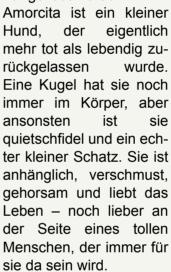
+49 1525 600 10 11 (nur WhatsApp)

Tierheim Acción del Sol Wer braucht einen echten Freund?

Okber 2024

Teneriffa: "Also ich, Kiwi, schon. Keine Ahnung warum die mich hier Kiwi getauft haben, ich bin nämlich gar nicht grün sondern wunderschön rehbraun, aber einen echten Freund und ein schönes Zuhause hätte

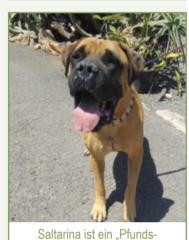
ich gerne. Vielleicht wäre auch noch ein kuscheliges Bettchen drin?". Kiwi ist ein quirliger und liebenswerter Kerl, der gerade mal vier Monate alt ist. Die sechs Jahre alte Saltarina ist ein kräftiger Hund mit einem sanften Herzen. Sie ist sehr sozial mit Mensch und Tier und möchte eigentlich nur geliebt werden.



Wer eines der Tiere im Tierheim Acción del Sol kennenlernen möchte oder Lust hat, eine Runde Gassi zu gehen, kann jederzeit gerne im Tierheim Acción del Sol am ITER Park in Granadilla de Abona vorbeikommen! Geöffnet ist täglich, außer mittwochs und sonntags von 14 bis 17 Uhr.



Kiwi ist noch grün hinter den Ohren, sonst hat er mit der Farbe nichts am Hut (Foto/Ads)



Mädchen" (Foto/Ads)



Totgeglaubte leben länger – und hoffentlich bald in einem Zuhause (Foto/Ads)



Scott wurde einfach an einer

Laterne angebunden (Foto/Ripa)

Das Tierheim Refugio In-

ternacional para animales

öffnet täglich von 11 bis 14

Uhr sowie dienstags und

donnerstags auch von 16

cher ist.

bis 18 Uhr.

Ihr deutscher Tierarzt gegenüber dem Rest. Monasterio

Mit Hundefrisör und Notfalltelefon

Bei uns ist Ihr Tier in den besten Händen!

facebook.com/alper.wellmann.14 Centro Veterinario Tel. +34 922 87 52 54 ALPER WELLMANN

Tel. 697 826 738 🛑 🥞

Lilly's Tierclub Liebevolle Unterbringung (Kurz-Langzeit) für Hund und Katze mit viel Auslauf

+34 672 909 178 Avenida VIII de Agosto No. 25 38440 La Guancha

www.schukoicanarias.es

Unter der Leitung von Klaus Schulten, Mitglied der Shinkokai, wurde die Firma SCHUKOI im Jahre 1999 nahe Berlin gegründet. SCHUKOI gehört zu den größten Koihändlern in Deutschland und nun die Erweiterung für die Kanarischen Inseln. Gemeinsam mit der Firma OASE sind wir in der Lage, alle Wünsche zu erfüllen. Bei uns finden Sie alles rund um den Teich!

Ob Koi-, Fisch- und/oder auch Schwimmteich, ein Konzept zu Ihren Wunsch-Teich, die Gestaltung, Planung und Umsetzung, oder um Wasserspiele, Wasserfälle, Bachläufe uvm.!

Schauen Sie vorbei, wir freuen uns auf Sie!

Jetzt ist Verkäufer-Zeit

Machen Sie Ihre alten

Sachen zu Geld

Teneriffa: "Derzeit steht der Goldpreis stabil hoch.

Deshalb ist es eine gute Zeit, um Wertsachen gut ver-

kaufen zu können. Selbst für kleinere Schmuckstü-

cke erzielt man einen guten Preis", das erklärt Maik

Fischer, ein Kaufmann aus Hannover, der sich auf

den An- und Verkauf von Schmuck, hochwertigen

Marken-Uhren, Orientteppichen, Pelzen, Silberbe-

Seit rund 30 Jahren pendelt er arbeitsbedingt zwi-

schen Deutschland und Teneriffa. Auch alte Bücher

und Weine finden sein Interesse. Die langjährige Er-

fahrung, die gute Vernetzung mit internationalen

Händlerkreisen in Europa und sein Fachwissen bil-

den die Grundlage seiner Arbeit. Deshalb rät er gera-

de jetzt zum Verkauf, weil sich gute Rendite erwirt-

schaften lassen. "Fairness und Vertrauen haben für

mich Priorität. Deshalb zahle ich meinen Kunden

deutsche Goldpreise, die höher liegen als die spani-

schen. Mir ist es wichtig, dass sich die Menschen bei

klärt der Fachmann für Schmuck und Antikes.

steck und anderen Antiquitäten spezialisiert hat.

Insel-Magazir



In eigener Sache

Wir feiern die 50. Ausgabe!

GRATIS

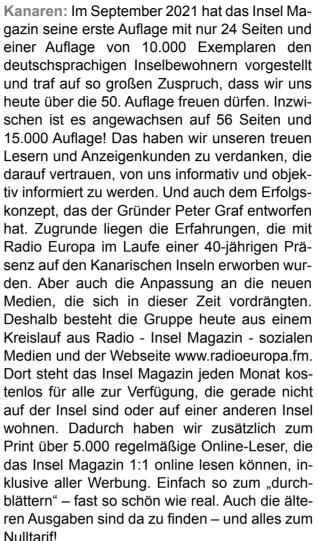
Nulltarif!

Das Insel Magazin besteht aus einem kleinen Team, in dem jeder mehr tut, als er müsste, was in der heutigen Zeit nicht mehr selbstverständlich ist.

Gerade weil alle mit so viel Enthusiasmus dabei sind, freuen wir uns sehr über den Erfolg. Ausruhen wollen wir uns darauf aber nicht und des-

halb haben wir uns zur 50. Jubiläumsausgabe noch mehr angestrengt, um uns weiter zu verbessern. Das bedeutet, die Papier- und die Druckqualität wurden noch einmal erhöht, sowie auch das jetzt größere Format. Trotz der besseren Papierqualität, durch die Fotos und Anzeigen noch besser zur Geltung kommen, wird weiterhin Recycling-Material verwendet, denn über Nachhaltigkeit schreiben wir nicht nur.

Wir wünschen unseren Lesern und Kunden jetzt noch mehr Spaß beim Lesen - und freuen uns auf die nächsten 50 Ausgaben mit Ihnen und dank der Unterstützung unserer Anzeigenkunden. Gemeinsam sind wir Alle stärker! In diesem Sinne - auf ein fröhliches Wiederlesen!





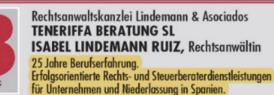




mir aufgehoben und fair behandelt fühlen. Deshalb biete ich einen unverbindlichen Besuch an, bei denen ich die mir angebotenen Wertsachen einschätze", er-Zu den Ortsterminen bringt er eigene Prüfinstrumente mit. Dadurch können die Kundinnen und Kunden den angebotenen Kaufpreis direkt nachvollziehen. Wer sich angesprochen fühlt, kann sich jederzeit gerne an Maik Fischer wenden und einen Termin vereinbaren. Kontakttelefon +49 178 8444033 in Puerto de



Maik Fischer prüft mit Fach-Instrumenten vor Ort die Qualität des Schmuckstücks (Foto/MaikFischer)



- Fachgebiete:
- Spanisches Prozessrecht

- Zivilrecht
- Handelsrecht
- Familienrecht Vollstreckungen in Spanien
- Arbeitsrecht
- Spanisches Verwaltungsrecht Wirtschaftsrecht
- Insolvenzrecht Strafrecht · Immobilienrecht
- Mahnverfahren Insolvenzrecht
- tungsrecht (Baurecht, Bescheiden, Verwaltungsklagen)

· besonderes Verwal-

 Prozessvertretung vor spanischen Verwaltungsgerichten jeder Instanz.

Wir beraten Sie auf Deutsch, Englisch, Italienisch, Russisch u. Holländisch C.C. PARQUE SANTIAGO VI, LOCAL 5

CALLE ARENALES S/N 38660 PLAYA DE LAS AMERICAS ARONA - SANTA CRUZ DE TENERIFE

Tel. (+34) 922 787 657 Fax (+34) 922 787 658 Mobil (+34) 638 803 841 teneriffaberatung@gmail.com





Vermietung von Keller und Lagerräumen

- Raumgröße: 2 bis 25 m² 24-Stunden Zugang
- PIN-Schlüsselsystem Videoüberwacht
- ideal für Wohnungsbesitzer, Überwinterer, Auswanderer, Hobbyisten und mehr (kurz- und langfristig)

647 03 09 04

info@puertobox24.es www.puertobox24.es

Avenida Venezuela 4 Edif. Bahamas 38400 Puerto de la Cruz



— Nicht verpassen! -





Alejandro Lerner auf Tour

Teneriffa: Am 22. Oktober tritt der argentinische Künstler Alejandro Lerner im Auditorio Infanta Leonor in Los Cristianos auf. Wenn der Komponist und Sänger auf seine über 40-jährige Karriere zurückblickt, stößt er auf viele spanische Songs, die zu Evergreens wurden und von anderen Künstlern wie Andrea Bocelli, Stevie Wonder, Luis Miguel, Carlos Santana und vielen anderen interpretiert wurden. In den letzten Jahren hat er begonnen, mit Künstlern der neuen Generation zusammenzuarbeiten und neues auszuprobieren. In Los Cristianos wird er mit seinem Tourprogramm "Vuelven los lentos tour 2024" auftreten.

Das Konzert beginnt um 20 Uhr. Die Karten kosten 25 bis 45 Euro und sind über arona.org erhältlich.

Plenilunio – Magie und Überraschungen

Teneriffa: Wenn in Santa Cruz das Plenilunio- Fest angekündigt wird, zieht es Besucher aus allen Teilen der Insel in die Hauptstadt. Musik an vielen verschiedenen Plätzen, Foodtrucks, Kunsthandwerk und vieles mehr erwarten die Besucher.

Vom 4. bis 6. Oktober ist es wieder so weit und die Veranstalter versprechen ein Festival mit magischen Überraschungen. Ein Höhepunkt zum Auftakt am 6. Oktober um 20.30 Uhr ist eine Show mit 220 Drohnen. Mehr über pleniluniosantacruz.com





Soul mit Steffen Morrison

Teneriffa: Der aus Surinam stammende und in Holland lebende Künstler Steffen Morison ist ein Meister des Soul und Rhyhtm & Blues, aber auch jazzige Elemente sind in seiner Musik zu finden. Er gilt als Vertreter des europäischen Soul und wurde über eine Talentshow in seiner Wahlheimat entdeckt. Seitdem begeistert er sein Publikum mit seiner warmen und sonoren Stimme.

Am 12. Oktober wird er im Teatro Leal in La Laguna live zu erleben sein. Das Konzert beginnt um 20.30 Uhr und kostet 25 Euro Eintritt. Karten sind über teatroleal.es erhältlich.

Jazz in the Hall

ACHTUNG: MACHEN SIE AUS IHREN ALTEN SACHEN GELD!

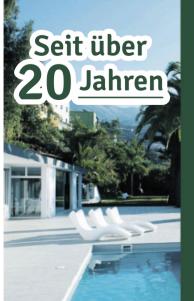
Kaufe Ihre Pelze, Bestecke, Zinn- u. Münzsammlungen, Porzellan, Figuren, Teppiche und alten Schmuck (zahle deutsche Goldpreise), auch Taschenuhren, Bernstein, Bücher, alte Weine. Bitte alles anbieten. Fair und seriös - seit 30 Jahren auf der Insel. Gerne weise ich mich aus. Kostenlose Besichtigung vor Ort.



Herr Fischer: +34 604 22 70 91 (Puerto) +49 178 844 40 33 (Adeje) Teneriffa: Am 10. Oktober steht im Teatro El Sauzal Jazz auf dem Programm. Das Konzert findet im Foyer des Theaters in lockerer Atmosphäre statt. Dieses Mal gibt es kanarischen Jazz mit Juan Carlos León und seiner Gruppe "Mosco Project". Sie kombiniert alten Jazz mit neuen Elementen. Deshalb reicht das Repertoire auch von Swing und Balladen bis hin zu modernem Jazz. Seit Jahrzehnten sind sie mit dieser Mischung auf nationalen und internationalen Bühnen unterwegs.

Das Konzert beginnt um 20 Uhr und im Eintrittspreis von 8 Euro sind ein Glas Wein und eine Tapa enthalten. Karten können über teatroelsauzal.com reserviert werden.





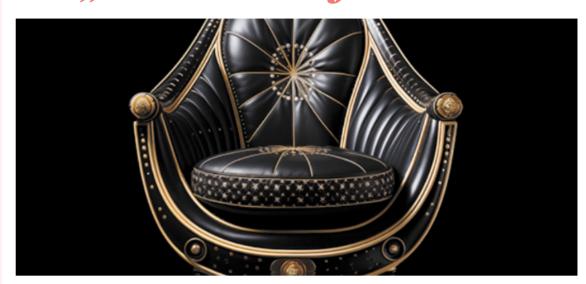






Auftakt der Opernsaison

"Ariadne auf Naxos"



Teneriffa: Mit der Oper "Ariadne auf Naxos" von Richard Strauss eröffnet das Auditorio de Tenerife in diesem Jahr seine Opernsaison.

Es handelt von Ariadne, die von ihrem Geliebten Theseus auf der Insel Naxos zurückgelassen wird. Von der Liebe enttäuscht, wartet sie auf den Tod und verzieht sich in eine Höhle. Auch die drei Nymphen Najade, Dryade und Echo können ihre Stimmung nicht aufhellen.

Plötzlich taucht der Gott Bacchus auf der Insel auf. Er ist gerade noch der Macht der Zauberin Circe entkommen und ebenfalls am Boden zerstört. Als er Ariadne sieht, ist er von ihrer Schönheit sofort bezaubert, während sie in ihm den Todesboten sieht. Beide geben sich einander hin und erleben das Wunder der wahren Liebe. "Deiner hab' ich um alles bedurft! Nun bin ich ein anderer, als ich war, durch deine Schmerzen bin ich reich, nun reg' ich die Glieder in göttlicher Lust! Und eher sterben die ewigen Sterne, eh' denn du stürbest aus meinem Arm".

Die Oper wurde im Oktober 1912 uraufgeführt. Im Auditorio wird sie vom Sinfonieorchester Teneriffas unter Leitung von Diego Martín-Etxebarria gespielt. Regie führt Nicola Berloffa. In den Hauptrollen singen Irina Churilova (Sopran) und Michael König (Tenor).

Die Oper wird am 15., 17. und 19. Oktober im Auditorio de Tenerife in Santa Cruz gespielt. Die Vorstellungen beginnen jeweils um 19.30 Uhr. Karten sind über auditoriodetenerife.com erhältlich.





Teneriffa: Um allen Musikinteressierten die Möglichkeit zu geben, das Kulturangebot des Auditoriums zu nutzen, hat die Inselpräsidentin Rosa Dávila in Absprache mit den Beauftragten für Kultur und Mobilität, José Carlos Acha und Eulalia García, einen kostenlosen Bus zum Auditorium ins Leben gerufen. Er fährt samstags zu den Opern-Vorstellungen und freitags zu den Konzerten des Sinfonieorchesters, die jeweils um 19.30 Uhr beginnen. Der Nordbus fährt ab Buenavista del Norte und der Südbus ab Adeje. Beide fahren um 17.15 Uhr ab und haben mehrere Haltestellen auf dem Weg. "Mit dieser Maßnahme schlagen wir zwei Fliegen mit einer Klappe: Wir erhöhen die Zahl der Teilhaber am Kulturleben und damit die Lebensqualität der Inselbewohner oder unserer Urlauber und wir senken die Zahl der Privatfahrzeuge, die auf den Straßen unterwegs sind", erklärte Dávila bei der Präsentation des neuen Busanschlusses. Jeder Bus hat eine Kapazität für 50 Personen und die Plätze müssen zusammen mit den Tickets gebucht werden. Das geht sowohl online als auch an der Tageskasse. In dieser Saison 2024/25 stehen 18 Konzerte des Sinfonieorchesters und fünf Opern im Oktober, November, Dezember, März und Juni auf dem Spielplan.

Der Nordbus fährt ab Buenavista del Norte und hält in Los Silos, Garachico, Icod de los Vinos, San Juan de la Rambla, Los Realejos, La Orotava, Santa Úrsula, La Victoria, La Matanza und in Tacoronte.

Der Südbus fährt ab Adeje mit Haltestellen in Los Cristianos, San Isidro, Arico/El Poris, Fasnia, Güímar/Arafo, Candelaria und El Rosario/Radazul.









MUSIK/THEATER/ TANZ

2. Oktober, Mittwoch

Violafest - Kammerkonzert mit Marco Rizzi, Geneviève Laurenceau, Nobuko Imai, Macarena Pesutic und Enrico Bronzi. Kammersaal im Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 15 Euro, auditoriodetenerife.com

3. Oktober, Donnerstag

Ramón Gener erklärt die Oper "Ariadne auf Naxos". Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 8 Euro, auditorio detenerife.com

4. Oktober, Freitag

Musical Jazzandalus, eine Fusion von Jazz und Flamenco mit Enrique Valdivieso, der Tänzerin Tatiana Garrido und elf weiteren Künstlern. Auditorio Infanta Leonor in Los Cristianos, 20.30 Uhr, Eintritt 18 Euro, arona.org

La Cabra tira al monte - Fusion von multidisziplinärer Kunst und Gastronomie im Teatro El Sauzal, 19 Uhr, Eintritt 25 Euro, teatroelsauzal.com

5. Oktober, Samstag

Kammersaal im Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 15 Euro, auditoriodetenerife.com

Antología de Boleros, Musik aus der Zeit der Migration von Kanariern nach Kuba. Auditorio de Adeje, 19.30 Uhr, Eintritt frei

6. Oktober, Sonntag

De Fábula - zwei Brüder suchen den Fabelbaum, Theaterstück für die ganze Familie. Auditorio de Adeje, 18 Uhr, Eintritt 5 Euro, auditoriodeadeje.es

10. Oktober, Donnerstag

Jazz in the Hall mit Mosco Project im Teatro El Sauzal, 20 Uhr, Eintritt 8 Euro, teatro elsauzal.com

11. Oktober, Freitag

Canarias Jazz Showroom mit dem Quartett Federal. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 15 Euro, auditorio detenerife.com

Benefizkonzert für die Krebshilfe, El Sello de Quique, Teatro El Sauzal, 19 Uhr, Eintritt 12 Euro, teatroelsauzal.com

12. Oktober, Samstag

Canarias Jazz Showroom, Tanz und Jazz Fado Camões mit der Sängerin Lina im mit Jazz&Dance und dem Quintett Chris- ditorio Infanta Leonor in Los Cristianos.

tian Cabrera. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 15 Euro, auditoriodetenerife.com

Steffen Morrison im Teatro Leal in La Laguna, 20.30 Uhr, Eintritt 25 Euro, teatroleal.

15./17./19. Oktober

Ariadne auf Naxos - Oper von Richard Strauss mit dem Sinfonieorchester von Teneriffa. In den Hauptrollen Irina Churilova (Sopran), Michael König (Tenor), Serena Sáenz (Sopran) und Na'ama Goldman (Mezzosopran). Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt ab 30 Euro, auditoriodetenerife.com

19. Oktober, Samstag

Angel Stanich stellt sein neues Album El Volver vor. Teatro Leal in La Laguna, 20.30 Uhr, Eintritt 18 Euro, teatroleal.es

PoOM - multidisziplinäres Stück mit Bibiana Monje. Teatro El Sauzal, 20 Uhr, Eintritt 12 Euro, teatroelsauzal.com

22. Oktober, Dienstag

Alejandro Lerner mit den schönsten Songs aus 40 Jahren Musikkarriere. Au20 Uhr, Eintritt ab 25 Euro, arona.org

24. Oktober, Donnerstag

Okber 2024

Borondonaria – Kammerkonzert mit dem Ensemble El Afecto Ilustrado. Kammersaal im Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 15 Euro, auditorio detenerife.com

25. Oktober, Freitag

Mendelssohn y Las Trompas, Konzert des Sinfonieorchesters von Teneriffa unter Leitung von Felix Mildenberger und mit Antonio Lasheras, José Lláger, Salvador Alcover und Eugenio Pérez am Horn. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 25 Euro, auditoriodetenerife.com

Agora, multidisziplinäre Vorstellung von vier Künstlerinnen, die über ihre Kunst das Weibliche darstellen. Auditorio de Adeje, 20 Uhr, Eintritt 9 Euro, auditorio deadeje.es

26. Oktober, Samstag

Festival de Fado mit Beatriz Felicio im Teatro El Sauzal, 20 Uhr, Eintritt 12 Euro, teatroelsauzal.com

27. Oktober, Sonntag

El Arte de la Transcripción – Orgelkonzert

REGELMÄSSIGE MÄRKTE

Süden

Bauernmarkt in Adeje, Calle Archajara, Mittwoch von 16 bis 20 Uhr, Samstag und

Sonntag von 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in Arona unter freiem Himmel auf der Plaza de la Pescadora in Los Cristianos. Jeden zweiten Donnerstag von 9 bis 13 Uhr.

Bauernmarkt in Playa de San Juan, Paseo el Bufadero, Mittwoch 8 bis 13 Uhr.

Bauernmarkt in Alcalá, Plaza del Llano, Montag 8 bis 13 Uhr.

Bauernmarkt in San Miguel de Abona in Las Chafiras, Calle Avenida Modesto Hernandes Clez. Mittwoch, Samstag und Sonntag 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in San Isidro, von der Autobahn TF-1 in Richtung El Médano, neben der Tankstelle, Samstag und Sonntag von 8 bis 13.30 Uhr.

Bauernmarkt in El Médano, Plaza Principal, Mittwoch 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in San Miguel de Abona, Las Chafiras, Mittwoch 14 bis 19.30 Uhr, Samstag und Sonntag 8 bis 14 Uhr.

Norden

Bauernmarkt in Tegueste, Av. Asuncionistas 6, Samstag und Sonntag 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in Tacoronte, Carretera Tacoronte a Tejina, Samstag und Sonntag 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in La Matanza, Carretera General del Norte 189, Samstag 8 bis 15 Uhr und Sonntag 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt La Orotava, Calle Educadora Lucía Mesa s/n, Edificio La Torrita, Samstag 8 bis 13.30

Bauernmarkt in La Guancha, Carretera General TF-5, Samstag und Sonntag 8 bis 13.30 Uhr.

Bauernmarkt in Los Silos, Plaza de la Luz, Sonntag 9 bis 14 Uhr.

Flohmarkt in Puerto de la Cruz, Av. Blas Pérez González 4, mittwochs und samstags 8 bis 14

Evangelische Kirchengemeinde Nord

- Jeden Sonntag um 17 Uhr Gottesdienst in der All-Saints-Kirche am Taoro-Park in Puerto de la Cruz. Jeden 1. Sonntag des Monats mit Abendmahl.
- Montags 11 bis 13 Uhr Gärtnern rund um die Kirche
- Dienstags 17 Uhr Singkreis
- Freitags 15 bis 17 Uhr offene Kirche für einen Moment der Stille
- Freitags 15 Uhr Spiele-Nachmittag im Pfarrhaus
- www.evangelische-kirche-teneriffa.de

Evangelische Kirchengemeinde Süd

- die Kirchengemeinde Süd hat ab dem 7. Oktober wieder regelmäßig um 12 Uhr einen Gottesdienst
- Er findet bis Ende Oktober im Haus der Begegnung im Centro Comercial Salytien in Playa de las Américas statt. Anschließend gibt es ein gemeinsames Kirchcafé.

Gemeinschaft der evangelischen Christen

Sommerpause bis zum 6. Oktober. Infos über www.gec-teneriffa.com oder über 922 57 72 36

Katholische Kirche Nord

- Bis Ende Oktober wöchentliche Sonntagsmesse um 10.30 Uhr in der Kapelle San Telmo in Puerto de la Cruz
- dienstags Büchercafé von 14.30 bis 17 Uhr im Haus Michael (nur von November bis April)

www.teneriffa-katholisch.de





Steuerbüro-Asesoría Fiscal CC LA CUPULA, LOCAL 108

URB. LA PAZ **38400 PUERTO DE LA CRUZ** Teneriffa

Tel.: 922 37 07 75 • Fax: 922 38 91 40 email: info@abisz.biz www.abiszconsulting.com Mo. - Fr. 9 - 13 + 14 - 18 Uhr

Agustin Gonzaiez

UNSER DIENSTLEISTUNGSANGEBOT VON A BIS Z:

- · An- und Ummeldungen von Wasser, Strom, Müll, Telefon etc.
- · Abwicklung beim Immobilienkauf, bzw. -verkauf
- · Beantragen von NIE-Nummer und Residencia · Behördengänge aller Art
- · Finanz- und Lohnbuchhaltung und Bilanzerstellung
- · Firmen- und Gesellschaftsgründungen
- Ummeldungen von Fahrzeugen: D TF und TF TF
- Steuererklärungen für Residente und Nicht-Residente
- UND VIELES MEHR!!!



mit Atsuko Takano und Pablo Márquez. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 12 Uhr, Eintritt 15 Euro, auditoriodetenerife. com

29. Oktober, Dienstag

Klavierkonzert mit Paul Lewis und Werken von Franz Schubert. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 15 Euro, auditoriodetenerife.com

30. Oktober, Mittwoch

Matilda The Musical – Benefizkonzert mit jungen Talenten zwischen 8 und 18 Jahren. Auditorio Infanta Leonor in Los Cristianos, 18 Uhr, Eintritt ab 15 Euro, arona. org

01. November, Freitag

Sechste Sinfonie von Bruckner mit dem Sinfonieorchester Teneriffa unter Dirigent Antony Hermus und der Mezzosopranistin Barbara Kozelj. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 25 Euro, auditoriodetenerife.com

02. November, Samstag

XIX. Festival de Gospel de Canarias mit Brigitte Emaga im Auditorio Infanta Leonor in Los Cristianos, 20 Uhr, Eintritt ab 10 Euro, arona.org

05. November, Dienstag

Ramón Gener erklärt Madame Butterfly. Kammersaal im Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 8 Euro, auditoriodetenerife.com

AUSSTELLUNGEN

Bis 24. November

Los dos que se cruzan – Ausstellung von Óscar Domínguez im TEA Museum in Santa Cruz. Der Künstler aus Teneriffa war einer der wichtigsten Surrealisten Spaniens. Die Ausstellung öffnet von Dienstag bis Sonntag von 10 bis 20 Uhr und der Eintritt ist frei.

Bis 1. Dezember

Dulces Sueños – Süße Träume – Ausstellung von Carlos Rivero. TEA Museum in Santa Cruz. Geöffnet: Dienstag bis Sonntag von 10 bis 20 Uhr

SONSTIGES

2. bis 19. Oktober

Festival "La lana y la moda sostenible" – Wolle und nachhaltige Mode. Textilausstellung für Mode, Heim und textile Kunst. Espacio Cultural San Roque, hinter der Iglesia San Agustín in La Orotava. Infos und Workshops über festivaldelanade canarias.com.

3. bis 6. Oktober

IX. Salon del Automóvil de Canarias, große Autoausstellung namhafter Marken mit den Neuheiten auf dem Markt. Eintritt 3 Euro, Kinder unter zehn Jahren sind frei. Öffnungszeiten: Donnerstag bis Samstag 10.30 bis 20.30 Uhr, sonntags 10.30 bis 19 Uhr.

10. Oktober, Donnerstag

Ausflug "Land und Leute" zum Thema Weinanbau auf Teneriffa zu einem Weingut in Los Realejos. Info und Anmeldung über evangelische-kirche-teneriffa.de

13./27. Oktober

Girls Walking & Talking, zwangloses Frauentreffen zum gemeinsamen Spazierengehen und Reden. Treffpunkt 11 Uhr. Da es an unterschiedlichen Orten stattfindet, bitte jeweils über https://www.instagram.com/tenerifegirlstalkingwalking/ nachlesen. Oder achten Sie auf die tagesaktuellen News auf www.radioeuropa.fm

26. Oktober bis 3. November

7. Trikontinentale Kunsthandwerksmesse in der Messehalle in Santa Cruz mit über 200 Ausstellern aus drei Kontinenten: Amerika, Afrika und Europa. Im Mittelpunkt steht in diesem Jahr Portugal. Geöffnet von 11 bis 21 Uhr, außer am 28./29. und 30. Oktober, wo nur von 16 bis 21 Uhr geöffnet ist.

31. Oktober, Donnerstag

Vortragsabend zum Thema "Beiträge von Frauen in der Geschichte der Reformation" Anschließend Getränke und Imbiss. In den Räumen der Anglikanischen Kirche am Taoro Park. Eintritt ist frei, Spende willkommen.

05. November, Dienstag

Filmvorführung "Katharina Luther" in den Räumen der Anglikanischen Kirche am Taoro Park. Eintritt ist frei, Spende willkommen. Beginn um 18.45 Uhr

Jeden Montag

Schach für jedermann/frau um 19.30 Uhr in der Bücherei des Hotels Puerto Palace in Puerto de la Cruz nahe des Taoro Parks. Jeden letzten Montag im Monat findet auch für Gäste ein Schnellschachturnier mit 15 Minuten Bedenkzeit statt. Weitere Infos bei Peter Schmidt unter 653 063 392. (im August ist Sommerpause)

Gedächtnistraining für Senioren. 17 h in Puerto de la Cruz/La Paz. 10 EUR pro Stunde, Schnuppertraining 5 EUR. Infos und Anmeldung (notwendig!) unter 656 374 212 oder unter claudia.medin@gmx.de.

Dienstags und donnerstags

Skat-Runde nach deutschen Regeln im Tennis Club Happy Days in Costa del Silencio. Infos unter der Telefonnummer +49 152 28987531

ZUMBA GOLD für aktive ältere Personen oder Anfänger, immer dienstags und donnerstags um 16 Uhr in Puerto de la Cruz - La Paz - Calle Aceviño 18 , Infos + Reservierung per WhatsApp: 672 552 117 mit Michel Moralis, bietet auch Einzel / Gruppen / Privatunterricht an!

Jeden Mittwoch

Flamenco-Show im Teatro Timanfaya in Puerto de la Cruz, 20.30 Uhr, Eintritt 18 Euro, über tickety.es

Museumsführungen auf Deutsch

Jeden Mittwoch um 11 Uhr bietet das MUNA Führungen in deutscher Sprache an. Michael von Levetzow führt die Besucher durch die Ausstellungen und erläutert Hintergründe. Es gelten die normalen Eintrittspreise, keine Extragebühren. Museo de Naturaleza y Arqueología, Calle Fuente Morales, Santa Cruz de Tenerife. Informationen auf Deutsch: 634 510 776

Mittwochs und samstags

Doppelaxt–Wurf in Guia de Isora: Freunde des Sportes Doppelaxtwurf treffen sich jeden Mittwoch (16.30 - 18.30 Uhr) und Samstag (14.30 - 17.30 Uhr) an der TF- 465 (Los Maguenes Nr. 3). Kontakt: Gerhard (tecex007@yahoo.com /646 977 642) oder Rolf (lindau-rolf@gmx.de /+49 160 1001893)

Jeden Donnerstag

Funktionales Training für Senioren. 11 Uhr im Taoropark in Puerto de la Cruz. 10 EUR pro Stunde, Schnuppertraining kostenlos. Infos und Anmeldung (notwendig!) unter 656 374 212 oder unter claudia. medin@gmx.de. (Nov bis April)

Flamenco-Show in Tito's Bodeguita im Abaco-Museum in Puerto de la Cruz. Info 922 08 94 36, titostenerife.com

Jeden Freitag

Klangreise – Eintauchen in die Welt der Klänge und dabei Zeit und Raum vergessen. 17 Uhr im Centro Mariposa, CC Olimpia an der Plaza del Charco in Puerto de la Cruz. Anmeldung über +49 176 30122786. Die Veranstaltung findet auch montags um 19.30 Uhr statt.

Jeden Samstag

Preis-Skat im The Clubhouse in Palm-Mar/Arona, 10.45 bis ca. 16 Uhr

Jeden Sonntag

Mittagstisch mit Live-Musik im Restaurant La Guinguette in Piedra Hincada von 13 bis 16 Uhr. Reservierung unter Tel. 922 85 73 27.

Romerías im Oktober

27. Oktober

Romería zu Ehren der Schutzpatronin Santa Úrsula in Adeje





Wir sind der optimale Partner für den Verkauf Ihrer Immobilie

Wenn Sie uns beauftragen möchten, dann freuen wir uns über Ihren Anruf oder Sie können gern auch unser Kontaktformular nutzen auf **www.steinert-invest.com** Wir melden uns umgehend bei Ihnen.

Ihre Ansprechpartner sind

Cornelia Matteus Mobil: +34 627 777 260 und Wypke Zandbergen Mobil: +34 639 904 643



Calle de la Fragata, 2 Edificio Las Gaviotas, Apt. 10 38400 Puerto de la Cruz Tel.: +34 922 388 255 Mobil: +34 627 777 260 Tel. D: +49 4154 759 9290





Wo kann man diese Felsen sehen?

Bilderrätsel

Wie gut kennen Sie die Insel?

Wollen Sie wissen, wie gut Sie Teneriffa kennen? Dann raten Sie mit, wo die unten stehenden Attraktionen zu finden sind! Die richtigen Antworten finden Sie unter den Kleinanzeigen.





Okber 2024



SUDOKU

| | 4 | 3 | | | | 1 | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | | | 9 | | | | 4 | |
| 2 | | 9 | | | 3 | 6 | | |
| | | 6 | 7 | 1 | | | 3 | 5 |
| | | 7 | | 8 | 4 | 9 | | |
| | | | | | 9 | 7 | 8 | |
| 7 | | | 2 | | | 5 | 1 | |
| | 9 | | 4 | 5 | 1 | | | 6 |
| | | 2 | | 3 | | | | 4 |

Knifflige Zahlenspiele zum Tüfteln bis der Kopf raucht. Die Auflösung finden Sie auf der Seite der Kleinanzeigen.

Deutsch-kanarische Buchstabensuppe

Lust auf eine deutsch-kanarische Buchstabensuppe? Manche Worte sind deutsch, manche spanisch und es dreht sich alles rund um das Leben auf den Kanarischen Inseln. Wir wünschen viel Spaß beim Rätseln! (Die Auflösung findet sich auf den Kleinanzeigenseiten)

Abo-al-bre-bu-ca-can-ceo-cio-cor-da-de-de-den-der-di-di-do-feln-gagra-hi-ho-jal-jo-kar-kas-la-le-lla-ma-mar-muer-na-na-na-nal-nien-nono-oc-per-pi-ral-re-ri-ria-ría-sé-sü-ta-ta-ta-tof-tu-tu-va-vi-vien-zo

- 1. Wie heißt der jetzige Monat auf Spanisch?
- 2. Wie nennt man Blätterteig?
- 3. Wo steht die Basilica der Schutzpatronin der Kanaren?
- 4. Wie nennt man einen kleinen Kaffee mit Milch?
- 5. Wie heißt eine kanarische Supermarktkette?
- 6. Das Mittagessen heißt auf den Kanaren ...?
- 7. Wie heißt das Museumsdorf oberhalb von La Orotava?
- 8. In welcher Gemeinde liegt der Südflughafen?
- 9. Was sind castañas?

- 10. Typischer Frauenname, der einen Männernamen enthält?
- 11. Was sind in Spanien "papas", wenn sie keine Väter sind?
- 12. Mexikanischer Cocktail, der auch eine Blume sein könnte?
- 13. Befindet sich Armeñime im Süden oder Norden der Insel Gran Canaria?
- 14. Wie heißt der Tauchsport auf Spanisch?
- 15. Eine Ferienwohnung ist eine ...?

"Bares für Rares" Finzigartig auf Teneriffa



Ankauf und Verkauf von Gold-Silber- Münzen, Schmuck, Armbanduhren und jede Art von Raritäten. Wir schätzen vor Ort – Bargeld sofort! Oder besuchen Sie uns im Geschäft in Playa San Juan. Kostenlose Bewertung & Schätzung durch Herrn Schickmair.

Vivienda y mas | Calle Mar del Norte Nº 15 | Playa San Juan Mittwoch - Freitag, 10 - 15 Uhr

Rufen Sie uns an unter: 616165502





www.viviendaymas.com

Wir verwalten Ihre Ferienwohnung

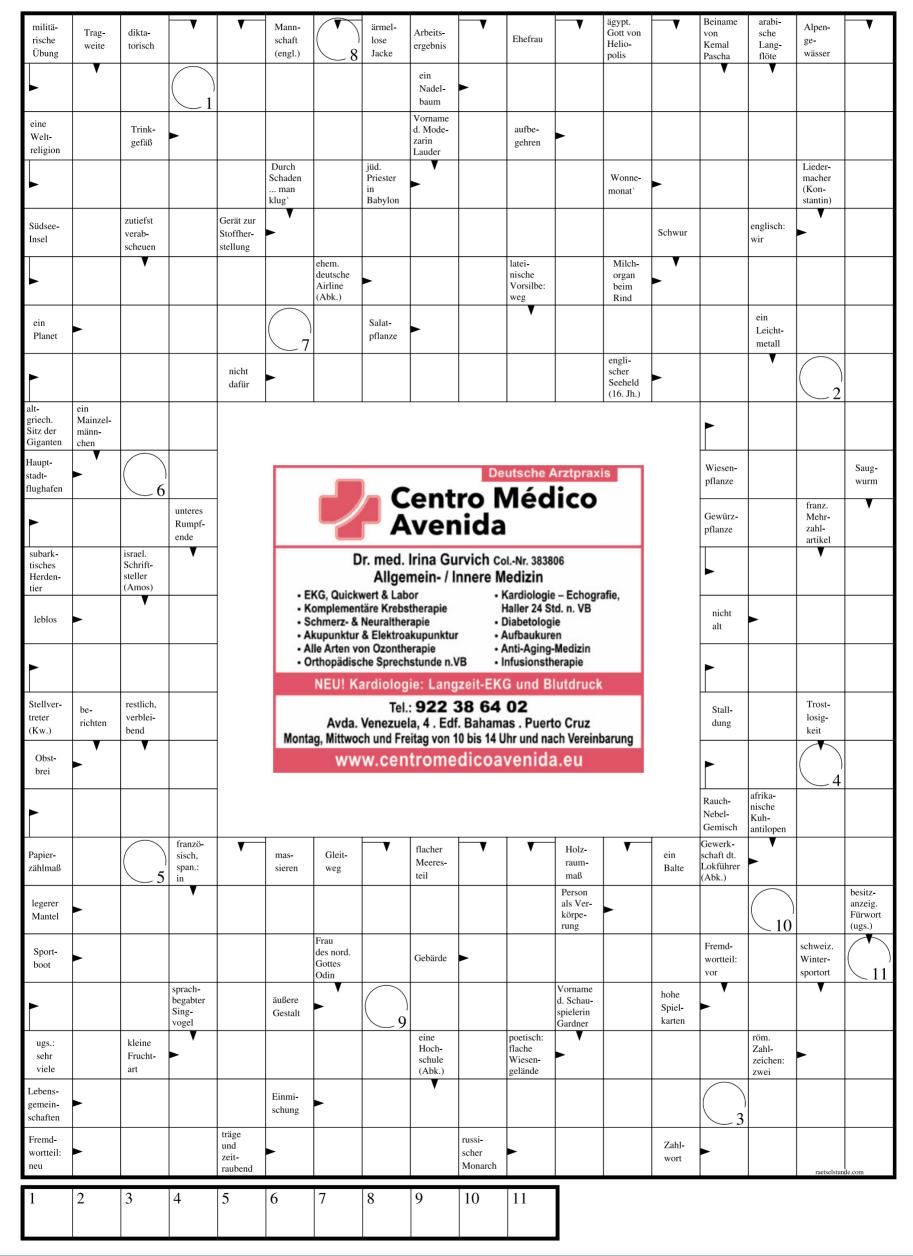


Absolute
Transparenz
Check in, out
Reinigung
Hausmeister
Preisgestaltung
Uvm

+34 699 921 968 (auch WhatsApp/Threema)

jens@TheOceanRentals.com







Das rechtliche Verbot der sexuellen Belästigung (sexual haressment) wurde von einer fähigen US-amerikanischen Rechtsprofessorin zwecks Vermeidung hässlicher Exzesse am Arbeitsplatz ersonnen und ins Gesetz gebracht. Davon hat man dann etliche Zeit nicht viel gehört, schon gar nicht im alten Europa mit seinem an sich liberaleren Arbeitsrecht - bis sich

Glosse

MeToo

die MeToo Bewegung mit gewaltigem Elan und Protest Bahn brach.

Erst beinahe spöttisch, dann überrascht und schließlich fast erschrocken nahm die Öffentlichkeit Kenntnis von dem, was sich in Wirklichkeit gar nicht so insgeheim abspielte und wie es mit allerlei Mätzchen zugedeckt oder vertuscht wurde.

Das häufig lange Schweigen der Opfer wurde gern, gleich auf welcher Bühne, Klerus eingeschlossen, dahingehend fehlinterpretiert, jetzt werde versucht, auf den Schnellzug der Publizität aufzuspringen - statt Scham und Angst vor Repressalien als wahre Motive zu erkennen und zu honorieren.

Wie geht es jetzt weiter?

Fraglos ist es ein Unding, wenn ein hochkaräti-

ger Dirigent seinem Orchesterpersonal Fotos seines Genitals schickt.

Nicht bloß geschmacklos ist auch, wenn sich ein Ex-Präsident rühmt mit dem, was er alles anstellen könne.

Nein ist Nein. Punkt. Die Grenze zur Übergrifflichkeit festzuzurren ist indessen heikel. Die Justiz tut sich schwer, ähnlich wie

das gutmütige Arbeitsrecht dem hässlichen Geschwister Mobbing nicht recht beizukommen

Gehen wir uns jetzt also vorsichtshalber aus dem Weg? Ganz bestimmt nicht, wäre schade um den angenehmen Umgang.

Wie wäre es mit freundlichem Akzeptieren, gewürzt mit einer gehörigen Prise Respekt? (eingeschickt von Ulrich Wiemann)

Und was war mit den Frauen?

Geschichte der Reformation – aus einem anderen Blickwinkel

Teneriffa: Das Bild spricht Bände: eine Riege respektabler Männer, allen voran der Reformator Martin Luther, und bei ihm seine eifrigen Mitstreiter.

Bilder wie diese setzen sich schnell in den Köpfen fest und prägen somit auch die Art und Weise, wie die Geschichte der Reformation erzählt wird: als eine reine Männersache.

Und die Frauen? Gab es damals keine, oder was machten sie während dieser ereignisreichen Zeit?

Natürlich gab es sie und sie taten unglaublich viel für die Reformation. Nicht nur an der Seite ihrer streitbaren Männer, sondern oft auch ganz unabhängig von ihnen. Ja, manchmal sogar gegen deren Willen!

Mittlerweile gibt es Forschungsvorhaben, die die Rolle der Frauen in der Geschichte der Reformation untersuchen. Die Ergebnisse sind zum Teil schon öffentlich zugänglich (500 Jahre Reformation: von Frauen gestaltet (frauen-undreformation.de)

Die Evangelische Gemeinde Teneriffa-Nord wird für das diesjährige Reformationsfest am 31. Oktober einen besonderen Fokus auf die Rolle der Frauen in der Geschichte der Reformation legen. Damit will die Gemeinde ihren eigenen Beitrag leisten, dass die Mitwirkung der Frauen in der Reformationsgeschichte nicht vergessen wird.

Dazu bietet die Gemeinde zwei Veranstaltungen an:

Marc Müllers

Dachdeckermeister

· Reformationsgottesdienst und ein Vortragsabend am 31. Oktober. Am Reformationstag findet um 17 Uhr

ein Gottesdienst statt. Nach einer kurzen organisatorischen Pause folgt dann um 18 Uhr ein Vortrag über die "Beiträge von Frauen in der Geschichte der Reformation". Danach gibt es Getränke und einen Imbiss



Reformation – reine Männersache?(Foto/EvKirchengemeinde)

zum Verkauf.

Am Dienstag, den 05. November, wird um 18.45 Uhr im Gemeindehaus der Film "Katharina Luther" (2017) gezeigt. Auch hier soll es im Nachhinein Gelegenheit zum Gespräch geben. Die Veranstaltungen finden in den Räumen der Anglikanischen Kirche in Puerto de la Cruz statt (Parque Taoro). Der Eintritt ist frei und offen für alle Interessierte. Am Ausgang wird eine Spende erbeten.

Weitere Informationen im Gemeindebüro oder über evangelische-kirche-teneriffa.de.













FIRMA TECHO Y REFORMAS

- Dachdeckerarbeiten aller Art
- Dachabdichtungen
- Mauer- und Rohbauarbeiten
- Maler- und Gipserarbeiten
- Umbauarbeiten aller Art
- Poolsanierungen



Schnellzugang zum **Insel-Magazin** und **Facebook**

Deutscher Elektriker im Norden der Insel, Tel. 674 930 322

Gesucht wird ein Akademiker im Süden/Costa Adeje. Fleißig, zuverlässig mit Sprachkenntfür versch. nissen Dienstleistungen, private Verwaltung, Computerarbeit, Musik + technische Fähigkeiten. Evtl. Klavier- oder Orgelbegleitung für verschiedene Anlässe. 20 Euro/Stunde. Über eine positive Resonanz würde ich mich freuen. Tel. +49 1520 4133156

Suche Garten mit Haus oder Wohnung für kleines Katzenrefugium in Puerto de la Cruz. Rentenbasis, Kauf, Miete... Tel. +49 176 21306998



Saeco-Kaffeemaschinen-Reparatur. Ihre Fachwerkstatt COMANT, TV-Service und mehr. Tel.922 304 606

Jetzt jeden Monat tolle

TUPPERWARE-Angebote

Erhältlich über
Tel. **646 74 35 44** oder bei
Jessica an Petra's deutschem
Bücherstand in La Paz

Deutscher Fliesenleger, zuverlässig und professionell Tel. 610 87 00 44

Handwerker für alle Fälle! Handwerksarbeiten aller Art für Malerund Gipsarbeiten. Anruf genügt! M. Eisen unter Tel. 630 429 793

Wohlfühl-Massagen (auch Haus/Hotel), Tel. +49 157 33980631 oder 664 085 154

Deutscher, seit 17 Jahren auf den Kanaren lebend, bietet private, individuelle Ausflüge, Betreuungen und Fahrten auf TF und den anderen Kanaren, FotoShootings, Behördengänge, Reisebegleitungen weltweit (auch auf Kreuzfahrten), Assistenz für Ältere und für Menschen mit körperlichem Handicap (Klapp Rollstuhl vorhanden): Tel. +49 157 3398 0631 oder 664 085 154



Typisch kanarische Stadtvilla mit 9 Zimmern. Dieses charmante Anwesen liegt im Herzen von Los Silos. Ein architektonisches Juwel aus dem Jahr 1890 mit typischer Bauweise dieser Zeit. 9 SZ, 2,5 Badezim-

mer. 4 Trasteros (ebenerdige Kellerräume), 1 Salon, 1 Küche, 1 Garage, 1 Innenhof, 1 große Dachterrasse mit Teno-Blick, 2 Eingänge. 265 m² großes Flurstück, 516 m² Grundfläche. Großzügige Raumaufteilung vielfältige Nutzungsmöglichkeiten. Die hohen Holzdecken sind bei der Hälfte der Immobilie in gutem Zustand, die andere Hälfte ist renovierungsbedürftig. Die traditionellen Fliesen- und Holzböden verleihen diesem Haus einen einzigartigen Charakter. Preis 260.000 Euro, E-Mail: miriam.hgcts@gmail.com

Mach Deine alten Sachen zu Geld! Erfahrener Händler kauft Pelze, Gemälde, Besteck, Zinn, Silber, Schmuck und Uhren. Gerne auch eine Beurteilung der Sachen vor Ort. Zahle beste Goldpreise! Tel. +49 178 8444033 in Adeje oder 604 22 70 91 in Puerto de la Cruz

Bares für Rares, Ankauf und Verkauf von Gold-Silber- Münzen, Schmuck, Armbanduhren und jede Art von Raritäten. Wir schätzen vor Ort – Bargeld sofort! Oder besuchen Sie uns im Geschäft in Playa San Juan. Kostenlose Bewertung & Schätzung durch Hrn. Schickmair. Vivienda y más, geöffnet Mo – Fr 10



Kleinanzeigen

Bücher und Karten über die Kanarischen Inseln, historische Romane, Krimis, Sachbücher, Wander- und Pflanzenführer, Straßenkarten, topografische Karten u.v.m. liefert der Zech Verlag auf alle Kanarischen Inseln.

Besuchen Sie unseren Online-Shop, suchen hier Ihre nächstgelegene Buchhandlung oder rufen Sie uns gerne an: https://editorialzech.es/de/buchhandlungen oder Tel. (+34) 922 30 25 96



 14 Uhr. Rufen Sie uns an! Mobil 616 165 502 "bares für rares" einzigartig auf Teneriffa www. viviendaymas.com



Sich richtig wohlfühlen und das Leben in Puerto genießen! Schönes Studio (40 m²), Balkon, Teide-u. Meerblick im Herzen von Puerto de la Cruz, Glasfaser WLAN, hochwertig, modern u. liebevoll, komplett eingerichtet, Küche, Geschirrspüler, Waschmaschine,

TV, Bettwäsche, Bademäntel, Handtücher, Einbauschränke, Fahrstuhl, Concierge etc. ca. 200 m bis zum Strand und zu den Meeresschwimmbädern, langfristig mind. 12 Monate ab 01.11.2024 zu vermieten. Preis 830€ / Monat (alles inkl.) + Strom, 2 Monatsmieten Kaution, Tel.: / WhatsApp 637 969 188. Email: happyfeeling4you@gmail.com

Dach abdichten – bevor der Winter kommt! Dachdeckerarbeiten aller Art, fachgerechte Qualitätsarbeit zum Festpreis. Überall auf Teneriffa. Tel. 630 429 793





SCHIPPERS Versicherungsmakler. Puerto de la Cruz.

Wir suchen

für Büro Verwaltungspersonal mit Deutsch und Spanisch in Wort u. Schrift. Voraussetzung: Mindestens Abitur. Gute Bezahlung, Arbeitszeit und Betriebsklima.

Bitte schreiben Sie an: raphael@schippers.es

Katholische Gemeinde Puerto de la Cruz

Sonntags um 10.30 Uhr heilige Messe Kontakt und Seelsorge durch Pfarrer Patrick Lindner www.teneriffa-katholisch.de info@teneriffa-katholisch.de +34 682 34 02 13

Übersetzer & Dolmetscher

SPANISCH DEUTSCH ENGLISCH

+34 638 468 119

WIR BIETEN EINE FESTANSTELLUNG ALS IMMOBILIENMAKLER/IN

Hallo, sucht du eine neue Herausforderung, hast Erfahrungen als Immobilienmakler und sprichst Spanisch und Deutsch?

Wohnst auf Teneriffa, bist kreativ, arbeitest gerne im Team und sucht ein berufliches Zuhause?

Dann freuen wir uns auf deine Bewerbung.



Retama 3, 38400 Puerto de la Cruz info@js-i.net oder Telefon Sp.:665 844 359 · D.: 0177 77 52 072



Betreuer gesucht! Wir sind von November bis Ende Januar in Los Cristianos, Teneriffa und brauchen noch Verstärkung für unser Team zur Betreuung unserer mehrfach beeinträchtigten Tochter (28 Jahre). Bezahlung auf Honorarbasis, Höhe je nach Ausbildung. Nähere Infos/Bewerbung an fr.heidi@icloud.com

Suchen Mitarbeiter für unser Kundenserviceteam in Puerto de la Cruz. Erforderlich sind Deutsch- und Spanischkenntnisse, Führerschein sowie eine extrovertierte und freundliche Persönlichkeit. Bei Interesse bitte Lebenslauf an info@theoceanrentals. com senden.

Junge Deutsche bietet Assistenz und Pflege für ältere Menschen und Personen mit Handicap im Süden von Teneriffa an. Tel. 603 310 923 Deutschsprachige Frau sucht Arbeit an Rezeptio-n/Ausflüge, Service/Autovermietung auch Senioren- und Kinderbetreuung. Spreche sehr gut Deutsch, Spanisch und Englisch. Telefon 670 402 301 oder per E-Mail an zdravche72@gmail.com



Echte Japan-Kois an Liebhaber zu verkaufen. Bei Interesse E-Mail an geraldklose@gmx.net. Tel 922 35 34 09. Whats-App +34 618401911. WhatsApp +34 664 163 677

Wohnungssuche: Wir, 2 Erwachsene und 1 Kind, suchen eine Wohnung. Wir arbeiten in einem Büro in Las Chafiras und haben beide unbe-

fristete Arbeitsverträge. Wir wollen langfristig auf der Insel Teneriffa bleiben und zusammen ziehen. Einen verantwort ung sbewussten Umgang mit Ihrer Wohnung und Ihren Möbeln können Sie voraussetzen! Wir sind Nichtraucher und haben keine Haustiere. Dankeschön für einen Besichtigungstermin im Süden von Teneriffa. Tel. 613 709 000

Suche Videorekorder mit Fernbedienung zu kaufen. Tel. 643 676 651

Ferienhaus für die Wintersaison in El Sauzal, Urb. Primavera, ruhige Lage, gehobener Standard, kompl. ausgestattet, Wohnzimmer, Küche, 2-3 SZ, 2 Bäder, Sonnenterrasse mit Meerblick, großer Pool mit weiterer Terrasse, 4-5 Monate zu vermieten, 1900.- Euro/ Monat, frei ab sofort, Handy 676 307 332

Renovierungsarbeiten aus einer Hand. Innenausbau - Streichen -Fliesen - Bad Komplett. 25 Jahre Erfahrung - zuverlässig. Tel. +49 170 588 7214

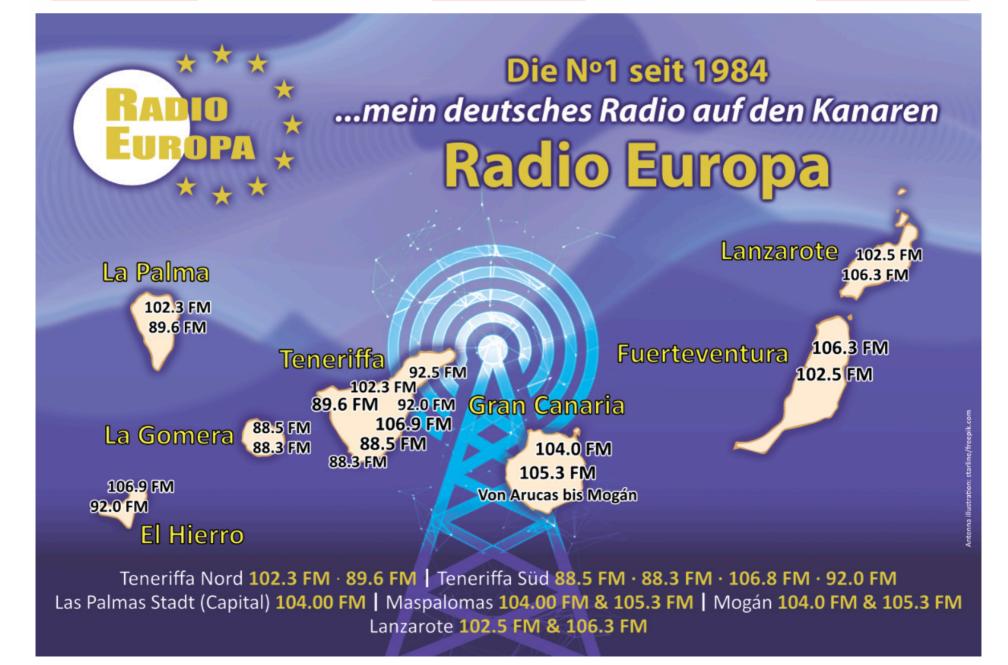


Darf ich bitten? Kommt nach Puerto de la Cruz und habt am Spaß am Tanzen! Unter qualifizierter Anleitung starten wir ab dem 06.10.2024 im Hotel Semiramis mit den Kursen und oder Privatstunden in Standard- und Latein-Tänzen (incl. Discofox) für Anfänger und Fortgeschrittene. Informationen und Anmeldung Tel. 603 454 022 (WhatsApp), tanzen-kw @protonmail.com

Suche geschenkt oder für kleines Geld ge-

brauchsfähigen Elektrohäcksler in Puerto de la Cruz oder näherer Umgebung. Bitte Nachricht per Mail an ondino@live. de DANKE!

Haus im Süden in Los Cristianos, La Perla, von privat zu verkaufen. Wohnfläche 100qm, Gesamtgrundstück 250qm, renovierungsbedürftig, daher für alle Träume offen. 2 Schlafzimmer, 2 Bäder, Terrasse, behindertengerecht, alles auf einer Ebene. Parkplatzmöglichkeiten vorhanden oder auch Garagenbau möglich, Garten. Keine Comunidad. Das Haus kann verbreitert oder erhöht werden. Zweite Linie am Meer einzigartige und außergewöhnliche Lage, einmalig in Los Cristianos, nur wenige Gehminuten über Fußweg zum Strand, Supermarkt und Stadt los Cristianos. Preis 750.000 Euro. Tel. +49 178 844 4033



Auflösungen

Bilderrätsel

- 1. Playa La Tejita bei El Médano
- 2. Cueva del Viento in Icod de los Vinos
- 3. Los Gigantes
- 4. Olivenöl
- 5. Schmutzgeier, oder auf kanarisch: Guirre

Deutsch-kanarische Buchstabensuppe

- 1. Octubre
- 2. Hojaldre
- 3. Candelaria
- 4. Cortado natural
- 5. Hiperdino
- 6. Almuerzo
- 7. Pinolere
- 8. Granadilla de Abona
- 9. Kastanien
- 10. María José
- 11. Kartoffeln
- 12. Margarita
- 13. Süden
- 14. Buceo
- 15. Vivienda vacacional

Sudoku

| _ | _ | _ | _ | _ | _ | _ | | _ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 | 4 | 3 | 8 | 7 | 5 | 1 | 2 | 9 |
| 8 | 1 | 5 | 9 | 2 | 6 | 3 | 4 | 7 |
| 2 | 7 | 9 | 1 | 4 | 3 | 6 | 5 | 8 |
| 9 | 8 | 6 | 7 | 1 | 2 | 4 | 3 | 5 |
| 5 | 2 | 7 | 3 | 8 | 4 | 9 | 6 | 1 |
| 4 | 3 | 1 | 5 | 6 | 9 | 7 | 8 | 2 |
| 7 | 6 | 4 | 2 | 9 | 8 | 5 | 1 | 3 |
| 3 | 9 | 8 | 4 | 5 | 1 | 2 | 7 | 6 |
| 1 | 5 | 2 | 6 | 3 | 7 | 8 | 9 | 4 |
| | | | | | | | | |

IM49 Kreuzwort



NEUE ERDE, gemeinnütziges Netzwerk Orte der Einheit. Es sind Lichtzentren auf Herzfrequenz, die laufend entstehen in den nächsten Jahren. Wer sich angesprochen fühlt gerne bei uns melden. www.orteder-einheit.com

Top Drumset Tama/Yamaha Schlagzeug komplett mit 5-teiligem SABI-AN Cymbals. Set AAX

"Alles Gute auf der Welt geschieht nur, wenn einer

Helfen Sie uns?

- Spenden
- Nachlass & Testament
- Unternehmenskooperation

Serie, gebraucht, aber in sehr gutem Zustand, der Sound ist überragend und perfekt für Studio oder Live Gig's geeignet. Besichtigung und Test in Puerto de la Cruz. Liebhaber erkennen sofort den Wert des Instruments! 1.950 Euro komplett. Markus 618 505 267 markus@ecrider.es

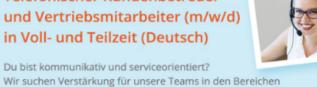
Ferienwohnung zu verkaufen oder zu vermieten. Sehr schöne, gemütliche 2 Zimmerwohnung, 50qm, ruhige Lage, mit direktem, unverbautem Meerblick im Süden Teneriffas zu vermieten. Ev. auch - altersbedingt -Verkauf. 15 Min. vom Flughafen TFS entfernt. Eckwohnung in einer vorbildlichen Wohnanlage mit großem Pool. Grenzt direkt an den Tauchhotspot der Montana Amarilla an. Gerne können auch Bilder zur Verfügung gestellt werden. Nähere Auskunft und Kontaktaufnahme unter E-Mail: domat05@ yahoo.de

ALDEAS INFANTILES SOS

Bitte kontaktieren Sie:

Alejandro del Pino García adelpino@aldeasinfantiles.es +34 605240882 www.aldeasinfantiles

Telefonischer Kundenbetreuer und Vertriebsmitarbeiter (m/w/d) in Voll- und Teilzeit (Deutsch)



- Pünktliche Gehaltszahlung
- Unterstützung Anmeldung der NIE & SV Nummer

telefonische Kundenbetreuung und Vertrieb in unseren Büros

auf Teneriffa und Gran Canaria (Golf del Sur, La Orotava & El Tablero)

- Professionelle Einarbeitung
- Moderne Büros

Kleinanzeigen

Wir freuen uns auf Deine Bewerbung!









Noch mehr Kleinanzeigen finden Sie täglich auf der Webseite www.radioeuropa.fm



🗘 Araquella

ctra. provincial 135, local 2 38390 Santa Úrsula Tel: 922 069 402 Mail: info@araquella.es Web: https://araquella.es



Für Privatkunden bieten wir:

- Unterstützung aus der Ferne/direkt vor Ort
- Reparaturen und Wartung von Computern. Beratung beim Kauf
- Unterstützung bei Systemaktualisierungen
 Einrichtung von Mail, Kalender, usw.
- Günstige, verschlüsselte Datensicherung

Für Geschäftskunden bieten wir:



- · Unterstützung Ihrer IT oder komplettes Outsourcing
- Entwicklung von Software, Webseiten und Apps
 Chatbots f
 ür Ihre Homepage auf Basis von Chat-GPT
 Unterst
 ützung bei Projekten
- Vollautomatisierte Clouddatensicherung
 Zertifizierte Datenlöschung, nicht wiederstellbar und sicher

Unsere Schweizer Qualität spricht für sich und wir freuen uns darauf,

Zögern Sie nicht, uns per Telefon, Mail oder WhatsApp zu kontaktieren.

Umzüge & Transporte aller Arten

- Von Deutschland, Österreich, Schweiz und England auf die Kanaren und zurück
- Fachkompetenz und über 20 Jahre Erfahrung
- Kontaktieren Sie uns für ein Angebot info@mobiltrans.com

0034 922 30 00 98 0049 408 19 73 4850











+34 922 971 789 Sassan Mikhtchi & D

info@iberiaversicherungsmakler.com www.iberiaversicherungsmakler.com











DIE SAUBERE ZUKUNFT

Viele gute Gründe sich von den Strompreisen zu befreien

- Rasche Umsetzung mit zuverlässigen deutschen Fachleuten
- Hochwertige aufeinander abgestimmte Komponenten
- Bis zu 25 Jahre Garantien
- Nach weniger als 10 Jahren rechnet sich die Investition



- Kostensenkende Solartechnik
- Effiziente Wärmepumpen
- Moderne Heiz- und Klimatechnik

+34 665 76 56 25 iberia-energy.com info@iberia-energy.com

Sassan Mikhtchi - Iberia Group

